

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VI

Zaragoza ~ Jueves, 25 de septiembre de 1930

Núm. 1.557

## DEL MOMENTO

### ¿SEGUIRÁ LA CENSURA?

Al cabo de siete años quedó abolida la censura. ¡Ya era hora que tal llegase! Esta resurrección de la libertad de la Prensa no debe comentarse con júbilo, ni señalarse con alborozo, por dos razones, a cuál más poderosas, razones que imponen el silencio y aconsejan penetrar en el nuevo régimen como de puntillas y sin hacer gran ruido, y esto no sólo porque las voces desatempladas pudieran imponer nuevas mordazas.

De una parte, porque si al desaparecer la censura los periódicos se desprenden de un peso más que agobiante que les abrumaba, quedan aún más que suficientes trabas y opresiones —esa ley de Jurisdicciones!— que dejan en suspenso la verdadera libertad del pensamiento. De otra, porque esos siete años habrán de ser siempre de vergüenza y oprobio para los que, tolerándolos, acreditaron poseer con exceso una paciencia de castrados, muy semejante a la imputable a la inmensa mayoría de los ciudadanos españoles, que aguantaron la Dictadura, y sólo ahora, cuando ya cayó y no porque ellos la derribaran, deciden lanzarse a la calle para denostar y perseguirla.

De lo que sería ocasión oportuna en estos momentos es de que todos los periódicos españoles, a semejanza de lo prometido por "El Sol", se dedicasen a enterar minuciosamente a sus lectores de todas aquellas intervenciones suyas que se vieron anuladas por obra y atropello de los detentadores de aquel Poder arbitrario, que no sólo tachó en los periódicos lo que no convenía al dictador y a sus secuaces que se supiese, sino que extremó el abuso imponiéndoles la inserción de las cotidianas notas oficiosas que, a pesar de su copiosidad y abundancia, no lograban agotar la verborrea y la gramofanía febriles del dictador.

Sería una manera de cohesitar un poco aquella aceptada situación oprimida de las Empresas que, aceptando una inversión en la conocida frase de Méndez Núñez, prefirieron tener periódicos sin honra a honra sin periódicos. Porque es indudable que si hubiese surgido en la Prensa del 14 de septiembre de 1923 una unanimidad para declarar la huelga de estilográficas encapuchonadas y de rotativas paradas la Dictadura no hubiera visto la aurora del día 21 de aquel mismo mes y año. Siete días sin periódicos la hubieran seguramente asfixiado. En cambio, por no haberse producido aquella unanimidad, han tenido que padecer los siete años con censura.

Claro está que los periódicos liberales habrán de pretender sacudirse el sambenito diciendo que la unanimidad aludida no era posible habiendo, como había, ciertos periódicos a los que no sólo les sentaba bien el régimen de censura, sino que hasta les engordaba. Pero hay ocasiones en que, para conservar nuestro puesto y ser fieles a nuestra conciencia y a nuestros ideales, debemos arrostrar las batallas, aunque la victoria parezca más que insegura. En esos casos, el intento fracasado es también un triunfo sobre el egoísmo de nuestra comodidad.

Pero, bueno, se marchó la censura. Ahora, la Prensa toda, sobre todo la que sienta en la mejilla el escorzo de la propia vergüenza por el tolerado régimen pasado, debe aprestarse a usar sus columnas para el cumplimiento de la labor depuradora de los actos y gestiones de los que atropellaron, para instalarse en las corporaciones provinciales y municipales, los derechos constitucionales de la representación electoral. Camino es ése en el que no ha de faltarles mies para segar.

La Prensa de Madrid, en representación de la de España, habrá de atacar otros graves puntos de los que aparecen en las cumbres vul-

nerables de las responsabilidades de la Dictadura. Por ejemplo, en A B C, y cuando aún había censura, apareció un artículo donde, con referencia a la denuncia sobre posibles cohechos en la concesión del ferrocarril Ontaneda-Calatayud, hablaba el señor don Quintiliano Saldaña de un probado "reparto de acciones" a título gratuito, del que había recibido 300 el secretario de un infante. Y se añadía que, al nombrar juez especial para incoar el sumario de la denuncia, habíase nombrado al mismo que instruye la causa del señor Serrán, por dar la pícara casualidad de que en ambas causas hay encartado un personaje común.

¿Servirá la desaparición de la censura para que se ponga en claro inmediatamente quién es ese infante, y sepamos qué medidas se han tomado contra él? Pronto lo veremos.

J. GARCIA MERCADAL  
Madrid, septiembre, 1930.

## ANTE LAS FIESTAS DEL PILAR

### Una citación de la Comisión de Festejos a las comisiones de los barrios

La Comisión de festejos ruega a los presidentes de las Juntas de festejos de los diversos barrios de la ciudad y sus afueras tengan la bondad de pasarse por las oficinas de la misma, Cuatro de Agosto, 4, bajos del Centro Mercantil, para informarles de asuntos relacionados con las próximas fiestas del Pilar.

### El alcalde desmiente los rumores circulados sobre su dimisión

Ayer mañana se personó el señor Jordana en su despacho, ocupando el sillón de la Alcaldía y despachando diversos asuntos de trámite.

El alcalde desmintió el rumor insistentemente circulado sobre una probable dimisión que, por ahora, no se propone presentar.

Después de proceder a la firma abandonó el Ayuntamiento, para visitar al arzobispo, señor Doménech, haciéndole donación de la cantidad de 200.000 pesetas, como primera

### Un aragonés en la Vuelta al País Vasco



Pepe Catalán, único participante aragonés en la finida Vuelta al País Vasco, que ha logrado clasificarse en décimosesto lugar, invirtiendo 28 horas, 21 minutos, 05 segundos en el recorrido total de la magna prueba.

(Foto. Arch. 1517)

entrega de la suma con que el Ayuntamiento contribuye a las obras del templo del Pilar.

Posiblemente el alcalde marchará esta tarde a Madrid, a una reunión del Consejo del Banco de Crédito Local.

Ya lo saben, pues, quienes insistían sobre la posible dimisión del señor Jordana; por ahora no es tal su intención, ni cree que lo sea en mucho tiempo.

## EL MOMENTO POLITICO

### El jefe del Gobierno conferenciará con algunos significados políticos, por si estiman conveniente el aplazamiento de las elecciones

Y SE CELEBRARÁN ANTES QUE LAS ELECCIONES GENERALES LAS DE CONCEJALES Y DIPUTADOS PROVINCIALES

MADRID. — "La Nación" publica esta noche el siguiente suelto:

"Hemos tenido esta tarde ocasión de hablar con persona bien informada de cómo se desarrollan los acontecimientos políticos, y aunque las impresiones que nos transmitió no hacen otra cosa que ratificar las noticias que teníamos, creemos oportuno hacerlas públicas como orientación.

Es casi seguro que después de algunas impresiones cambiadas por el general Berenguer y de las circunstancias que obligan a proceder sin precipitación, el jefe del Gobierno conferenció con algunos políticos por si éstos estiman que realmente es imprescindible que se celebren antes que las elecciones generales las municipales y provinciales.

Si resulta que este fuera el criterio predominante, el Gobierno anunciará la elección de Ayuntamientos y Diputaciones dejando para más tar-

de las de diputados a Cortes y senadores.

Parece que al enterarse de estos propósitos los liberales se han ofrecido a actuar con su consabida concentración, pues así como ahora confiaban las izquierdas en llevar a las Cortes las fuerzas suficientes para un gran barullo si se eligen antes los concejales y diputados, las cosas varían mucho".

## DEL SUCESO DE LA CALLE DE BUIL

### Ayer fué identificada la víctima

Por el Juzgado de instrucción de San Pablo se llevó ayer a cabo la identificación del hombre que murió repentinamente en la calle de Buil.

El muerto era Mariano Ferrer Cros, de 57 años, soltero, natural de Alcañiz, que pernoctaba en la calle de Boggiero, 33.

## MAS DECLARACIONES

### LA ACTIVIDAD LIBERAL

DICE EL SEÑOR RUIZ JIMENEZ QUE EL PARTIDO LIBERAL HARÁ LAS ELECCIONES

MADRID. — El exministro liberal señor Ruiz Jiménez ha hecho a los periodistas las siguientes manifestaciones:

—Existe el propósito de celebrar una comida entre los primates del partido liberal para llegar a una acción común mediante la cual quedarían capacitados para requerir y obtener el poder. En este asunto será Melquiades Alvarez quien diga la última palabra.

No creo que en estos momentos se hable de la distribución de carteras y mucho menos de los nombres de quienes deben desempeñarlas.

El partido liberal quizá haga las elecciones.

El general Berenguer cuenta con nuestra simpatía.

Hasta ahora el partido que más se mueve es el romanonista; a pesar de haber dicho el conde que los antiguos partidos habían desaparecido tiene el convencimiento de que sus amigos le siguen leales.

Espero que llegue a realizarse la unión de las izquierdas, pero todavía me parece algo pronto.

Alba, cuando llegue a Madrid, conferenciará con Melquiades

La noticia de que Villanueva presidirá la concentración liberal es un rumor absurdo.

De llegarse a la concentración liberal, ésta se haría en octubre.

## PARA EL PILAR DOS OPERADORES DE LA "FOX" Y "PARAMOUNT" TRAERAN UN AUTOMOVIL RECEPTOR

### Nos dijeron ayer que quieren hacer una película sonora de lo más típico de nuestras fiestas y de nuestros costumbres regionales

## NOTICIA E "INTERVIU" AL CANTO

"Ayer estuvieron en nuestra ciudad dos operadores cinematográficos de las casas "Fox" y "Paramount".

De esta visita tuvieron conocimiento muy pocas personas, porque los expresados "cameraman" vinieron exclusivamente a celebrar una entrevista en la que había de fijarse la fecha más conveniente para llevar a cabo la "filmación" sonora de las fiestas del Pilar y elegir los "motivos" más salientes de nuestras costumbres regionales, así como determinar los desplazamientos que debían realizarse a diversos puntos de nuestra región.

Esta es la noticia.

Ahora viene la "interviu" al canto.

Tuvimos ocasión de abordar a los representantes cinematográficos y nos contaron sus impresiones:

—La revista sonora — nos dije-

### El hombre que va a ganar más de medio millón de pesetas al mes



Este hombre no es otro que el famoso artista Maurice Chevalier, el cual ha firmado un contrato con el representante del Dominion Theatre para una serie de representaciones, que se celebrarán en la primera quincena de octubre. Cobrará Maurice Chevalier 4.000 libras esterlinas por semana. La sonrisa de Maurice Chevalier, tan simpática a sus numerosos admiradores, parece acentuarse ante la perspectiva de este magnífico contrato. Un sueldo de medio millón de pesetas al mes ya es para sonreírse.

ron—tal como se produce en nuestras casas, permitirá llevar a la sala, a título de reportajes, fiestas populares, multitudes, que con el cine mudo carecían de interés, de falta de vida. Queremos comenzar con las típicas fiestas zaragozanas, porque quienes nos orientan en este sentido nos dicen que existen en ellas valiosos números, dignos de ser recogidos acústicamente. Cantos religiosos en los magnos desfiles que durante dichos días se celebran; y canto de Jota, Jota abundante, auténtica, sin teatralizar; Jota de las que hay que recoger en algunos apartados rincones de esta tierra.

—¡Olé!—exclamamos, gozosos, al ver la "documentación" que traen los "peliculeros".

—Tenemos buenos padrinos—continuaron— y estamos seguros de que podremos recoger una información interesante para nuestras revistas.

—¿Solamente operarán en la ciudad?

—Dos días en la ciudad y varios fuera.

—¿Pueden anticiparnos detalles?

—Los días de fiestas elegidos son el 12 y el 13. Este último día filmaremos la procesión del Rosario, que es muy famosa e interesante.

—¿Y de Jota?

—Tenemos muchos ofrecimientos, pero elegiremos de las rondas que se hallen en la ciudad las que, a juicio del público, sean mejores.

—¿Mucho trabajo!

—Está todo previsto y abreviado. Llevamos coche especial, que contiene todo el dispositivo de recepción de una moderna cinta sonora de banda. Con el coche recorreremos la población y recogeremos lo más saliente.

—¿Y de la región?

—Visitaremos Hecho, Ansó, algún pueblo de Cinco Villas y del Bajo Aragón, de donde obtendremos una abundante información.

—¿Conoce la Comisión de festejos sus propósitos?

—¿Por qué nos hacen esa pregunta?

—Por si habían contado con el número de los cabezudos...

—También saldrá. Con los chicos corriendo y cantando.

Ya lo saben nuestros lectores. Vamos a tener unas fiestas que si no son sonadas serán sonoras para los efectos del cine.

Por unos días viviremos los preparativos de las grandes producciones y veremos cómo eso del "sonoro", que a muchos no les entra en la cabeza, se impresiona con la mis-



ma sencillez que si tocáramos una gramola de viaje.

Las niñas aspirantes a "stars"; los jóvenes que sueñan con un piso en Hollywood; los artistas de la pantalla en paro forzoso; los jeteros, todos, ya saben dónde pueden dirigirse para figurar en la nueva producción aragonesa.

Ibamos a dar las señas de los operadores, pero tememos que les vayan a dar el "mitin".

Y, la verdad, para sonoridades, esperamos a que traigan el automóvil los de la "Fox".

NARCISO HIDALGO

CINE MADRILEÑO

PELICULA DE LA SEMANA

CUENTO ANDALUZ

Es sobrado conocido el chascarrillo andaluz; pero viene tan a pelo en las presentes circunstancias que no hay manera de sustraerse a la tentación de repetirlo, aunque sea empleando las menos palabras posibles.

Un palurdo, perdido en la ciudad, aventura sus pasos en un callejón sin salida. El artesano zumbón que, desde la puerta de su cutrichil, le ve pasar, le saluda con amabilidad burlesca:

—Jazta luego, zeño.

En efecto, segundos después, el palurdo, detenido por la pared que cerraba el callejón, volvía sobre sus pasos. Y le preguntaba, un poco amoscado, al menestral zumbón:

—¿Oiga, amigo: por qué me ha dicho usted hasta luego, sin conocerme?

—Porque maciao zaba uno que tendría ozté que górvé deceguía.

También a la censura, desaparecida con gran júbilo de los periodistas, hay que decirle hasta luego. Ya lo verán ustedes. Como el palurdo perdido en la ciudad, volverá en seguida sobre sus pasos. Se ha metido en el callejón sin salida de un pueblo donde la libertad ha sido siempre una ficción. Siempre. Hasta en los días en que Castelar, el soñador, creía haber democratizado el régimen, sirviéndose de Sagasta, el marullero. Todo el tinglado de las libertades públicas españolas está edificado sobre arena. Y en cuanto el viento sopla el tinglado se viene al suelo. No hacían falta seis años y pico de Dictadura para demostrarlo. Lo demostraban con dolorosa frecuencia esos conservadores y esos liberales "pour rire", que ahora hablan de hacer revoluciones, y cuando gobernaban—decían ellos—no acertaban a vivir dos meses seguidos sin suspender las garantías constitucionales y sin amordazar a la Prensa.

¡CUIDADO CON LAS NOVEDADES!

Dicen que España siente ansias de novedad. Yo no estoy muy seguro. Ni de que sienta ansias de novedad ni de que sienta. Cuanto acontece, desde que tengo uso de razón, acusa en el país una carencia absoluta de sensibilidad. Unicamente por eso han podido ocurrir ciertas cosas y han podido dejar de ocurrir otras.

Pero, en fin, será cierto cuando tantos lo dicen. De lo que no cabe duda es de que tales ansias no las comparte el señor fiscal del Supremo. Al desaparecer la previa censura para los periódicos se ha creído en el caso recordar una circular famosa. Famosa y casi anciana. Cuarenta y siete años de edad cuenta la pobrecita. Desde entonces ha dado el mundo cien mil vueltas. Han ocurrido cosas de tanta transcendencia como la gran guerra, la conquista del aire, la transmisión del sonido por vía inalámbrica, etc., etc.

Casi nada de lo que entonces tenía una aplicación determinada y precisa puede tenerla ahora, como no sea a título de curiosidad en las vitrinas de un museo. ¿Por qué el señor fiscal se ha complacido en recordar cosa tan vieja? Ni como instrumento de paz ni como instrumento de guerra puede tener un uso eficaz y adecuado.

Todo se ha transformado rabiosamente en el espacio de medio siglo. Sin embargo, a la hora de la liberación se invocan disposiciones casi cincuentenarias. Y se sigue afirmando que España arde en ansias de novedad. No lo entenderé nunca.

ELOGIOS QUE MATAN

Lo peor que podía ocurrirle a cierta parte de la Prensa es que el Gobierno se creyera en el caso de aplaudir su cordura en el momento en que la libertad de la tiranía del lápiz rojo. Hay elogios que matan. Y este puede ser uno de ellos. Yo no digo si los periódicos de izquierda han hecho mal en mostrarse parsimoniosos y comedidos al recuperar la libertad aparente. Lo que sí digo, porque presto oído al clamor de las gentes, es que el público esperaba otra cosa.

La esperaba sin fundamento, desde luego. La Prensa de izquierda—¿hay realmente Prensa de izquierda?—ha desaprovechado los grandes momentos de combatir con eficacia. Ni siquiera ha sabido dar el golpe certero cuando sus mayores enemigos le presentaban el pecho desnudo. Hubo una ocasión en que pudo herir de muerte a la Dictadura con sólo dejar que se clavase la punta del arma que desafió ciegamente. Fué cuando al marqués de Estella se le ocurrió parcelar la propiedad de los periódicos y reservarse una parcela para sus desdichados desahogos lite-

rarios. Si entonces los periódicos de izquierda se hubiesen encerrado en una resistencia pasiva es casi seguro que hubieran dado en tierra con el dictador. Habría bastado con que dijese:

—Antes que pasar por ese villendio dejarán de publicarse los periódicos.

No hubiera pasado nada seguramente. Nada más que lo que tenía que pasar. O sea que el autor de aquella idea hubiera renunciado a la mano de doña Leonor. Porque sin Prensa o con Prensa adicta, o medio adicta sólo, la Dictadura no hubiera vivido ni seis años ni seis meses ni acaso seis semanas.

Se sometieron los periódicos de izquierda en aquella ocasión única, como se habían sometido antes. Como se someten ahora, aunque en realidad y de un modo ostensible nadie les exige sumisión.

Y es que el periódico de Empresa, como todas las cosas industrializadas, entiende muy poco de ideas. Es la Caja quien discurre. Y las Cajas discurren siempre de este modo:

—Tantos días de no salir son tantas pesetas. Si yo no salgo y el vecino de enfrente sale, le doy estas o las otras ventajas.

Cuestión de ochavos. O de pequeñas rivalidades, más livianas todavía que los ochavos.

JUAN JOSE LORENTE

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Un comienzo poco satisfactorio de la Conferencia de Ginebra

Los comienzos de la conferencia actual de Ginebra no se han destacado por la armonía en que debían finar las reuniones previas y complementarias celebradas.

Las decepciones y los fracasos se sucedieron, y lo mismo en las conferencias sobre extranjeros que en las relativas a la limitación de restricciones comerciales, tregua aduanera, no fué posible llegar a un acuerdo completo entre las naciones cuyos delegados sostenían y defendían puntos de vista completamente contrarios.

Sin embargo, cabe la esperanza de que armonizados los criterios bastante dispares de Inglaterra y Francia acerca de la Federación Europea, de cuyo proyecto ya han comenzado los debates, se puede alcanzar una solución satisfactoria, viable y de aceptación para todos los Estados de Europa que integran la Sociedad General de las Naciones.

Los trabajos que se efectúan para conseguirlo tienden a fructificar en un acuerdo positivo, hacedero y posible de lograr su plena ejecución.

CORCEGA, IRREDENTA

Profunda emoción ha producido en Italia, bien reflejada en la Prensa, un vibrante artículo del rotativo ale-

mán "Deutsches Allgemeine Zeitung" tratando de la isla de Córcega irredenta.

Califica a la isla de verdadero talón de Aquiles para Italia, cuyas costas del mar Tirreno se hallan así a merced de las escuadras francesas.

La posesión de Córcega para Francia no es de absoluta necesidad, según el articulista, porque puede enviarse tropas a Marruecos a través de Túnez.

Finalmente excita a la diplomacia inglesa para que interponga sus buenos oficios y con su decidido concurso pueda restituir al reino italiano una de sus provincias insulares más preciadas.

Los comentarios favorables a tal iniciativa se reproducen en todos los diarios de Italia, produciendo efervescencia entre los exaltados fascistas y nacionalistas de todos los matices políticos.

S. S.

Siguen sin desaparecer los postes de telégrafos del paseo de María Agustín

Hace algún tiempo que el concejal señor Ortega, apercibiéndose del peligro que significan para el tránsito los postes de Telégrafos colocados—dicen que provisionalmente—en el paseo de María Agustín, como concejal jurado del distrito ofició al jefe de estas oficinas para que en el plazo de quince días dispusiera la desaparición de dichos postes. El plazo transcurrido y los tales postes continúan entorpeciendo el paso y desafiando a la estética menos exigente.

¿Por qué razón la dirección de Telégrafos no ha atendido, como corresponde, al escrito conminatorio del concejal?

Lo ignoramos. La dirección de Telégrafos parece ser que se propone hacer el tendido de cables subterráneos con el auxilio económico municipal, pero en tanto que se toma un acuerdo definitivo, no estaría demás obligar a situar los postes en los salvasidas del centro de la calzada, y ello es lo menos que puede pedirse.

Van a llegar las fiestas del Pilar y cuantos viajeros visiten nuestra ciudad procedentes de la estación de Madrid advertirán la lamentable perspectiva ocasionada por los antiestéticos postes.

Convendría, pues, que el Ayuntamiento volviera a insistir sobre el asunto.

TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio hasta las 3 de la madrugada

Clínica ALBAGETE FRAILE

Estómago - Intestinos Hígado

Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde

Cerdán, 2, pral.--ZARAGOZA

TEATRO CIRCO

Gran éxito de la superproducción sonora «Tiffany»

SED DE JUVENTUD

por Claire Windsor y Ricardo Córtez.

Hondo dramatismo y música del «Fausto», de Gounod

Señones a las seis y media y diez y media.

El próximo lunes estreno de una sensacional película totalmente hablada en español por reputados artistas de la pantalla.

Tres tesoros al alcance de todos

EL JARABE PECTORAL ARMISEN es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. Frascos de 2 y 3 pesetas

LA LIMONADA PURGANTE EN POLVO ARMISEN es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Unico que no irrita ni produce trastornos.—Caja de una purga, 50 céntimos; de seis purgas, 2 pesetas

ASPIOCALCINE es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc.— Tomas: vino y jarabe. Frasco 4 pesetas

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

MUNDO DEPORTIVO

CICLISMO

ANTE LA GRAN CARRERA V CIRCUITO DE LA RIBERA DEL JALÓN

La Sección ciclista del Iberia, sobre la que recae la organización de una de las pruebas ciclistas más importantes de España, ha entrado de lleno en la penosa labor para llevar a efecto la gran competición nacional.

Estimulados por una fuerte subvención de la Comisión de fiestas para las grandes organizaciones del XXX Campeonato de España de velocidad y nuestro ya tradicional Circuito de la Ribera del Jalón, los primeros promotores del ciclismo regional se hallaninfatigables, en franco período de organización.

La V edición del Circuito se presenta ante la afición nacional como otro éxito de superación al ya alcanzado en los anteriores; todas las figuras nacionales han de pasear sus "unetes" por los pueblos colindantes a nuestra ciudad, ofreciéndose en ésta los momentos curiosos de salida, y el apoteósico, lleno de emoción, de la llegada.

Pero estas ediciones que han encumbrado el ciclismo aragonés, dentro del nacional, precisan de un gasto enorme de organización y para ello ha de unirse a la subvención ya recibida el apoyo material de cuantas Sociedades laboren por el deporte; de todo aquel que lo sienta y, en fin, de todo el que se precie entusiasta de una causa regegeradora del deporte.

No creemos ha de faltarles a los laboriosos ciclistas gualdinegros el apoyo que soliciten, ya que el deporte ciclista, por hoy, es el más sano de afición y, por consiguiente, se hace necesaria la ayuda de esa afición sana, para que no entre en foco de explotación y con tendencias a obscurecer el progreso, que lo ha colocado a la altura de las principales capitales españolas.

EL CAMPEON DE ESPAÑA, JULIAN ESPAÑOL, EN ZARAGOZA

Grandioso acontecimiento para la afición ciclista el que se ofrecerá el domingo, día 28, en el Velódromo de Torrero. El formidable "sprinter" Julián Español, aragonés de pura cepa, quiere exhibirse ante sus pai-

sanos antes del campeonato nacional.

Los deseos del actual campeón de España por presentarse días antes de la competición nacional no son otros que mostrar su simpatía por quienes en otras ocasiones le vitorrearon. Así, pues, cabe esperar que el bello gesto de Español ha de reunir el próximo domingo a toda la afición en general.

Igualmente ofrece atractivos la reunión ante el avaloramiento de nuestros corredores en vísperas del primer Campeonato nacional, a celebrar en nuestra ciudad el próximo día 12 de octubre.

FUTBOL

REAL ZARAGOZA C. D.

«La Junta directiva del Real Zaragoza C. D., en su deseo de dar impulso a la afición aragonesa de fútbol, ha acordado la admisión de socios, sin cuota de entrada, hasta el día 30 del mes actual.

Asimismo recuerda a la afición en general que el primer partido de campeonato regional se celebrará en nuestro campo, el día 5 de octubre próximo, entre los equipos Zaragoza-Iberia.

Horas de oficina: de siete a nueve tarde, en la secretaría del club, plaza de la Constitución, número 5, principal».

El ministro de Gobernación en Calatayud

(Por teléfono)

A las cuatro de la tarde ha llegado el ministro de la Gobernación, general Marzo.

Vino acompañado de su distinguida esposa y de don Fernando Hueso, diputado por Ateca.

Cumplimentaron al ministro el alcalde de Calatayud, don José Marín, y el secretario, señor Aramburo.

El ministro efectuó varias visitas, entre ellas a la Casa Consistorial y al cuartel de Artillería.

La presencia del ministro y de sus acompañantes fué el tema más destacado del día.

Algunos atribuyen fines políticos a la presencia del señor Hueso.—CORRESPONSAL.

INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones, Administración de fincas.

Centro Administrativo Aragonés Apartado de Correos 142

COSO, 81. primero + ZARAGOZA + Teléfono 20-71

CINEMA ALHAMBRA

El salón de la aristocracia - Aparato "Western electric"

Hoy último día

UN HOMBRE

divertida película Metro por el célebre galán cómico WILLIAM HAINES

Mañana la extraordinaria película Fox

EL TRIUNFO DE LA AUDACIA

Maguífico film que nos presenta la Academia Militar de West Point y la Escuela Naval de los Estados Unidos en reñida lucha por el campeonato de fútbol.

Cinema ARAGON

Ultimo día de

Un plato a la americana

pro ducción sonora por J. NET GRAYNOR y CHARLES FARRILL



# DE PITON A PITON

## HOY, EN MADRIDEJOS

Esta tarde se celebrará en Madrudejos la corrida de feria. Están contratados Marcial, "Cagancho" y Enrique Torres para despachar seis toros de los herederos del duque de Tovar. No sabemos si a Enrique Torres le permitirá reanudar sus faenas la grave cornada que sufrió en Tarazona de la Mancha.

## LA FERIA DE OTOÑO EN CORDOBA

Hoy y mañana tiene funciones taurinas en Córdoba, con motivo de sus fiestas otoñales.

El espectáculo de hoy será novilleril, a cargo de "Bienvenida" (don José), "Niño de la Puerta Real" y el que sustituya al hermano de "Gitanillo de Triana". Los novillos serán de García Pedrajas.

Mañana habrá corrida de toros con "Cagancho", "Gitanillo de Triana" y Barrera. También tomará parte el rejoneador Cañero.

Los toros serán de don Florentino Sotomayor.

## SE VA A DESPEDIR AMUEDO

El matador gaditano Pepe Amuedo se despedirá de la profesión en el propio Cádiz, el día 5 de octubre.

El cartel lo componen: toros de Santa Coloma, para "Carnicerito", Amuedo y Fuentes Bejarano.

Por la corrida de despedida cobra el gaditano 20.000 pesetas.

Casi tanto—y sin casi—como la suma de lo que cobró en todas las corridas que toreó como espada de alternativa.

## EL DOMINGO, EN VALLADOLID

La última de feria se anuncia para el domingo en Valladolid.

La torearán "Fortuna", Villalta, Fuentes Bejarano y Pepe Amorós.

Es la que llaman "corrida castellana" y se anuncia a beneficio de la Asociación de la Prensa.

Deseamos buen éxito a los queridos compañeros.

## CONTRATOS DE CAÑERO

A últimos de temporada don Antonio Cañero se ha decidido a torear en España unas cuantas corridas.

Estas serán: La de feria en Córdoba, la de la Prensa en Madrid, el 5 de octubre en Montoro y el 6 del propio mes en Ceuta.

Luego embarcará para Caracas, a primeros de noviembre.

## "PAREJITO" Y SU HERIDA

El compañero "Filigrana", de "La Voz", de Córdoba, dice lo siguiente: "El valiente diestro Francisco López "Parejito", después de su reaparición en Palma de Mallorca, se ha resentido de la herida y los médicos le han prohibido el que tome parte en ninguna corrida esta temporada.

"Parejito" ha avisado a las empresas y únicamente toreará en la novillada de feria de Jaén, el 20 de octubre, en la que actuará de único espada.

Es muy probable que "Parejito", si se encuentra totalmente restablecido para el mes de noviembre, marche a Caracas en unión de don Antonio Cañero".

## TOROS EN HELLIN

La corrida de feria en Hellin se celebrará el próximo domingo.

Torearán "Cagancho", "Gitanillo de Triana" y "Bienvenida".

Los toros serán de Tovar.

## NOVILLOS EN MURCIA

Para el domingo tiene preparada la Empresa murciana la siguiente combinación:

Novillos de don Antonio Flores, para "Carnicerito de Méjico" y Luciano Contreras.

## POR CIERTO QUE...

Por cierto que se dice que estos mismos toreros mejicanos "Carnicerito" y Contreras van a tomar la alternativa en España, antes de emprender la excursión a su tierra.

Y que la plaza en que se doctorarán será la de Tetuán de las Victorias, donde se dieron a conocer a comienzos de esta temporada.

## A RUEGO DE DON NICANOR VILLA

Don Nicanor Villa nos rogó ayer hiciéramos constar—en relación con nuestros comentarios a las corridas del Pilar—que, aunque él es socio de la Empresa, con los mismos dere-

chos y obligaciones que don Eduardo Pagés, éste es quien ha organizado todos los espectáculos de la temporada, y, por tanto, las corridas de octubre, cuyo acierto de organización encomiábamos ayer.

Ya sabemos, pues, al socio a quien corresponde la felicitación.

Y sabemos también a qué socio hemos de rogar que esté "a la mira" de lo que los ganaderos van a enviar.

Para exigir las responsabilidades a que haya lugar.

## EL ESTADO DE PACO CESTER

El doctor Pérez Serrano (don Luis), levantó anteayer la cura a Paco Cester y encontró la herida en buen estado.

Cester, que se halla muy animado para reaparecer el domingo, ha perdido tres novilladas en Epila, Reina y Torrijos.

Que tenga suerte para finalizar la temporada le deseamos.

DON INDALECIO

# TEATROS Y CINES

## GACETILLAS

### "SED DE JUVENTUD"

Teatro Circo. — Continúa proyectándose en la pantalla de este teatro la emocionante producción sonora Tiffany, titulada "Sed de juventud".

Trátase de una genial creación de Claire Windsor y Ricardo Cortez, artistas eminentes, que dan vida, que hacen una moderna concepción del famoso "Fausto", de Gounod. La música

con la moderna escenificación del drama.

El lunes próximo sensacional estreno de una película totalmente hablada en español por los más reputados artistas de la pantalla.

### DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

Teatro-Cine Parisiana.—Hoy, para despedida de la Compañía Isabel Barrón, se pone en escena, tarde y noche, "El roble de la Jarosa", original de Muñoz Seca, no representada hace ya bastante tiempo.

Mañana, a las diez y media de la noche, debut de la Compañía cómica Carlos del Valle, con el saladísimo juguete cómico de Dicenta y Paso (hijos), "Mi tía Javiera".

Próximamente, estreno del disparate en tres actos, nueva producción de los autores locales Luis Isábal y Pedro Galán, titulada "¡Mi tía! ¡Tu tía! ¡Su tía!"

## CARIELERA

TEATRO CIRCO.— Temporada de cine sonoro.

Exito grandioso del magnífico film sonoro "Sed de juventud". A las seis y media y a las diez y media.

TEATRO-CINE PARISIANA. — Compañía de Isabel Barrón.

Tarde, a las seis y media: "El roble de la Jarosa".

Noche, a las diez y media: "El roble de la Jarosa".

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". Concierto todos los días a las horas de café y aperitivos. Próxima apertura de servicio restaurant.

CINEMA ALHAMBRA.— "Un hombre", por William Haines y Smiles. Dibujos sonoros.

CINEMA ARAGON. — "Un plato a la americana", por Charles Farrel y Janet Gaynor. Noticiario Fox.

"Tato", y el tercero don Felipe Martínez, de Bureta, por su macho "Noble". Se le concedió un diploma al ejemplar presentado en esta sección por don Ricardo Jiménez.

En la sección séptima, para ganado vacuno, en la que habían de presentarse vacas de leche con cuatro dientes permanentes o más, de aptitud lechera, fué la presentada por don Manuel Fraile la que obtuvo el primer premio y el segundo la presentada por don Honorato Suñer.

En la sección octava estaba clasificado el ganado lanar, ofreciéndose los premios a los lotes de seis ovejas y uno o dos moruecos, de raza del país, con dos dientes permanentes o más, que lo merecieran.

Mereció el primer premio el lote presentado por don Andrés Domínguez, el segundo el presentado por don Domingo Igualde, y el tercero el que presentó don Cirilo Chueca.

Los dos premios ofrecidos a la mejor cabra de raza se otorgaron: el primero, a la presentada por don Pedro Hernández, y el segundo a la que presentó don Esteban Aznar.

Las transacciones se animaron, haciéndose más numerosas que en días anteriores.

## LA BANDA "EMPLAS-TRES", EN LA PLAZA DE TOROS

Con menor entrada que el día anterior se repitió el festival con la banda cómica del "Emplas-tres", que obtuvo un gran éxito, como igualmente los números que la acompañan, entre ellos Lerín, Charlot y el Guardia torero.

Al final fué preciso repetir algunas composiciones, a petición del público.

## LOS BAILES EN LOS CASINOS

En los casinos "La Amistad" y "La Peña" continúan celebrándose animados bailes a los que asisten preciosas muchachas de la localidad y lindísimas forasteras que se proponen pasar en ella los días que duren las fiestas.

## EL FESTIVAL DE JOTA DE HOY

Hoy, a las cuatro de la tarde, en la plaza de toros, se celebrará un interesantísimo festival de Jota.

Para actuar en él la comisión de festejos ha contratado un Cuadro en el que figuran los más destacados intérpretes del canto regional: José Oto, Felisa Galé, José Badules, Encarnación García y Luis Velázquez, con las parejas de baile de los hermanos Zapata, y la rondalla de Nuestra Señora de la Peana, de Borja.

El festival, que ha despertado un gran interés en la comarca, se verá seguramente muy concurrido.

# BORJA EN FIESTAS

La animación de la ciudad no disminuye, Los premios otorgados en el concurso comarcal de ganados



Un aspecto de la plaza del mercado en día de ferias en Borja.



Adelita Ruiz, Fermína San Nicolás, y Luisa Murillo, tres lindas muchachas borjanas que presidieron uno de los festivales taurinos celebrados en la ciudad del Huecha.

Sin notarse el barullo de días anteriores, la ciudad sigue muy animada, continuando su brillante desarrollo el programa de festejos.

Ayer fué día de ferias, por ser la fecha indicada para el otorgamiento de premios del concurso anual.

Con este motivo, desde muy temprano la plaza de San Francisco atrajo la visita de la mayor parte del elemento forastero.

## PREMIOS OTORGADOS

Como ya decíamos en nuestras notas anteriores, al concurso de ganados se presentaron numerosos ejemplares, aunque en algunas secciones no sobresaliesen por su calidad; por ello hubo que dejar algunos premios desiertos.

De la sección primera: "Yeguas de 3 a 14 años, dedicadas a la reproducción en la comarca, acompañadas de su cría": el primer premio fué declarado desierto; el segundo lo obtuvo don Félix Cruz, de Ainzón, por su yegua "Noble", y el segundo don Modesto Bernal, por su yegua "Mora".

De la segunda sección, "Productos caballares nacidos en la comarca", quedaron desiertos el primero y tercer premios, siendo otorgado el segundo al caballo que presentó don Vicente Pérez, de Borja.

En la sección tercera, "Caballos y yeguas de servicio, de 3 a 14 años", el primer premio lo consiguió don Javier Ortiz, por su caballo "Noble"; el segundo, don Antonio García, de Bureta, por su yegua "Leona", y el tercero don Lorenzo Pascual, de Fréscano, por su yegua "Coronela". Se dieron: un primer premio, de 25 pesetas, a la yegua presentada por don Pascual Madurga; otro accésit a la presentada por don Casimiro Sánchez, y un diploma al ejemplar que presentó don Lorenzo Pascual.

Los premios de las secciones cuarta y quinta quedaron desiertos.

De la sección sexta: "Ganado mular, de servicio, de 3 a 8 años". El primer premio lo obtuvo el caballo "Noble", presentado por don Andrés Arilla; el segundo, don Pedro Sierra, de Gallur, por su macho



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LO QUE DISPONE LA "GACETA"

### El reglamento de Asociación Nacional de Inspectores de Sanidad

SE AUTORIZA LA CELEBRACION DEL GRAN PREMIO EN SAN SEBASTIAN

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

**Ejército.** — Real orden nombrando comandante general de Ingenieros de la octava región al general don Emilio Luna Barba; disponiendo que el general de brigada, en primera reserva, don Juan Vaxeras pase a la segunda; autorizando la celebración de un concurso para arrendamiento de locales.

**Marina.** — Real decreto declarando de urgencia la ejecución de obras en el transporte de guerra "Contramaestre Casado"; autorizando la adquisición de 15.000 granadas ordinarias.

**Instrucción Pública.** — Disponiendo se constituya en Madrid un Tribunal para las oposiciones entre profesores de Francés de Institutos; aprobando el proyecto de obras del Colegio de Sordomudos y Ciegos de Santiago; real orden anunciando a concurso la plaza de auxiliar de la Escuela del Hogar; concediendo a don Manuel Zamorano la gratificación de 275 pesetas; idem la permuta solicitada por don Mariano Motos; idem un mes de licencia a don Juan Irigoyen; disponiendo se den ascensos de escala; rectificando la real orden de 15 de septiembre; concediendo un mes de licencia a don Rafael Berniel; nombrando a don Agustín Cabrera profesor de Agronomía del Colegio Politécnico de La Laguna.

**Fomento.** — Real orden confirmando de secretario del Consejo Superior de Ferrocarriles a don Vicente Valcárcel.

**Trabajo.** — Reales órdenes declarando beneficiarios de subsidio a familias numerosas.

**Economía Nacional.** — Real orden aprobando el reglamento de la Asociación Nacional de inspectores de Higiene y Sanidad pecuarias; autorizando la celebración de la carrera "VIII Gran Premio de San Sebastián".

**Presidencia.** — Real orden declarando jubilado a don Luis de la Calle y Lázaro; idem a don Honorato Cambroner; disponiendo se hagan en el Cuerpo de topógrafos ascensos de escala.

**Gracia y Justicia.** — Real orden disponiendo se publique relación de aspirantes a guardias de Prisiones; nombrando interino vicesecretario de la Audiencia de Badajoz a don Rafael Pérez Burgos; idem médico forense de Torrelavega a don Bernardo Velarde; idem de Lérida a don Luis Diéguez Gómez; concediendo la excedencia a don Lorenzo Lafuente Polo; declarando en condiciones de ser nombrados para cargos activo a don Francisco Marcos y a don José Egular.

**Ejército.** — Reales órdenes disponiendo se devuelvan cantidades.

**Marina.** — Real orden resolviendo instancia presentada por don Emilio González y González.

**Hacienda.** — Real orden autorizando a la Dirección de la Fábrica de Moneda para adquirir treinta y dos armarios roperos; resolviendo instancia de doña María Josefa Vallarino; concediendo un mes de licencia a don Cándido Colorado.

**Gobernación.** — Real orden resolviendo diligencias por desaparición del oficial adscrito a la Estafeta de Santa Cruz de la Palma, don Antonio Sánchez y González del Valle; idem al oficial don Eugenio Díaz Delgado; concediendo un mes de licencia al portero Juan Ruiz Moreno; trasladando a porteros; concediendo licencias a funcionarios de Telégrafos; idem a doña Fabiana Rosario Murillo; idem la excedencia a don José Mora.

**A. Grasa Sancho**  
ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3, PR.ª L.

**HOTEL PRINCIPE INDEPENDENCIA, 21**  
Teléfono núm. 28-80  
Servicio de restaurant.—Langosta y pollo a todas las comidas  
Cubierto: cinco pesetas

## SUCESOS Y NOTICIAS

### En Valentina (Sevilla) un viejo republicano falleció de la impresión que le produjo un acto de propaganda

Un redactor de "El Liberal" de Bilbao, procesado

#### UN GRAN INCENDIO

**ANDUJAR.** — En la casa de don Domingo Aliaga, en la calle de San Francisco se declaró un incendio que alcanzó desde los primeros momentos muy serias proporciones.

El público se apiñó ante la finca siniestrada, pues coincidió la hora con la salida de los espectáculos.

Inmediatamente se iniciaron los trabajos de extinción, ante el temor de que el fuego se extendiese a otras casas.

El dueño de la casa incendiada se hallaba dentro en unión de su familia y criados, que demandaban auxilio desde los balcones, por serles imposible huir.

A un balcón del segundo piso se asomó el señor Aliaga con un hijo suyo de 10 años de edad en los brazos.

Avisó a la gente y lanzó al muchacho a la calle, siendo recogido en el aire, sin daño alguno.

En una pared medianera se practicó un boquete y por allí salieron cuantos estaban en peligro.

Dos mujeres fueron salvadas, con síntomas de asfixia.

#### HA SIDO PROCESADO EL PERIODISTA SEÑOR MENDIVE

**BILBAO.** — Ha sido procesado el periodista don Teodoro Mendive, redactor de "El Liberal", por publicar un artículo satirizando la candidez de las personas que van al santuario del Santo Cristo de Limpias.

#### L'EMOCION DE UN VIEJO REPUBLICANO LE OCASIONA LA MUERTE

**SEVILLA.** — En el pueblo de Valentina se celebró un mitin de afirmación republicana, en el que varios oradores fustigaron a la dictadura.

Presidía el acto un antiguo republicano, de edad avanzada, que, lleno de emoción, dijo:

—Acordaos de que este acto es el más emocionante de mi vida. Cuando muera quiero que me cubra la bandera republicana.

Momentos después se sentía indispuerto.

Conducido a su domicilio, falleció víctima de una afección al corazón.

#### UN ACUERDO DE LOS OBREROS FERROLANOS

**EL FERROL.** — Los obreros ferrolanos han acordado solidarizarse con los acuerdos adoptados por la mayoría de las Sociedades obreras de Galicia, protestando de los sucesos de Lugo, pero no ir a la huelga.

El Centro obrero dirigió un telegrama al presidente del Consejo de ministros y al de la Gobernación, pidiendo la destitución del gobernador de Lugo, y el traslado del jefe que mandaba las fuerzas que dispararon contra el pueblo el día en que se promovió el alboroto contra los ministros de la Dictadura.

#### DESPUES DE UN FALLECIMIENTO

**OVIEDO.** — En los buques de la escuadra ha producido general sentimiento la muerte del comandante del crucero "Príncipe Alfonso", señor González Castañeda, prestigioso marino a quien los jefes y oficiales del buque iban a tributar estos días un cariñoso homenaje.

El entierro ha constituido una afectuosa manifestación de duelo, a la que han asistido las dotaciones de la escuadra.

Fué presidio el duelo por el marqués de Magaz y el almirante de la escuadra.

#### EL ARCHIDUQUE RODOLFO, OPERADO DE APENDICITIS

**BILBAO.** — Ha sido traído desde el palacio de Urribarren, de Lequeitio, al sanatorio del doctor San Se-

bastián, el archiduque Rodolfo, hijo tercero de la emperatriz Zita.

Esta mañana ha sido operado por el citado doctor, habiendo quedado en estado relativamente satisfactorio.

La emperatriz Zita y los restantes familiares del archiduque cuidan del enfermo. Se cree que tardará muchos días en curar.

#### GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

**SANTANDER.** — En las proximidades del muelle de Maliano existe un gran depósito de abonos químicos, que al desembarcarse se almacenan al aire.

Esta tarde se hallaba una cuadrilla de obreros envasando en sacos el abono, sin darse cuenta de que poco a poco iban socavando la gran pila.

Inopinadamente se desprendió una gran cantidad de abono, quedando sepultados cuatro obreros.

Inmediatamente comenzaron los trabajos de salvamento, consiguiendo, después de grandes esfuerzos, desenterrar a los obreros siguientes: Salvador Obregón, de 38 años, presentaba graves síntomas de asfixia, siendo conducido a la casa de salud de Valdecilla, donde se le aplicó el pulmoter, sin conseguir reanimarlo. Quedó en gravísimo estado.

Manuel Alonso Portilla y Adolfo

Sierra presentaban diversas heridas graves, y el otro obrero presentaba una gran excitación, de la que se repuso rápidamente.

#### ESTRENO DE UNA OBRA RUSA

**VALENCIA.** — Mañana, por fin, se estrenará en el teatro Principal el drama ruso "Soviet", por la Compañía de Gómez Hidalgo.

Este ha conferenciado con el gobernador para manifestarle que la citada obra se estrenará en forma idéntica a como se representó en París.

Existe enorme expectación por conocer la obra, hasta el extremo de que ya no queda ni una sola localidad para la función de estreno.

#### UN HOMBRE GRAVEMENTE HERIDO POR ATROPELLO DE AUTOMOVIL

**CASTELLON.** — En la carretera de Benicasim, hablando con el encargado de las obras de conservación, permanecía montado en una motocicleta el contratista don Pedro Belmonte, cuando fué arrollado por un automóvil de la matrícula de Barcelona, resultando con la fractura de la tibia y el peroné.

Su estado fué calificado de grave en el hospital.

## LA VIDA OFICIAL

### Ha regresado a Madrid el ministro de Estado, existiendo expectación ante a actitud que adopte

#### MANIFESTACIONES DEL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

**MADRID.** — El subsecretario de Gobernación manifestó a los periodistas que había celebrado una conferencia telefónica con el gobernador civil de Lugo, quien le comunicó que la huelga general planteada en aquella capital continúa en el mismo estado, no habiéndose alterado el orden.

Después el señor Montes Jovellar conferenció con el director general de Seguridad, que le dió cuenta de la huelga planteada por los obreros en Santiago de Compostela como solidaridad con sus compañeros de Lugo.

#### CONVENIO DE ARBITRAJE ENTRE ESPAÑA Y PANAMA

**MADRID.** — El ministro de Panamá anuncia que con fecha 23 de septiembre se ha firmado el convenio de arbitraje entre dicha República y España.

#### LAS OPOSICIONES A NOTARIAS Y SECRETARIOS JUDICIALES

**MADRID.** — Hablando con los periodistas el señor Estrada les ha manifestado que se había realizado ya el último llamamiento para las oposiciones a notarias.

El primer ejercicio tendrá lugar mañana en el Colegio Notarial.

Añadió que los ejercicios para proveer cien plazas de secretarios judiciales darán comienzo el día 15 de diciembre próximo.

#### EL REGRESO A LA CORTE DEL MINISTRO DE ESTADO

**MADRID.** — En el Ministerio de Estado han manifestado a los periodistas que a última hora de hoy regresará a la Corte, procedente de San Sebastián, el duque de Alba.

En las tertulias y círculos políticos existe expectación ante la actitud que adopte el ministro de Estado.

Procedente de San Sebastián ha llegado en auto el ministro de Estado.

#### EL VIAJE DEL BUQUE-ESCUELA "JUAN SEBASTIAN ELCANO"

**MADRID.** — En el Ministerio de Marina se han recibido noticias dando cuenta de que ayer llegó sin novedad a Adieu, en el mar Rojo, el

buque-escuela de guardias marinas "Juan Sebastián Elcano".

#### EL MOVIMIENTO DE ADUANAS DURANTE EL MES DE AGOSTO

**MADRID.** — En el Ministerio de Hacienda se ha facilitado una nota acerca del movimiento de la Aduana española durante el pasado mes de agosto.

Por los datos que en ella se publican se comprueba el descenso de la importación.

La exportación ha sido casi igual a la de los mismos meses en los dos años últimos.

#### REGRESA EL MINISTRO DE ECONOMIA

**MADRID.** — Procedente de Galicia ha llegado el ministro de Economía, señor Rodríguez de Viguri.

#### Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

#### JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, es. llo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

## DEPORTIVAS

### La selección madrileña sucumbe ante la catalana por 3 a 0

DESTACARON LOS MEDIOS Y DEFENSAS MADRILEÑOS

**BARCELONA.** — En el campo de Las Cortes se ha celebrado, con un gran lleno, el encuentro entre las selecciones de Castilla y Cataluña.

Al salir los jugadores madrileños son aplaudidos, oyéndose algunos pitos.

Zamora es recibido con protestas, que son ahogadas por los aplausos.

Los equipos, a las órdenes de Villalta, se alinean así:

**Selección Centro.** — Antonio; Quesada, Aráter; Prats, Esparza, Peña; Eugenio, Cosme, Losada, Buiria y Olaso.

**Selección Catalana.** — Zamora; Saprisa, Alcoriza; Martí, Guzmán, Cristiá; Ventoldrá, Goiburu, Samitier, Arocha y Sagibarba.

Avanzan los madrileños, señalándose un córner a su favor.

Hay nuevos avances de los dos equipos, que terminan en las manos de los porteros.

Los catalanes presionan algo, pero la imprecisión de sus delanteros malogra los avances.

Quesada está enorme marcando a Samitier.

A los 25 minutos Ventoldrá consigue el primer tanto para los catalanes.

El segundo tiempo empieza con dominio de los catalanes, que se mantiene en el resto del partido.

Se marcan dos tantos más para ellos, obra de Goiburu y Arocha.

Zamora actuó muy poco, y en sus escasas actuaciones estuvo bastante inseguro.

De los madrileños, lo que más destacó fué la línea media, que llevó el juego con rapidez y acierto.

Antes del partido los jugadores castellanos colocaron flores ante el monumento del fundador del F. C. Barcelona, don Juan Gamper.

## NOTAS MADRILEÑAS

### Nombramiento de juez especial para instruir la causa contra un juez y un secretario

**FALLECE EL AUTOR TEATRAL JUAN GOMEZ RENOVALES**

**MADRID.** — Ha fallecido Juan Gómez Renovales, autor de varias obras teatrales.

Colaboró en alguna de ellas con Carlos Arniches.

### LA CAUSA CONTRA EL SECRETARIO Y EL JUEZ DE INSTRUCCION DE ALCALA DE HENARES

**MADRID.** — En virtud de una querrela presentada por el fiscal del Supremo, la Sala de Gobierno de este Tribunal ha nombrado juez especial al magistrado de Guadalajara don Antonio Pacheco en la causa que se instruye contra el juez de instrucción y el secretario de Alcalá de Henares.

### SE ARROJA DESDE UN QUINTO PISO A LA CALLE

**MADRID.** — Arrojándose desde

INGENIEROS DE CAMINOS INDUSTRIALES  
ACADEMIA KRAHE  
HAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

**EL CUERPO DEL DELITO**  
Primer film Paramount todo hablado en español.  
Interpretado por ANTONIO MORENO, RAMON PEREDA, ANDRÉS DE SEGUROLA, BARRY NORTON, MARIA ALBA  
Próximamente estreno en el aristocrático  
**Cinema Alhambra**



una ventana del quinto piso de su casa se suicidó Luis García Sedano. Se ignoran las causas del suicidio.

**UN CICLISTA ARROLLA A UN PEATON Y LOS DOS RESULTAN HERIDOS**

MADRID. — En la carretera de Chamartín el ciclista Manuel Caños arrolló a Enrique Cambra, que resultó con heridas de importancia. El ciclista cayó y del golpe se produjo gravísimas heridas.

**NO HA DIMITIDO EL GERENTE DE LA PLAZA DE TOROS**

MADRID. — Don Joaquín Gómez de Velasco, gerente de la Plaza de Toros ha remitido una carta a los periódicos desmintiendo la noticia de que hubiera presentado su dimisión.

**TOROS Y TOREROS**

**Las corridas celebradas ayer**

**En Barcelona**

**LA CORRIDA DE LA MERCED**

BARCELONA. — Hoy se ha celebrado la corrida de la Merced, en la plaza Monumental.

Había de lidiarse ganado de Terrores, pero fué desechado por los veterinarios, por insignificante, y sustituido por toros de Saltillo.

Primero. — Chicuelo lancea desconfiado. Faena de alifio, para un pinchazo y media baja.

Segundo. — Al salir de un par de banderillas se lanza sobre Márquez, que estaba esperando la hora de matar. El espada salta al callejón y el bicho cae tras él, empitonándole por el muslo. Márquez es conducido a la enfermería.

Toma los trastos Chicuelo y hace una faena breve para un pinchazo y un bajonazo.

Tercero. — Lalandia es aplaudido en unas buenas verónicas. Clava tres pares de banderillas que se ovacionan. Muletea artístico y mata de una corta en su sitio. (Ovación y oreja).

Cuarto. — Barrera trastea eficaz, para un pinchazo, una estocada y descabella.

Quinto. — Chicuelo se limita a alifiar y deja media, un pinchazo y dos descabellos.

Sexto. — Chicuelo inicia su faena con dos naturales superiores. Se descompone después y mata de un pinchazo, tres descabellos y un bajonazo.

Séptimo. — Lalandia oye palmas en tres lances templados. Con la muleta se adorna y termina con tres pinchazos, media, y cuatro intentos.

Octavo. — Pequeño y manso. Es retirado al corral.

Octavo bis. — Lo mismo que el anterior. Es retirado después de un escandalazo.

Octavo tris. — Se encienden los focos.

El bicho, de Pacomio Marín, es



**Vea nuestros surtidos**

Ellos son espléndidos por la riqueza del colorido y la variedad de sus dibujos

En **LA CONFIANZA** está el traje que a usted le gusta.

**SASTRERIA LA CONFIANZA**  
CERDAN, 42 ZARAGOZA

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**

**En una asamblea los huelguistas de Lugo acuerdan reanudar el trabajo**

**En Santiago se producen graves incidentes, que originan un muerto y varios heridos**

**AYER SE VENDIO PAN EN LUGO**

LUGO. — La población ofrece el mismo aspecto que ayer.

Las calles céntricas aparecieron esta mañana enarenadas.

La Intendencia militar, en camiones, se dedicó a la venta de pan.

El público adquirió el pan formando grandes "colas".

Parejas de la Benemérita se encargaron de guardar el orden.

Parece que las fuerzas de Intendencia se iban a encargar de las tahonas, pero se cree que los obreros reanudarán el trabajo mañana.

**LA INSTRUCCION DE UN EXPEDIENTE**

LUGO. — Ha llegado el jefe de la Dirección General, que ha de instruir expedientes por los sucesos del día 6.

Una comisión de obreros se ha entrevistado con él.

En la plaza hubo leche en abundancia.

En los sitios estratégicos se observan retenes de fuerza pública.

**PIDIENDO AUTORIZACION PARA CELEBRAR UNA ASAMBLEA**

LUGO. — La Patronal, la Cámara de Comercio y representaciones obreras han pedido permiso al gobernador para celebrar una Asamblea en el teatro Principal.

El gobernador ha autorizado tal Asamblea, pero con la condición de que se celebre en el Círculo de Bellas Artes.

**UNA ADHESION DE LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO MADRILENOS**

LUGO. — Los dependientes de comercio han recibido un telegrama de sus compañeros de Madrid en el que éstos les felicitan por su actitud, y los ofrece su solidaridad en sus fines.

**NO HA HABIDO TAL DONATIVO**

LUGO. — "El Pueblo Gallego" publica un artículo diciendo que no es cierto que el xeministro señor Portela Valladares entregara 25.000 pesetas a los obreros huelguistas.

**UNA NOTA DE LA PATRONAL**

LUGO. — La Patronal ha facilitado una nota resumiendo las aspiraciones de patronos y obreros.

En ella se dice que ha llegado la hora en que se ha de obrar, dejando la pasividad a un lado.

Se aboga por la vuelta al trabajo, una vez que la protesta ya está hecha.

**SE CELEBRA UNA ASAMBLEA, ACORDANDOSE REANUDAR EL TRABAJO**

LUGO. — En el Círculo de Bellas Artes se han celebrado la anunciada Asamblea.

Presidió la Mesa el presidente de la Patronal, señor Cerro, que pronunció un discurso abogando por la vuelta al trabajo.

El representante obrero coincidió en este mismo criterio, sin perjuicio de que una comisión integrada por representantes de los diversos organismos gestione la solución satisfactoria de las aspiraciones de la Asamblea.

En este mismo sentido se expresaron otros oradores.

Se acordó remitir telegramas a los obreros de Galicia que han hecho causa común con el movimiento, recomendándoles la vuelta al trabajo.

Se acordó también conceder un voto de confianza a la Mesa y reanudar el trabajo hoy, a las doce de la noche.

**SIGUEN LAS MUJERES**

LUGO. — Un grupo de mujeres, en las calles, arrojaron al suelo las cántaras de leche de las vecinas que han comprado el precioso líquido.

En los coches de línea llegan carne y pan para los particulares.

**LA SITUACION EN SANTIAGO**

SANTIAGO. — La huelga ofrece el mismo cariz que ayer.

El mercado aparece mal abastecido, porque en las afueras se sitúan grupos que no dejan llegar los artículos.

Un carro que venía del Noya cargado de pescado fué apedreado al entrar en la ciudad.

La Guardia civil se vió obligada a disparar al aire y dar una carga.

A poco volvió a registrarse otra colisión entre guardias y alborotadores. Uno de los guardias resultó herido de una pedrada.

**POR SI ACASO**

SANTIAGO. — De La Coruña han llegado diez guardias de Seguridad.

El comercio sigue cerrado, y no se han publicado periódicos.

**MINEROS EN HUELGA**

SEVILLA. — Los mineros de "Cala" se han declarado en huelga por no haber sido aceptadas las peticiones de mejora de jornal que habían presentado.

El delegado del trabajo realiza gestiones para solucionar el conflicto.

**UN RASGO DE LOS PATRONOS ANTE LA CRISIS DE TRABAJO**

SEVILLA. — Ante la agobiante crisis de trabajo que reina en Carmona los hacendados de la localidad se han repartido los obreros parados para emplearlos en sus fincas.

**EL CONFLICTO DE LAS AGUAS EN SAGUNTO**

VALENCIA. — Ha visitado al gobernador una comisión del Sindicato de Aguas de Sagunto para pedirle el envío de fuerzas de la Benemérita, porque se recrudece el conflicto de las aguas en aquella localidad.

**LOS CONFLICTOS EN BILBAO**

BILBAO. — Siguen en igual estado los conflictos en los altos hornos de Sestao y en los talleres de laminación de "La Ibérica".

El gobernador practicó gestiones para que no se llegue a la huelga.

**LOS PANADEROS**

BILBAO. — Los panaderos han anunciado la huelga para el próximo día 27.

**SE AGRAVA EL CONFLICTO DE LOS EMPLEADOS DEL MUELLE**

MALAGA. — Se ha agravado el conflicto de los obreros del muelle.

La Patronal celebró una reunión, señalándose una mayoría de opiniones a favor de aceptar las paradas para designar los obreros que habían de ir al trabajo.

Antes de recaer acuerdo el gerente, en un rasgo de intransigencia, atrajo a los patronos en su mayor parte a la no aceptación de las paradas. Los obreros, en vista de ello, han acordado el paro.

El gremio de transportes ha secundado su actitud.

Han ido a la huelga más de dos mil obreros.

Los metalúrgicos han ofrecido a los huelguistas apoyo moral y económico. Como consecuencia de todo ello, seguramente irán a la huelga los de la construcción, por no tener medios de transporte de materiales.

La huelga es pacífica; no han ocurrido incidentes.

**LOS ALBAÑILES EN LERIDA**

LERIDA. — Prosigue la huelga de albañiles.

Es muy mal comentada la actitud del gobernador.

**SE INTENTA ORGANIZAR UNA MANIFESTACION, IMPIDIENDO LA LA POLICIA**

SANTIAGO. — A última hora de la mañana comenzaron a formarse grupos en las calles, que comentaban los sucesos registrados en Lugo con motivo de la huelga general.

Del contraste de opiniones los ánimos fueron exaltándose, llegando a formarse grupos que discutiendo en alta voz exponían orientaciones y propósitos para actuar con energía. Llegaron a predominar los de ideas más avanzadas que excitaban a que se promoviesen alborotos.

Como los comentaristas mostraran la actitud de organizar una manifestación, llegaron fuerzas de Seguridad que invitaron a los manifestantes a que se disolvieran.

Los grupos aumentaron considerablemente promoviéndose un formidable escándalo y haciéndose precisa la llegada de refuerzos de la Benemérita y guardia de Seguridad.

**AL SER APEDREADA LA FUERZA PUBLICA DISPARA CONTRA LOS GRUPOS**

Nuevamente el jefe de la fuerza pública exhortó a los grupos para que se disolvieran.

Los manifestantes lanzan piedras sobre los guardias de Seguridad. Estos dan varios toques de atención, pero los manifestantes no se disuelven, lanzando sobre los guardias una verdadera lluvia de piedras.

Los guardias hacen varios disparos y el público huye en todas las direcciones, siguiendo la pedrea contra la fuerza pública.

**UN MUERTO Y CUATRO HERIDOS GRAVES**

Restablecido el orden son recogidas cinco personas con graves heridas.

Fueron conducidas a la Casa de Socorro, donde ingresó cadáver el joven de 16 años, Angel Otero.

Además resultó con una grave herida, a consecuencia de una pedrada, un guardia de Seguridad. También hay numerosos contusos.

**LOS GRUPOS PENETRAN EN LA UNIVERSIDAD, CAUSANDO DESTROZOS**

A partir de este momento los manifestantes, en su mayoría obreros y

*Este es el*

**JABÓN HENO DE PRAVIA**

cuyo perfume inimitable se conserva intenso y fino a la vez desde el principio hasta el final de la pastilla.

Conviene a los cutis más delicados. Posee todas las cualidades que acreditan un excelente jabón. Su pasta es pura. Su espuma es cremosa y abundante; limpia penetrando bien en los poros y deja en el cutis esa suavidad que encanta y ese aroma singular, fresco y natural que le distingue.

Elaborado con los aceites de oliva más finos de España, cuyas propiedades favorables al cutis son reconocidas en el mundo entero.

**PERFUMERIA GAL** MADRID LONDRES NUEVA YORK BUENOS AIRES

**DESPUES DE LA "HAZAÑA" DE LOS "LEGIONARIOS"**

**Ha ingresado en la cárcel el sindicalista Simón, autor del asalto a "Nosotros"**

**Y LA POLICIA TIENE LA PISTA DEL "JOROBADITO"**

MADRID. — Juan Simón Sanz, detenido ayer por la policía como uno de los autores del asalto a la Redacción del semanario "Nosotros", está afiliado al Sindicato Libre.

Ha ingresado en la cárcel y se niega a dar los nombres de quienes le acompañaron en el asalto a "Nosotros".

Sin embargo, el "Jorobadito", otro de los autores de la agresión, caerá pronto en poder de la policía, pues se encuentra en una población andaluza.

**LA PESETA, ENFERMA**

**La libra a 45'80, el franco a 37 y el dólar a 942**

**A PESAR DE LA LABOR DEL CENTRO DE CONTRATACION**

MADRID. — El Centro de Contratación de Moneda establecido en el Banco de España ha facilitado hoy las siguientes cotizaciones:

Francos, 37 y 36'70.  
Libras, 45'80 y 45'60.  
Dólares, 9'42 y 9'38.



estudiantes, organizaron una manifestación de protesta por lo ocurrido.

Un nutrido grupo se dirigió a la Universidad y penetrando violentamente en la Sala de retratos se apoderaron de los de Rodríguez de Viguri y del rector, don Alejandro Rodríguez Cadarso, destrozándolos y quemando después los pedazos en medio de un formidable escándalo.

En la Universidad causaron los manifestantes grandes daños.

De la Universidad los manifestantes marcharon por varias calles apedreando las farolas, escaparates y balcones, causando destrozos en los cristales.

Como las fuerzas de que se dispone en Santiago no son suficientes, se ha pedido el envío de refuerzos de la Benemérita.

Se asegura que ha dimitido el alcalde, señor Villar.

Los sucesos han ocurrido a las nueve y media de la noche.

DEL PAIS VASCO

**Romanones, Villanueva y Alba han celebrado una entrevista con el marqués de Alhucemas, en Hendaya**

**LOS POLITICOS ALMUERZAN Y SE REUNEN PARA TRATAR DE POLITICA**

SAN SEBASTIAN. — Hoy han almorzado juntos en Fuenterrabía, en casa del vizconde de Escoriaza, los señores Romanones y Villanueva.

Después han marchado a Hendaya, dirigiéndose directamente a casa del marqués de Alhucemas, donde han coincidido con don Santiago Alba.

Al conocerse la noticia circularon diversos rumores, pero todos ellos en el sentido de que las huestes liberales dan señales, de un tiempo a esta parte, de una actividad insospechada.

Los periodistas esperaron pacientemente a que terminara la reunión.

El conde de Romanones, al salir, y ser abordado por los informadores, dijo socarronamente:

—Nada, señores. Esta reunión no tiene nada de particular. Como hacía mala tarde y la casa del marqués de Alhucemas tiene un ambiente tan confortable, pues nos hemos reunido para pasar el rato. En la reunión hemos tratado asuntos de palpitante actualidad, y todos los reunidos se han rostrado perfectamente de acuerdo.

Y el conde de Romanones se despidió de los periodistas sin abandonar su eterna y socarrona sonrisa.

Al salir Villanueva, contestó a las preguntas de los periodistas que en líneas generales se había tratado de política, coincidiendo en sus apreciaciones todos los reunidos.

Los periodistas entraron a saludar al marqués de Alhucemas, el cual hizo idénticas manifestaciones que sus compañeros.

EL DIA DEL PRESIDENTE

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana, el jefe del Gobierno ha recibido en el Ministerio de Jornada la visita de los marqueses de Encinas, Lema, Castel Bravo, Luca de Tena, Angüeso y Méndez del Val.

También ha recibido la visita del cónsul delegado en la Comisión Hispano-Americana, de Méjico, y un grupo de comisionados de la Diputación.

**MANIFESTACIONES DEL SECRETARIO PARTICULAR DEL PRESIDENTE**

SAN SEBASTIAN. — El secretario particular del presidente, señor Sánchez Delgado, ha hecho a los periodistas las siguientes manifestaciones:

La huelga de panaderos — ha dicho el señor Sánchez Delgado — de Bilbao sigue estacionaria, aunque tengo noticias de que las gestiones realizadas para conseguir su pronta solución van por muy buen camino.

En Barcelona se ha restablecido por completo la normalidad.

El conflicto obrero de Lugo sigue sin resolver, pero se ha conseguido que la ciudad quede debidamente abastecida. Las últimas noticias dicen que el comercio abrirá mañana con personal esquirol, y que en Santiago de Compostela se ha declarado la huelga general por solidaridad con los obreros de Lugo.

El señor Sánchez Delgado terminó diciendo que la declaración de huelga general en La Coruña no había tenido confirmación oficial.

LA FIRMA REGIA

SAN SEBASTIAN. — El secretario particular del general Berenguer ha dicho a los periodistas que tenía que

INFORMACION DE BARCELONA

**En Badalona un individuo da a su mujer treinta y cuatro puñaladas**

**UN HOLGAZAN ASESTA A SU MUJER 34 PUÑALADAS**

BARCELONA. — En Badalona José Chiza, de 37 años, cuestionaba con su mujer, Ramona Machín, porque ella quería trabajar en vista de que él no lo hacía.

El marido se oponía al deseo de Ramona.

Al salir ésta del trabajo la abordó José y le pidió dinero, y como se lo negase le asestó 34 puñaladas.

Ella se encuentra en estado agonizante.

El matrimonio tiene seis hijos, uno de ellos de muy corta edad.

**DESPUES DE UN SUCESO MISTERIOSO**

BARCELONA. — El informe de los forenses descarta la hipótesis de que el dependiente de la farmacia de la calle de Aribau muriera asesinado.

Falta esclarecer, pues, si se tra-

facilitar a la Prensa dos reales decretos de Instrucción Pública, anunciados ya por el ministro, y uno de Trabajo, pero como el rey no había vuelto todavía a Palacio, estaban sin firmar, y por lo tanto los facilitaría más tarde.

**EL GENERAL BERENGUER REGRESA A MADRID**

SAN SEBASTIAN. — Esta noche ha regresado el general Berenguer a Madrid, acompañado de su familia y de su secretario particular, señor Sánchez Delgado.

El presidente del Consejo manifestó a las personas que salieron a despedirle a la estación que había dado por terminada la jornada oficial de verano. Solamente — añadió al tiempo de despedirse — saldré a San Sebastián alguna vez para entrevistarme con el rey.

**EL VERANEO DE LA FAMILIA REAL**

SAN SEBASTIAN. — A las diez y cuarto de la mañana salió don Alfonso del Palacio de Miramar, acompañado del duque de Miranda.

Ambos dieron un paseo por la población, y después se dirigieron al Club Náutico, tomando el rey parte en las regatas de balandros.

Doña Victoria y las infantas doña Cristina y don Jaime también tomaron parte en las regatas. Después regresaron todos directamente al palacio de Miramar.

La infanta doña Beatriz hizo una visita al Hospital de la Cruz Roja, donde presenció la ejecución de tres operaciones quirúrgicas.

**EL DUQUE DE ALBA DESMIENTE LOS RUMORES DE CRISIS**

SAN SEBASTIAN. — A las diez y media ha regresado en automóvil a Madrid el duque de Alba.

Al ser despedido por los periodistas ha vuelto a insistir diciendo que él no ha presentado, por ahora, la dimisión.

**¿UN TAXI?**

Parada del Moderno, teléfono 1260  
excelente servicio

**Teatro-Cine Parisiana**  
Empresa "SAGE" - Teléfono 1243

Hoy, jueves,  
Despedida de la Compañía  
Isabel Barrón  
A las 6'30 y 10'30,  
**EL ROBLE DE LA JAROSA**  
de Muñoz Seca.

Mañana, viernes, debut de la Compañía cómica CARLOS DEL VALLE. Primera actriz, Inés Pérez Indarte, con el juguete cómico  
**MI TIA JAVIERA**

Próximamente, ESTRENO de la nueva producción de Luis Isábal y Pedro Galán,  
**¡MI TIRI! ¡TU TIRI! ¡SU TIRI!**

disparate cómico en tres actos de una comicidad extraordinaria

ta de un suicidio o de un accidente.

Parece que Calvet padecía manía persecutoria y una afección renal.

Se cree que sufrió un ataque nefrítico y en un acceso de enajenación mental se produjo la muerte.

CONFLICTO SOLUCIONADO

BARCELONA. — El gobernador ha dicho que ha quedado soluciona-

do el conflicto de la fábrica de tintes de Mataró.

**LA CAUSA CONTRA UN CAPITAN DE LA BENEMERITA**

BARCELONA. — En Capitanía General se ha celebrado el Consejo de guerra de oficiales contra un capitán de la Benemérita, de la reserva, por delito de estafa.

El fiscal le pide nueve meses de

**NOTICIAS DEL EXTRANJERO**

**En Chicago las quiebras planteadas durante el año actual alcanzan la enorme suma de mil millones de dólares**

**UN FORMIDABLE INCENDIO DESTRUYE UNA ESCUELA SOVIETICA**

MINSK. — Un formidable incendio ha destruido en pocas horas una escuela soviética.

En el momento de originarse el siniestro varios operadores y numerosos artistas estaban filmando una película.

A consecuencia del incendio resultaron gravemente heridas 27 personas, y 45 con heridas menos graves. Se ignoran las causas del siniestro. Las pérdidas materiales son de bastante consideración.

**EL ENORME NUMERO DE DOLARES A QUE ALCANZAN LAS QUIEBRAS COMERCIALES**

CHICAGO. — El presidente de la Asociación de Comerciantes ha manifestado a los periodistas que la cifra a que alcanzan las quiebras planteadas durante el año actual se eleva a la enorme cifra de mil millones de dólares.

**UNA ENTREVISTA PACIFICA QUE ACABA A TIRO LIMPIO**

BALTIMORE. — Hoy han celebrado una entrevista los presidentes del Consejo de Administración de dos grandes Compañías ferroviarias, una de ellas la "Oeste-Marillang", con objeto de llegar a un acuerdo sobre ciertos extremos societarios.

Inopinadamente, y cuando nada hacía sospechar un final trágico, hicieron ambos uso de sendos revólvers y se tirotearon con verdadera saña, resultando uno de ellos con heridas gravísimas en distintas partes del cuerpo.

Se ignoran los motivos de tan violenta agresión.

**EL CRUCERO "25 DE MAYO"**

SPEZZIA. — En presencia de la Comisión Naval Argentina se han realizado las pruebas oficiales del nuevo crucero construido en los astilleros Ansaldo, para la Marina de guerra argentina.

El nuevo crucero ha sido bautizado con el nombre de "25 de Mayo".

Se efectuaron pruebas de fuego simultáneo de seis piezas de grueso calibre, seis de 102 mm., cañones anti-aéreos, pequeños cañones de 75 milímetros y ametralladoras.

Después de las pruebas de velocidad el nuevo crucero fué entregado a la Comisión argentina, que se mostró satisfecha de la eficacia de la nueva unidad de la Marina de su país.

**AVION QUE ATERRIZA SOBRE UN TEJADO**

PONTOISE. — Un aeroplano perteneciente al tercer regimiento de aviación ha caído esta tarde sobre el tejado de un inmueble de Neuille Plaisence, a consecuencia de una avería en el motor.

prisión y la separación del Cuerpo.

El defensor solicita la absolución.

**DENUNCIA CONTRA UN BIGAMO ESTAFADOR**

BARCELONA. — Josefa José ha denunciado a su esposo, José Villagrana, por bigamo y estafador.

Hace doce años que se casó con él y hace dos marchó él a Francia, de donde regresó, pidiéndole dos mil pesetas para marchar a Méjico para vender una finca.

Marchóse él y Josefa ha comprobado que volvió a casarse en Francia con una francesa llamada Ida, con la cual se fué a América.

Hayes, la policía, merced a sus confesiones, se ha puesto sobre la pista de una vasta organización de ladrones de automóviles de lujo.

William Stanley Hayes ha resultado ser el presidente de una Sociedad legalizada normalmente que se dedicaba a vender en diversos países de Europa y América los automóviles robados en los Estados Unidos.

**EL PARTIDO NACIONAL-SOCIALISTA ES REVOLUCIONARIO**

BERLIN. — Un periódico de la capital inserta un artículo del doctor Goebels, uno de los lugartenientes del partido nacional-socialista triunfante en las últimas elecciones.

El articulista expone en dicho artículo las intenciones del partido. Declara, principalmente, que los racistas no se hallan dispuestos a dejarse unir al carro de la burguesía ni de ninguno de los partidos burgueses.

Los millones de electores que nos han elegido —dice el articulista— quieren que el partido nacional-socialista ejerza una influencia decisiva sobre los destinos de Alemania, y no quieren en forma alguna que la potencia del partido sirva para sostener el régimen actual.

El doctor Goebels termina diciendo que su partido se halla dispuesto a gobernar con los demás, pero puede actuar también como oposición, inspirándose únicamente en los principios nacional-socialistas.

**DE ULTIMA HORA**

**Han continuado los desórdenes en Santiago, destrozando los estudiantes y obreros un retrato de Rodríguez Viguri**

**En La Coruña anuncian que si el gobernador de Lugo no se marcha habrá huelga**

**MELQUIADES ALVAREZ HABLA DE LAS REUNIONES DE LOS POLITICOS EN SAN SEBASTIAN**

OVIEDO. — Los periodistas han preguntado a Melquiades Alvarez su opinión acerca de las reuniones de los liberales en San Sebastián.

—Nada sé de esas conversaciones. La primera noticia me la traen ustedes. Nada diré yo hasta mi discurso que ya he anunciado. Creo que hablan demasiado del momento electoral.

Yo siempre dije—añadió—que las elecciones, como las quiere el Gobierno, son absurdas. Deben ser constitucionales: municipales, provinciales y generales.

pueda exigir responsabilidades a todos.

**UN CARRERO DISPARA UN TIRO SOBRE EL GUARDA DE UN VIÑEDO Y LE HIERE GRAVEMENTE**

SALAMANCA. — En un pueblecillo próximo se hallaba el guarda de un viñedo, Santiago Mayoral, en unión de un amigo, cuando observó que un carretero entraba en la tierra y arrancaba unos racimos.

El guarda le echó el alto pero en aquel momento el carretero sacó una pistola e hizo un disparo que alcanzó al guarda. Le produjo una herida gravísima.

**Bachillerato Universitario**

Relación de los Sres. profesores encargados de la explicación y preparación de materias de los Bachilleratos Universitarios, Ciencias y Letras, en el Colegio de San Felipe de Zaragoza, durante el curso que comienza el 1.º de octubre próximo: Dr. D. Alfredo Llata, Dr. D. Pedro Ferrando, Licenciado D. Mariano Peña, Licenciado D. Luis Rosignoli, Licenciado D. José Ardanuy, Licenciado D. Enrique Sanz Jarauta, Licenciado D. José María Flaquer, Licenciado D. Julio Carroquino, Dr. D. Eduardo Baeza. — NUEVE Sres. profesores con título facultativo y bien conocidos por su pericia en la enseñanza. Premios extraordinarios en Ciencias y Letras. Todas las asignaturas tienen clase diaria. Cátedras independientes para explicación. Salas de estudio vigiladas. Clases prácticas, problemas, etc. Cursos normales y dos años en uno.—Detalles y honorarios: Colegio de San Felipe, Plaza de San Felipe, Zaragoza.—Alumnos internos en dormitorios generales y habitaciones independientes; alumnos mediopensionistas, vigilados y externos. Excelente alimentación de nuestros internos.—Colegio fundado en 1860.—Todas las garantías.



# LA VIDA EN SOCIEDAD

## EL PRINCIPE DE ASTURIAS IRA EMBARCADO A CADIZ

**EL FERROL.** — Ha llegado el príncipe de Asturias, a quien se le ha hecho un entusiasta recibimiento. Se ha celebrado una comida en su honor. Mañana, a las once, en el crucero que lleva su nombre emprenderá el viaje a Cádiz, siendo el barco escoltado por otras unidades de la base.

## SANCHEZ GUERRA VISITA EL CAÑONERO "DATO"

**SAN SEBASTIAN.**—Sánchez Guerra ha visitado esta mañana el cañonero "Dato", cumplimentando a la oficialidad.

En la visita recordó el señor Sánchez Guerra la época de su detención en el citado barco.

## LOS DISTURBIOS QUE SE HAN PRODUCIDO EN SANTIAGO

**SANTIAGO.** — Grupos de estudiantes y obreros marcharon a la Sociedad Protectora de Artesanos, destruyendo en sus salones un retrato de Rodríguez de Viguri.

La fuerza pública cargó sobre los manifestantes, haciendo algunas detenciones, pero luego fueron puestos en libertad los detenidos.

Los grupos siguieron en actitud hostil hasta la Panificadora, intentando asaltarla e incendiarla. La fuerza pública intervino de nuevo sobre los revoltosos.

Se ha identificado el cadáver de la víctima de los sucesos. Se trata de un joven de 19 años, llamado José Antelo.

Ha llegado el gobernador civil de La Coruña y el jefe de la Benemérita.

Se ha llamado a una comisión de obreros para que interceda cerca de sus compañeros la vuelta al trabajo.

## TRAGICO ACCIDENTE DURANTE UNAS MANIOBRAS

**MELILLA.** — Cuando se hallaban haciendo ejercicios de fuego eventual unas baterías, estalló, a veinte metros, una granada. Resultó muerto el cabo Manuel Muñoz y heridos graves los soldados Francisco Malón y Rafael Bojardo.

## TAMBIEN AMENAZAN LOS OBREROS DE LA CORUÑA

**LA CORUÑA.** — Se puede dar como anuncio, ya que circula insistentemente el rumor de que los elementos obreros de la población irán al paro general si el gobernador no presenta su dimisión.

## EL PELIGRO DE LOS PASOS A NIVEL

**VALENCIA.** — En el paso a nivel donde recientemente fué arrollada por un tren una camioneta, resultando muertas y heridas varias personas, ha ocurrido otro accidente gravísimo.

Un tractor ocupado por dos personas, intentó cruzar la vía cuando inopinadamente fué arrollado por un tren que marchaba a gran velocidad, siendo arastrado el citado tractor 250 metros.

A consecuencia del accidente resultaron gravemente heridos los dos ocupantes del tractor, y éste completamente destruido.

Poco después uno de los heridos, llamado Andrés Jiménez, falleció en el Hospital a causa de las heridas recibidas.

El Juzgado practica diligencias para depurar responsabilidades y averiguar las causas del accidente.

## UNA FAENAZA DE JUAN BELMONTE

**JEREZ DE LA FRONTERA.** — En la plaza de toros se ha celebrado una fiesta benéfica, actuando en ella Juan Belmonte.

Belmonte realizó una faena enorme a uno de los novillos lidiados, ciñéndose y adornándose como en sus mejores tiempos. Mató de una estocada, y le fueron concedidas las dos orejas y el rabo de su enemigo.

También fueron aplaudidísimos Rafaelillo Ortega, hijo del "Cuco", Blanco y Corrochano, en el transcurso de sus afortunadas intervenciones.

## UNA PEREGRINACION

**LOURDES.** — Hoy ha llegado una peregrinación procedente de Madrid y Valencia, compuesta de 200 peregrinos.

## UN MOVIMIENTO SISMICO OCASIONA GRAN NUMERO DE VICTIMAS

**MOSCOU.** — La Agencia Tas comunica que a consecuencia de un violentísimo temblor de tierra originado en Natok, a han resultado muertas 165 personas y 325 más, gravemente heridas.

## VIAJES

Han regresado de San Sebastián la respetable señora doña Luisa Soteras, viuda de Pamplona, y sus bellas hijas Juanita y Pilarín.

—Regresó de Fuenterrabía, acompañado de su familia, don Domingo Buendía.

—Don Manuel Rubio de Castro y su bella esposa Carmen Freyre, con su monísimo niño, han regresado de San Sebastián, donde pasaron el verano.

—El procurador de los tribunales don Luis Miravete Maculet ha regresado de su casa de Maculet.

—Ha regresado de Santiago de Galicia, en compañía de su esposa e hijos, el médico de Prisiones nuestro buen amigo doctor Rey Stolle.

—Procedentes de Huesca pasaron el día de ayer en Zaragoza los señores de Pie con su bella y gentil hija Josefina.

—Se encuentra en esta, procedente de Fabara, nuestro querido amigo el activo corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en aquella localidad don José María Vallespi.

—Han llegado: de Zarauz, don Francisco Leita; de Zarauz, don Francisco Parra; de Lecifena, don Enrique Arqued; de Ondárroa (Vizcaya), don Blas Alix; del Santuario de Misericordia, don José María García García; de San Sebastián, don Vicente García Navarro; de El Pueyo, don Esteban Puig Uqued; de San Martín del Río, don Luis Gracia; de Ejea de los Caballeros, don Antonio Pastor; de San Sebastián, don Félix de los Ríos; de Sádaba, doña Pilar Salvo.

## DIVERSAS

Herminio Herrero, el notable pintor zaragozano, salió ayer para Madrid con objeto de dar a conocer su reciente e interesante labor artística.

Primeramente presentará en el Salón de Otoño dos de sus cuadros, titulados "La mocita de las penas" y "La niña del cántaro". Después cele-

brará en el Círculo de Bellas Artes una Exposición de retratos de aristócratas y políticos de significado relieve, entre ellos el duque de Alba, el duque de Medinaceli, el conde de Romanones, el marqués de Alhucemas, Bergamín, Goicoechea, Sánchez Toca...

Deseamos a nuestro querido amigo Herminio Herrero el triunfo a que le hacen acreedor su inteligencia, actividad y sobresalientes cualidades de pintor artista, al par que le felicitamos cariñosamente.

## BODA

En la iglesia parroquial del Portillo contrajeron ayer matrimonio la encantadora señorita Valentina Domec Toya y don Adolfo Estela Gracia.

Fueron padrinos doña Engracia Toya Toya y don Matías Estela, padres del novio, firmando el acto de la boda, que bendijo el sacerdote don Antonio Gutiérrez Miñalva, don Lorenzo Fernández y don José Embú.

Después de la ceremonia religiosa se trasladaron los invitados al Hotel Florida, donde fueron obsequiados con un suculento almuerzo, teniendo el gusto de saludar allí, entre otras muchas personas, a doña Paquita Domec de Fernández, Pilar Domec de Bozal y Cristina Domec de Fernández, hermanas de la novia; señorita Miguela Lastrada, doña Petra Sierra, doña Asteria de Enciso de Embú, doña Balbina Muñoz, señora de Magaña, señorita Pilarín Magaña, señora de Bel, señoritas Angeles Gavaldá, Conchita y Pilarín Sanz, María Blasco, Pilarín Redon-

## SEÑORAS:

*Guermart*

En la calle Eduardo Dato, 13, Madrid, presentará en esta su colección de vestidos, abrigos y sombreros, durante los días 26 y 27 en el Hotel Europa

do, doña Felipa Pérez de Gutiérrez, Felisa Magaña, Carmen Puyol, Josefina Soria y María Rosa Centelles.

El sexo fuerte estuvo representado por un considerable número de señores y jóvenes.

Los novios salieron en el rápido con dirección a Madrid y otras capitales.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

## NEGROLOGICAS

—A las dos de la madrugada del domingo falleció, bajo el manto de la Virgen del Pilar, el conocido comerciante de esta ciudad don José María Bermejo Castillo.

Inteligente y de gran actividad, trabajó intensamente en su negocio comercial, logrando para su firma el mayor crédito y prestigio.

En el trato particular era afable y simpático, granjeándose por ello muchas amistades que han sentido su desaparición irreparable.

Ejemplar esposo y modelo de padres, supo cumplir en todo momento con su deber y manifestar el cariño que a los suyos les tenía.

Con gran asistencia se celebraron el lunes, a las once, en la iglesia de las "MM. Mercedarias, los funerales por su eterno descanso.

A su esposa, doña Bonifacia Theus; hijos, don Salvio y don Fernando; hijos políticos, don Gregorio Valero y doña Rosa Llibet; nietos; hermana, doña Martina; hermanos políticos y demás familia, testimoniamos nuestro sincero pésame por la dolorosa desgracia que les aqueja.

—Todas las misas que se celebran en el altar de la Sagrada Familia de la parroquia de Santa Engracia, así como las de la iglesia parroquial de Biota, hoy, 25, de siete a doce, serán aplicadas por el alma de doña Carmen Rolando Larraz de Esteruelas, que falleció en su palacio de

Biota el día 25 de septiembre de 1928.

Los funerales de hoy en Aguarón, el Expuesto y todas las misas que se celebran en Jesús Reparador mañana 26, así como también todas las que se celebran en la iglesia de Santa Catalina el día 27 del actual, serán aplicadas por el alma del señor don Luis Barbod Ruiz de Azagra, que falleció en Aguarón el 25 de septiembre de 1928.

—Anteayer dejó de existir en Zaragoza el conocido industrial don Federico Archanco Pano.

Persona muy estimada y querida por sus bellas prendas personales, su fallecimiento ha sido muy sentido, especialmente en el mundo de los negocios, a los que el señor Archanco dedicó su actividad, poniendo a prueba su inteligencia y rectitud de conciencia.

A las cinco de la tarde de ayer se celebró la conducción del cadáver al cementerio católico, al que asistieron personas de todas las clases sociales en nutrida manifestación de duelo.

Testimoniamos a su esposa, doña Candelaria Bielsa; hijos, José y Clara; madre, doña Filomena Pano, viuda de A. Archanco; hermanos, don Narciso, don Celestino y don Tomás; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia, nuestro más sincero pesar por la irreparable desgracia que les aqueja.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Pacífico, franciscano. San Cristóbal, niño. Santos Cleofás y Formoso, mártires. Santa María de Cervellón, vulgo del Socorro, virgen.

Cultos.—La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra, por la mañana, comuniones en todas las iglesias, y por la tarde, a las seis, la Hora Santa, en San Cayetano, con plática.

Ejercicio de Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en el Hospital de Convalecientes y Colegio de Sordomudos; a las seis, en las Madres Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

En los Padres Carmelitas da hoy principio la solemne novena a Santa Teresita del Niño Jesús; a las ocho de la mañana, misa de comunión, y por la tarde, a las cinco ejercicio de la novena y sermón por un P. Carmelita.

Cuarenta Horas.—En la iglesia parroquial de la Magdalena.

## ANUNCIOS OFICIALES

### ANUNCIO

Se halla vacante en el pueblo de Kuesta (provincia de Zaragoza) el cargo de molinero y práctico en electricidad, deseándose una persona que sepa cumplir con dichos cargos. Pueden dirigirse cuantos aspiren a tal cargo al señor alcalde del Ayuntamiento, quien facilitará cuantos datos le sean solicitados, terminando el plazo el día 19 del actual.

### Venta de uvas

Se venden sobre quinientos mil kilogramos de uvas de viña de monte, de inmejorable calidad. Ofertas al presidente de la Sociedad Vitícola de Fuendejalón, hasta 1.º de octubre próximo.

Un café delicioso, de pa'adar **SARBAY** selecto, de aroma delicioso **Manifestación, 20**

### MÉDICO

deséase para tres meses. Mil se-  
tecientas pesetas. Partido próximo  
Zaragoza. Escribir al titular  
de Cinco Olivas.

Elegante resulta degustar **SARBAY**  
una tacita del café "CHIC" **Manifestación, 20**

### CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES  
pidanse muestras y condiciones

Gimenez y Cia., s. en C.-D. Jaime, 52-54  
Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

FRIKO es la perfección máxima **SARBAY**  
FRIKO es el único que hace el café **Manifestación, 20**



Cuidado con el agua

Cuando Ud. viaje por parajes desconocidos y no sepa qué clase de agua bebe, para asegurarse de una bebida pura, deténgase ante un cartel de Orange-CRUSH. Orange-CRUSH es una bebida refrescante y sana porque está hecha a base de puro jugo de naranjas en completa madurez. Su uso constante le será beneficioso.

# Orange-CRUSH

Garantizada su pureza por:

**NUNCA** Espumosos NEPTUNO **TELEFONO 11-63**

confunda Orange CRUSH, con bebidas que han tomado el nombre de Orange. Insista en la palabra CRUSH. Acéptelo solamente en su botella original patentada.

(Nombre, marca y botella registrados)

También hay Lemon-Crush.





REUNIONES MEDICAS

V Congreso de la Asociación de Neuropsiquiatras y IV Asamblea de la Liga de Higiene Mental

Hoy comienzan sus tareas los médicos alienistas llegados para abri...

En los trenes de ayer y de esta madrugada o en sendos automóviles particulares han llegado los doctores...

El acto de inauguración de ambos certámenes, conjuntamente, se realizará hoy, a las diez de la mañana...

El discurso inaugural corre a cargo del doctor Pittaluga, quien, además, representará en el acto de apertura al señor ministro de la Gobernación.

Privado, por ineludibles urgencias, de asistir a estos primeros actos el director general de Administración local, don Miguel Salvador, vendrá mañana para presidir las sesiones científicas correspondientes.

El director general de Sanidad, doctor Palanca, vendrá pasado mañana, cerrando el Congreso y la Asamblea y continuando su viaje a San Sebastián, a donde se dirige en definitiva para celebrar una audiencia con su majestad la reina, el día 28.

La presidencia efectiva de la Mesa del Congreso, por ausencia involuntaria del presidente de la Asociación de médicos alienistas, se otorgará en cada sesión a las personalidades más destacadas que han acudido a esta importante reunión científica.

El doctor Germain, simpático e inteligente secretario de la Liga de Higiene Mental, está en nuestra ciudad desde ayer mañana, ocupándose, con su proverbial actividad y en unión del doctor Gimeno Riera, de los últimos detalles de organización.

Igualmente han anunciado su llegada, entre otras eminentes personalidades, el inspector jefe de Formación profesional, don César Madariaga, que trae la representación del ministro de Trabajo, y el culmismo especialista de enfermedades mentales y jefe de Sanidad Militar, don Santos Rubiano.

Además de las ponencias oficiales ya publicadas, se discutirán las comunicaciones siguientes:

A. Rodríguez Morini, de Barcelona.—Casos de longevidad en mujeres dementes asiladas en el Manicomio de San Baudilio.

W. López Albo, de Santander, y A. Feijóo, de Bilbao.—Un nuevo caso de coccidiosis encefálica.

W. López Albo, de Santander.—Encefalomielititis y sarampión.

W. López Albo, de Santander.—Sobre encefalitis epidémica.

P. Gotor, de Sevilla.—Choque vaxunal como reactivo en Psiquiatría.

P. Gotor, de Sevilla.—Un caso de parálisis ascendente.

E. Mira, de Barcelona.— Modelo de hoja clínica para el estudio de la personalidad.

E. Mira, de Barcelona.— Resultados de algunas pruebas destinadas al conocimiento del concepto ético.

B. Rodríguez Arias, J. Pons Balmes, J. Juncosa y J. M. Catasús, de Barcelona.—Estudio comparativo de los líquidos cisternal y lumbar en a parálisis general.

B. Rodríguez Arias y J. Pons Balmes y J. Juncosa, de Barcelona.—El

“sulfosin” como producto piretógeno. B. Rodríguez Arias y J. Pons Balmes, de Barcelona.—Sobre técnica de la malarioterapia.

A. Rodríguez Arias, de Barcelona.—A propósito del valor terapéutico del iodo en las tumoraciones cerebrales.

A. Subirana, de Barcelona.—Sobre los casos de síndrome vestibulo-espinal (con proyección cinematográfica).

E. Tolosa Colomer, de Barcelona.—Algunas consideraciones sobre la prueba del medinal de Hoff.

E. Tolosa Colomer, de Barcelona.—Casos de endarteritis obliterante, simulando la enfermedad de Raynaud.

R. Sarró y M. Taverna, de Barcelona.— El hipometabolismo en la neurastenia constitucional.

R. Sarró, de Barcelona.— Síndrome cenestopático post-encefalográfico en una parálisis general juvenil.

R. Sarró, de Barcelona.— Formas de vida del autismo. Actividad hermenéutica en un “homo divinus” esquizofrénico.

Han llegado, y se proyectarán durante las sesiones del Congreso y de la Asamblea, interesantísimas películas científicas: unas, enviadas por el doctor Sano, director de la Colonia Agrícola de asistencia familiar para alienados de Gheel (Bélgica), acerca del funcionamiento de aquella instalación modelo, única en el mundo, y otras, de asistencia de alienados en Alemania, que remite el doctor Sommer, presidente de la Liga de Higiene Mental de aquella nación.

Se espera con gran interés la conferencia del sabio lusitano doctor Egas Monis, sobre “Arteriografía cerebral”.

La secretaria del Congreso quedó ayer instalada en la Facultad de Medicina, locales de la Real Academia, donde los señores congresistas hallarán cuantas facilidades sea posible darles, así como completa información, tarjetas para los actos organizados, etc.

Se recuerda que durante todo el día de hoy es preciso inscribirse para el banquete de gala organizado por el Colegio de Médicos y para la excursión al Monasterio de Veruela, que costea la Diputación provincial.

El programa de los actos de hoy es como sigue:

A las diez de la mañana, sesión inaugural, conjunta del Congreso y de la Asamblea de la Liga, en la Real Academia de Medicina (edificio de la Facultad).

A continuación, primera ponencia (Psiquiatría): “Exploración de la afectividad”.—Ponente, doctor Mira, de Barcelona.

A las tres de la tarde, sesión de la Liga.

A las seis de la tarde, té ofrecido por el excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza, en el Restaurant Ruiseñores, situado en el paseo de este mismo nombre.

Damos la bienvenida a los ilustres huéspedes, deseándoles una grata estancia en nuestra ciudad.

M. FERNANDEZ ALDAMA

Cómo concurrirá la provincia de Zaragoza al Congreso de Horticultura y Jardinería

La Cámara Agrícola Oficial, ante las dificultades que supondría la concurrencia en particular al primer Congreso de Horticultura, jardinería y similares que se celebrará en Madrid en el mes de noviembre próximo, se propone hacer una instalación colectiva de la provincia de Zaragoza.

Por ahora, tiene el propósito de ejecutar una instalación bajo techado y otra al aire libre para jardines y un núcleo de viveristas.

Para realizar el proyecto el presidente de la Cámara, don Genaro Posa, se ha dirigido al alcalde solicitando la colaboración del jardinero mayor y la cooperación material y moral del Ayuntamiento.

También expresa su deseo de exponer los planos del parque en ejecución y de los infantiles proyectos.

PEREZ FORNARI OCULISTA CONSTITUCION, 4



El docto catedrático de la Facultad de Medicina don Juan Bastero Lerga, que tiene a su cargo este año el discurso de apertura del curso académico.

(Foto. Coyne)

INFORMACION MUNICIPAL

PLAZA DE AYUDANTE DEL INGENIERO

Ha terminado el plazo de presentación de instancias aspirando a la plaza de ayudante del ingeniero municipal.

En total, se han recibido en la Alcaldía cuatro solicitudes, que firman los señores don Ramón Alsina, don Domingo Duce, don Valeriano San Agustín y don Agustín Barbaeil.

DONATIVO A LA CASA AMPARO

Se ha enviado al Casino Español la carta de pago correspondiente al donativo hecho por dicho Círculo de la recaudación tenida en una reciente verbena, con destino a la Casa Amparo.

DESDE TERUEL

Al alica de le ha sido aceptada la dimisión

TUROLENSES QUE TRIUNFAN

De la “Gaceta” sacamos los siguientes nombres de turolenses que han obtenido la aprobación en las recientes oposiciones celebradas últimamente en Madrid para ingreso en Hacienda:

- Modesta Ríos Rambla, con 96,50 puntos. Teresa Bayod Rueda, 76. Juan José Vicente Allueva, 70,50. Antonio Cano Trillo, 70. Consuelo Gómez Félez, 68. Manuel Cano Trillo, 66. Antonio Navarro García, 62. Araceli Quílez Comfa, 60. A todos la enhorabuena.

PASO DE UN REGIMIENTO

Esta mañana, antes de mediodía, ha pasado por esta estación con dirección a Zaragoza el regimiento de Tetuán que guarnece Castellón de la Plana.

En la breve parada que ha tenido en esta estación han entrado en la capital casi todos los componentes, teniendo la fatalidad de hacer tarde para coger el tren varios soldados y un cabo, que han marchado en el primer tren para esa capital.

DIMISION ACEPTADA

La dimisión presentada hace tres meses, con el carácter de irrevocable, por don José María Rivera, de la presidencia del Ayuntamiento, ha sido, por fin, aceptada.

No se sabe quién será el sustituto, pues descartado el que actualmente desempeña la vara accidentalmente, don José Monterde, sólo quedan ya en el candelero de las posibilidades los tenientes de alcalde don Isidro Salvador y don Angel Garzarán.

Este, al parecer, es el que cuenta con más seguridades dentro de las suposiciones.

Nada en concreto puede adelantarse teniendo en cuenta que el gobernador se encuentra ausente y hasta que el señor García Guerrero no regrese es perder el tiempo cuanto se diga.

La primera autoridad provincial estará de regreso en Teruel el día 30, por la mañana.

EL PROYECTO DE PROLONGACION DEL PASO

Se pide que la Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País acuda a la información pública

A la R. y E. Sociedad Económica Aragonesa se ha presentado el siguiente escrito:

“Excmo. señor: El socio residente que suscribe tiene el honor de explicar la moción que sigue

I. Entiende este socio que, en virtud de los nobles fines que constituyen la razón de ser de la Real y Excmo. Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, contrastados a lo largo de una dilatada y fecunda tradición del ejercicio de sus actividades, es más bien obligatoria que oportuna su concurrencia a la información pública convocada por el excelentísimo Ayuntamiento para recoger observaciones sobre anteproyectos de reforma interior de la ciudad ideados por privados estímulos.

II. Dijo Ruskin, en una de sus maravillosas conferencias sobre arquitectura y pintura, dirigiéndose a los ciudadanos de Edimburgo:

“Puesto que estáis orgullosos de nuestra ciudad, debéis ciertamente considerar, un poco, como deber vuestro, la justificación de este orgullo; debéis desear convencerlos de que lo experimentalis con legítimo derecho”.

tro, la justificación de este orgullo; debéis desear convencerlos de que lo experimentalis con legítimo derecho”.

... (El firmante del escrito se extiende aquí en consideraciones históricas que por falta de espacio nos vemos imposibilitados de recoger, bien a nuestro pesar).

III. No existe obra, por insignificante que parezca, indiferente para el conjunto urbano de Zaragoza. Cualquier intervención actúa como componente para desplazar en el sentido de belleza o de fealdad la resultante del conjunto.

Entiende este socio que las entidades, asistidas de todos los ciudadanos, deben actuar energicamente para que se ponga punto final a la enervante serie de ininterrumpidas iniciativas personales, de reducidísima visión.

El socio que suscribe se ha permitido sugerir oficialmente al excelentísimo Ayuntamiento su pensamiento de llegar a un verdadero plan de conjunto de mejoras, embellecimiento y reformas mediante un concurso internacional entre técnicos realmente urbanistas.

IV. Lamenta este socio lo tenue del sector de su cultura general en lo que se refiere a disciplinas sobre Hacienda pública, por lo que, confiado, solicita el concurso de las luces de socios capacitados.

Considera el informante al Ayuntamiento como la primera y más elemental célula de las entidades públicas; como colectividad de derecho público, capacitada para integrar en régimen económico numerosas economías individuales, y cuya finalidad es atender exclusivamente a las necesidades de todo orden que un perfecto régimen colectivo plantea.

Por encima del Municipio o de cualquier otra modalidad económica de carácter colectivo, el Estado, como fórmula intachable de comunidad humana.

Condicionado por su grave responsabilidad con respecto a la garantía de los ciudadanos, con la limitación tácita de no tomar sino lo estrictamente necesario para nivelar sus cargas, salvo en verdaderamente terribles casos de excepción, posee el Estado, y por delegación el Municipio, el derecho de hacer suyos determinados bienes de las individualidades económicas que le están subordinadas.

V. Este socio carece de la capacidad legal y práctica necesaria para discutir sobre la letra del Estatuto Municipal que haya podido inducir al Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza a la aceptación, en principio, del “principio” según el cual podrían los particulares, con el exclusivo objeto de negociar, sustituir al Estado en el ejercicio de sus más delicados derechos.

Pero no cree este socio que el fondo del asunto se pueda iluminar con el estudio de la letra del Estatuto. A su juicio, la mayor importancia corresponde a la interpretación de su espíritu.

Pudo el legislador no curarse excesivamente de la claridad de la letra, teniendo como evidente la certeza de que su correcta interpretación estaría a cargo de Ayuntamientos verdaderamente representativos de la colectividad ciudadana, como elegidos por purísimo sufragio.

VI. Este socio se permite presentar, con el ruego de que se considere como anejo a la moción, copia literal del escrito con sus observaciones concurrendo a la información pública convocada por el Excmo. Ayuntamiento con fecha 25 de agosto de 1930.

A su elevado criterio deja el que suscribe, excelentísimo señor director, la definición de oportunidad sobre su deseo de que esta moción sea presentada en la próxima sesión de la Real y Excmo. Sociedad Económica de Amigos del País.

Dios guarde a V. E.

JOSE PUEYO LUESMA

Zaragoza, 15 de septiembre de 1930.

Excmo. señor director de la Real y

Excmo. Sociedad Económica de Amigos del País”.

MANIU, EN EL AIRE



Maniu, el presidente del Consejo rumano, ha recibido el bautismo del aire, yendo en avión a Galatz.

DEL GOBIERNO CIVIL

SECRETARIOS MUNICIPALES

A los alcaldes de Ruesca, Villalba de Perejil y Alcalá del Moncayo se les pide informes sobre la capacidad de sus respectivos secretarios de los Ayuntamientos que presiden.

ENAJENACION DE TERENOS.

Se ha devuelto al alcalde de Cariñena el expediente relativo a la enajenación de un trozo sobrante de la vía pública para completar la documentación.

GRAVE ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la Industrial Química sufre un obrero una intoxicación

En el Hospital provincial ingresó Fabián Yus Pérez, de 54 años, natural de Hoz de la Vieja (Teruel), con domicilio en Triana, 453.

Fué asistido por el doctor Ferrer, que diagnosticó padecía grave intoxicación producida por gases. Quedó el obrero hospitalizado.

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Isidoro, 5. Madrid.

CLINICA DENTAL A. MACHETTI DON JAIMÉ 1, 28

CLINICA DENTAL José María Aguado Rosel ODONTOLOGO Enfermedades de boca y dientes PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.



# “LA VOZ DE ARAGON” EN HIJAR

## Por la prosperidad de Híjar

Ante la iniciativa de LA VOZ DE ARAGON de dedicar una página a la villa de Híjar con motivo de sus ferias y fiestas anuales, y la invitación de su activo corresponsal, señor Moreno, no puedo, como alcalde, eludir la obligación de enviar unas cuartillas por mi íntima convicción de la influencia que la Prensa tiene en la prosperidad de los pueblos.

La transitoria designación de la Corporación municipal que tengo el honor de presidir, hace que, aun estando compenetrado con mis compañeros de cargo de las necesidades de ciertas mejoras locales, no puedan éstas llevarse a cabo y haya que dejar el terreno preparado para que quien nos haya de suceder por elección popular las vaya realizando. La construcción de un macedo, casa de Correos y Telégrafos, alineación y ensanche de calles y plazas, dotación de alcantarillado, adquisición de material de incendios, etc., etc., son mejoras a realizar a medida que los medios económicos lo permitan.

La Corporación municipal, en la actualidad, se preocupa de las que no suponen desembolso para el erario municipal. El ensanche del puente sobre el río Martín, el de la carretera de Zaragoza a Castellón, en la parte del Muro de Escartín, alquitranado de la traviesa, reconstrucción del Muro de la Abadía y de la bajada del río, son mejoras dependientes de Obras públicas que, por estar terminados los estudios, serán pronto una realidad. La instalación del teléfono urbano e interurbano también es mejora que se está gestionando para cuando la Compañía Telefónica Nacional monte la línea de Zaragoza a Alcañiz.

La prosperidad de nuestra querida villa reclama la colaboración de todos, excluyendo personalismos que únicamente conducen a la ruina de los pueblos, y unión para el día en que la designación de concejales lo sea por elección popular. Lo contrario sería retoñar la semilla de la escisión, que hoy no existe.

**JUAN ESPONERA**

Alcalde presidente del Ayuntamiento

Híjar, en sus fiestas y ferias del año 1930.

## Ahorrarán

y quedarán satisfechas si tienen sus prendas con los afamados

## TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para teñir en caliente, en Bolsitas para teñir en frío y en Pastillas Suprema para teñir indistintamente en caliente o en frío.

CLINICA ORTOPÉDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

## HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales  
Corsiés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas  
Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, 18 y 19.-Zaragoza



Andresita Sauras

Mercedes Gracia

Nieves Moreno

## HIJAR: BOSQUEJO HISTORICO

Situada en un cerro, junto a la ribera del río Martín, sobre el que se alzan las ruinas del antiguo castillo ducal, rodeado de otras más altas que la protegen de los vientos por el lado del Norte y Noroeste; extendido su caserío desde los muros del castillo hasta las márgenes del río, cumple nuestra antiquísima villa con los preceptos que informaban en épocas remotas la fundación de lugares: sitio elevado para su defensa y proximidad a los cursos de agua para atender a las necesidades del vivir.

La primera vez que suena su nombre es en los tiempos de Estrabón, quien la llama Arse; que existía en época romana es indudable, pues aparte de la mención que de ella hace el mencionado historiador están los hallazgos de sepulturas, restos de edificaciones y monedas cuya descripción veda la índole de este artículo. Piérdese luego durante muchos años la noción de su existencia, como ocurrió con tantos otros pequeños lugares que no tuvieron, por decirlo así, vida histórica; fué necesario llegar a la época de la Reconquista para que todos, hasta los más olvidados, volvieran, por razones de todos sabidas, a la vida de la Historia. Quizá fuera durante los primeros tiempos de aquélla alguna de tantas torres fuertes tan pronto se fioreada por hijos de Cristo como por sectarios de Mahoma, que con dos docenas de ballestas y el espesor de sus toscos muros sirviera de defensa y refugio a la escasa población de labriegos y pastores contra algaradas, rebatos y atropellos, tan frecuentes entonces.

Hablan después de ella como un castillo perteneciente al señorío de Galindo Eximénez, de Belchite; algo más que castillo y menos que villa debió ser en aquellos tiempos. Digo algo más que castillo pues no es fácil que se dejasen perder, en medio de la estepa en que está situada, las

aguas del río Martín para fertilizar las tierras que lo rodean; sería, indudablemente, uno de tantos lugares que con su castillo roquero existían siguiendo el curso del río Martín: Montalbán, Oliete, Arcos, Albalate, etcétera, y más que perteneciente a los señores de Belchite debieron éstos tenerlo por el rey; así parece demostrarlo un documento en el que Rodrigo de Estada, nacido de Guillermina, hija de Galindo Eximénez, señor de Belchite dicen a Alfonso II, rey de Aragón, tener para él y sus sucesores el Castro de Itar.

Indudablemente fué así, por cuanto en 1212 aparece una concordia entre el rey don Pedro II de Aragón y su madre, doña Sancha, en que ésta cede a aquél ciertos derechos sobre villas, pueblos y castillos, y, en cambio, el rey reconoce a la reina el derecho sobre todo en esponsalicio y, entre otros el castillo y villas que nombra, está "Castrum et villam de Itar cum omnibus terminis et perti-



Don Juan Esponera, alcalde de Híjar.

nencias suis". Luego, al hablar de terruños y pertenencias ya no se trata de un simple castillo, sino de algo de más valor, como lo demuestra el hecho de ser erigido en señorío por Don Jaime el Conquistador y señalado para heredamiento de su hijo don Pero Fernández, primer señor de Híjar.

Desde entonces hasta siglos después su historia es la de sus señores. Siguen éstos las vicisitudes, los cambios de los tiempos; guerreros y muy notables son los primeros. Don Pero Fernández endulza los últimos días de su padre, el rey don Jaime (amargados por recientes descalabros de sus armas) derrotando a los moros del reino de Valencia; acuden luego con sus gentes a don Pedro III al ser invadidos los reinos de Aragón por Felipe el Atrévido.

Terminadas en Aragón las luchas con los moros después de la conquista por don Jaime del reino de Murcia, deriva hacia Italia el afán de

conquista, el ansia de gloria de nuestras gentes; y al cambiar de escenario sus proezas cambia también el carácter de nuestros guerreros.

La patria de Maquiavelo y del Dante va limando la rudeza de nuestros paisanos, y al intervenir gallardamente los señores de Híjar en las guerras que en Italia sostiene la casa de Aragón, sin dejar de ser expertos capitanes son también políticos y poetas. El prototipo de aquellos nobles que con Alfonso V de Aragón abrieron el camino por donde pasaron más tarde Garcilaso y después Cervantes y Lope de Vega, soldados poetas y enamorados... Fué nuestro don Juan Fernández de Híjar hijo de don Alfonso de Híjar y de doña Toda de Centellas, señores de esta villa y de su baronía, que él también poseyó. Distinguido político, discretísimo cortesano, orador eminente, valiente y entendido capitán, sirvió a Don Fernando I de Aragón con gran fidelidad; en 1414 fué su embajador ante el emperador Segismundo en el Concilio de Constanza y después en Roma, Venecia, Portugal y Castilla por el rey don Alfonso V, de cuyo Consejo fué, y también su mayordomo mayor. Virrey más tarde de Calabria, distinguióse extraordinariamente en la reducción de su sublevado virreinato, así como en la conquista de Nicosia Melito y otras plazas. Escribió varios poemas citados en el Cancionero General de Gómez Manrique.

Concluidas las guerras que en Italia sostuvo la Corona de Aragón, apesan si vuelven a figurar como guerreros los señores de Híjar. En los siglos dieciséis y diecisiete aparecen como oradores, historiadores, teólogos; uno de los duques es monje en el monasterio de Rueda; otros hijarense ilustres siguen las huellas de sus señores, algunos verdaderamente notables: don Martín y don Jerónimo Bautista de Lanuza, oradores y teólogos eminentísimos; el capuchino fray Miguel de Híjar, mártir en las Misiones del Perú.

Más tarde, cuando a la muerte de Carlos II el Hechizado sobreviene la guerra de sucesión y la mayor parte de los pueblos de Aragón, Cataluña y Valencia tomaron partido por el archiduque de Austria, Híjar lo hace a favor de Felipe V, como la mayor parte de la nobleza castellana; quizá en esta determinación influyeran los duques de Híjar, cuya descendencia directa habiase perdido con don Juan Francisco Cristóbal Fernando de Híjar, cuya hija doña Estefanía casó con don Rodrigo Sarmiento de la Cerda y Silva, conde de Salinas y de Rivadeo; y es posible que la "castellanización" de la casa de Híjar hiciera tomar a sus señores y vasallos la defensa del nieto de Luis XIV.

Como prueba de la amistad que unía a los señores de esta villa con el futuro Felipe V y la consideración que éste demostró por los habitantes de ella, está el hecho de haberse hospedado dicho rey, a su paso para Cataluña, en marzo del año 1707, en el castillo de los duques

## En torno a nuestro Pantano

Invitado a escribir algo sobre el Pantano de Cuevaforadada, poco puedo apuntar sobre lo que la generalidad conoce y sabe.

Aquella magnífica y acabada presa, que con su galería exterior constituye la colosal obra verdaderamente redentora de la ribera del Martín, y cuyo principio de construcción fué en el año 1904, se dió por terminada a principio del año en curso, quedando solamente por hacer el agotamiento de filtraciones que en las rocas laterales van apareciendo a medida que aumenta el embalse, y cuyo agotamiento es ya casi completo.

El Pantano de Cuevaforadada es de las obras hidráulicas de mayor consideración de Aragón, ya por su capacidad como por los múltiples beneficios a reportar. Su altura de presa, hasta el aliviadero, es de 43 metros y su capacidad cúbica de 28 millones.

En el presente año, ya las obras en disposición de almacenar su mayor cantidad de agua alcanzaron la altura de 39'70 metros, o sea 22 millones de metros cúbicos. Y no llegó a rebasar el vertedero porque causas circunstanciales obligaron a depositar solamente las indispensables para las necesidades del riego de verano.

Los beneficios obtenidos en la ribera del Martín, merced al Cuevaforadada, son incalculables; y de las observaciones que se vienen anotando en los últimos años puede asegurarse que la ribera del Martín jamás ha de conocer la escasez de riego.

Próxima ya la fecha de su inauguración podemos decir: aquel día será una fecha feliz. Porque su inauguración ha de ser como el broche de oro que ha de cerrar para siempre aquel libro del pasado de estos pueblos que nos dice sólo de calamidades y miserias. Desde este día feliz la sufrida y hasta hoy sedienta ribera del Martín regará con largueza sus huertas y cada campo quedará transformado en delicioso y ameno vergel. Bien podemos asegurar que con tan poderoso auxilio quedará afirmada la paz, alegría, riqueza y bienestar de nuestro país.

El presidente,  
**LUIS ESPINOSA**

y la concesión para la villa de los títulos de Muy Noble, Leal y Antiquísima, más la flor de lis para su escudo, y la notificación que hace a sus "amados súbditos" de la muerte de la reina: (cartas que se conservan en el archivo del Ayuntamiento de Híjar).

Su historia en el siglo XVIII es completamente anodina, como la de casi toda la nación. Puede decirse que España descansa del agotamiento producido por su titánica labor de tantos siglos. Han echado a los moros de su patria, descubren y colonizan América, luchan con el protestantismo en toda Europa, y después duermen... Despiértalos el ruido que levantan los soldados franceses. Unos van a las guerrillas, otros acuden a Zaragoza; todos conocéis aquella epopeya; ya no viven aquí los duques; por tradición familiar sabemos el efecto que les producen las nuevas ideas de las Cortes de Cádiz, cómo empiezan a deslindarse los campos, cómo nacen los dos partidos que muy pronto ensangrentarán nuestro suelo. La bofetada de la infanta Carlota al ministro Calomarde síentela aquí mejor que en otros lugares, pues cuando don Tadeo sale huyendo de Madrid y va a Olba, su pueblo natal, y también sale de allí perseguido, pasa por Híjar, en cuyo convento de franciscanos permanece algunos días, para pasar luego al de Rueda y desde allí emigrar a Francia. Sobreviene la primera guerra carlista; este es el punto de paso para las tropas que van del Norte al Maestrazgo; de aquí se lleva don Juan Cabañero buena parte de sus voluntarios; en casa de Pradas, al cual muchos de vosotros habréis conocido, se disfrazó Cabrera de arriero para pasar al Norte y fraguar la intriga que cuesta la vida a Carnicer.

Después su historia es de todos conocida. Actualmente es una hermosa villa de 4.000 habitantes, cuyas tierras fertilizan los pantanos de

## Molinos Harineros

## Alumbrado Eléctrico de Híjar

S. A.

Fábrica de Harinas por cilindros sistema "Buhler". — Lo más nuevo. — Lo más perfecto en esta clase de fabricación. — Se compran trigos de clase. — Se venden harinas al por mayor y menor. — Se molitura para particulares. — Se cambia trigo por harina y despojos.



Alloza y Cuevaforadada; pueblo esencialmente agrícola, no faltan en él algunas industrias que contribuyen a su bienestar. El carácter acogedor de sus gentes es te todos conocido y debemos sentirnos orgullosos por haber nacido en este pueblo de hombres honrados y de garvosas mujeres.

JUAN DE LAS FOYAS

**Centros y sociedades**

**CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO**

Recibimos para su publicación esta nota:

"A todos los trabajadores del ramo de construcción:

Camaradas: Para discutir las cuestiones que a continuación enumeramos se os convoca a las asambleas que se celebrarán en el Casino Republicano de Aragón, calle de Estébanes, 2, principal derecha. La primera de estas reuniones tendrá efecto el próximo domingo, día 28, a las diez de la mañana, y en los días siguientes en el mismo local y a las seis y media de la tarde. Asuntos a discutir:

Nombramiento de delegados de este Sindicato para la Confederación Regional, Federación Local y Comité pro presos. Plan de reorganización de la C. N. T. apartado a): Necesidad de completar la estructura orgánica de la Confederación N. del Trabajo con las Federaciones de industria; b): Campaña nacional de propaganda. Organización de los trabajadores de la tierra. Reivindicaciones de carácter económico: a): Salario mínimo; b): disminución de la jornada de trabajo; c): Lucha contra los impuestos sobre los salarios. Campaña sobre la amnistía de nuestros compañeros condenados; funcionamiento de los comités pro presos. Publicaciones de la Confederación. Posición de la C. N. T. frente a la crisis social de España. Nombramiento de uno o dos delegados para la Conferencia nacional, y ruegos, preguntas y proposiciones.

Ante el excepcional interés que encierran casi todos los enunciados expuestos, no hemos querido dejar pasar esta ocasión para que, reunidos todos los obreros del ramo, todos, sin distinción de ideales y precisamente por esa misma distinción, discutamos con la amplitud necesaria, pero también con la alteza de miras que merece este orden del día. Queremos demostrar públicamente que al hacer este llamamiento general sabemos respetar las opiniones contrarias y dar una prueba de democracia.

Y no dudando que los trabajadores de la construcción aceptaréis unánimes nuestra invitación, os saludamos, por el Sindicato del ramo de Construcción, El Comité.—Zaragoza y septiembre 1930".

**Grandes ferias en Calanda**

Durante los días 29 y 30 de septiembre y 1.º de octubre tendrán lugar las renombradas Ferias de GANADOS y de productos comerciales que anualmente se celebran en esta villa.

LA COMISION ha confeccionado un bonito programa con abundantes y variados festejos.

Se han instituido premios de 50 pesetas para los mejores lotes de ganado.

A los ganaderos se les facilitarán pastos y albergues gratuitos para sus rebaños, dándoseles, además, cuantas facilidades necesiten durante su estancia.

Los feriales estarán, como siempre, en las ERAS.

Calanda y septiembre de 1930.—LA COMISION.

Nota.—El primer día de las ferias es el destinado al Comercio y los dos restantes a toda clase de ganados.

La Asociación de Ganaderos dará, muy gustosa, cuantos detalles deseen los feriantes.

**Agencia REY-SOLER--Coso, 9**

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital. Pasajeros en autocamiones cerrados.

**J. VICENTE**  
De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis, de París.  
**ENFERMEDADES DE LA PIEL.—Rayos X**  
Plaza Constitución, 4, pral.



Suma anterior, 2.213.233,80.

Doña Almudena Cuevas, viuda de Rubio, 1.000; unos devotos, 5; don Agustín Mariné, 250; doña María Font, 25; T. F., 25; doña Pilar Lázaro, 5; unos devotos, 2; doña Basillisa Asenjo y Rivas, 50; doña Antonia Asenjo y Rivas, 5; doña Micaela Sologaitoa, 10; don Luciano Fuertes y esposa, doña Teresa Rivera, 25; don José Rived Samadri, 5; doña Francisca Bronchales, 25; G. R., 10; una devota, 1; escuela de Maleján, 5; don José Franco Bordas, 25; doña Pilar Marín, 2; doña Fermína Carrera, 1; doña Carmen Ortíz, 1; doña Antonia Jiménez, 1; doña Josefa Herrero, 0,50; doña Pilar Giménez, 1; L. P. I., una onza oro de Fernando VII, 139,20; doña Atanasia Gracia, 13; don Antonio Orovio, 50; don Nicéforo Francés, 5; don Ricardo y don Mariano Salas, 25 cada uno; don Leopoldo Cincunegui, 30; don Antonio Leonar, 5; una devota de la Virgen, 5; una devota de la Virgen, 10; un devoto, 10; S. N., 25; una devota de la Virgen, 10; una devota, 2; don Miguel Ruiz, 5; doña Ester Polo, 2; una señora agradecida, en sufragio de sus difuntos, 25; un devoto, 50; doña Mercedes Ibáñez, 25; doña Carolina Martínez, 10; doña Francisca Casañal, 5; F. C., 1; ancianos del Asilo de San Jerónimo, de Estella, 16; una devota, 2; don Dolfo Meléndez, 25; unos devotos, de Novelda, 25; don Angel González, 5; doña Irene Samitier Rodríguez, 25; doña Martina Pérez, 50; don Domingo y doña Martina Pinillos, 25; don Cipriano Martínez de Pinillos, 25; don Dionisio García Gutiérrez, 10; don Ignacio Guía, 5; don Victoriano Medrano, 100; doña Petra Frega, 2.

Suma total, 2.215.505,50.

Suma anterior, 2.215.505'50 pesetas.

Don Francisco Novella, 10; dos devotos, 10; Cayetano y Pilar, 15; una devota, 2; una sirvienta, 0'50; una devota de la Virgen, 5; doña Josefa Ferrer, 5; una devota, 5; doña María Beotas, 10; una devota,

10; una devota, 5; don Manuel Eroles y doña Pilar Abadía, 2; un matrimonio, 2; un devoto, 0'75; don Francisco Rodríguez, 25; un aragonés, 2; una devota, 0'50 una Pilar, 25; don Miguel Sarroca y familia (Movera), 50; un devoto, 2; D. C., sirvienta, 25; un devoto obrero, 5; un devoto, 2; señora viuda de Valdés e hijas, 5; S. M., 5; un caballero de Nuestra Señora del Pilar, 5; doña Clementa Doga, 5; señora de Cárdenas, 10; doña Francisca Fernández Marqués, 100; una devota, 2; una devota, 2; un cantaviellano devoto de la Virgen, 100; doña Rosario Villagrasa, 2; doña Matilde Villagrasa, 2; Rosarió Villagrasa, 2; una devota de la Virgen, 100; doña Petra López, 3; don Antonio Félez, 25; doña Elvira Buil, 5; doña María Alonso, 5; señora de Beramundi, 10; una niña, 1; María Jesús Fleju, 1; la niña María Josefa Romero, 5; C. B. L., 25; el niño Joaquín Seguer, 2; Eusebio Santos, 5; Bernardo Santos, 5; Adela Santos, 5; José Santos, 5; C. Santos, 5; una devota, 5; por sus difuntos padres, 5; un devoto de la Virgen, 5; doña Manuela Acero, una moneda de oro 20 pesetas, 34'40; doña Ignacia Andrés, por sus padres, 3; don Pablo Claramunt, 500; don Alberto Silveira y familia, 100; don Arturo Redondo, 25; de dos devotos de la Virgen, 10; don Patricio Abad, de Huesca, 25; doña Carmen Bágüena de Blas, 10; don Joaquín Sánchez Catalán, 5; don Benito Calvo y doña Luisa Lacambra, 250; don Lorenzo Calvo Lacambra, 25; doña Carmen Calvo Lacambra, 25; doña Presentación Pérez Vidal, de Maella, 10; don Julián Calvo, de Ejea, 10; don Moisés Villanueva, de Salamanca, 25; A. A., de Beasain, 50; don Ramón P. Pascual, adorador nocturno, de Salamanca, tercera entrega, 25; don José Vela Tobajas (por el alma de su esposa), 15; señorita María Concepción Vellilla, 10; una familia ausente, a su Virgen, 10; don Pedro Manuel Ruiz, de Larache, 15; doña Genara Mirel,



viuda de Ruiz, 25; doña Rosario Paricio, 5; doña Amparo Miguel, 25; don Andrés González, 5, y una familia devota, 150.

Suma total, 2.217.578'65 pesetas.

Recibido en nuestra Administración: Doña Saturnina Pérez, de Cabanillas, en memoria de su difunto esposo, 10 pesetas.

Don Juan Soler, 250 pesetas.

Un décimo de Lotería núm. 37.009, para el sorteo del 22 de septiembre.

**Se ha constituido en Zaragoza el Circulo Regional Español**

**LOS CENTROS REGIONALES Y SU OBRA SOCIAL**

Se ha publicado un manifiesto que dice así:

"La unión de Centros Regionales, integrada por crecido número de Asociaciones que aspiran a consolidar su existencia, ha sido un hecho en Barcelona, con un fin común, a pesar de conservar su independencia y psicología regional.

Nada más iniciada esta unión, han empezado a disfrutar crecido número de beneficios dimanantes de la misma.

Las colonias regionales carentes de Asociación que les auxilie y ampare en sus intereses morales y materiales, hallarán en esta unión cuantos elementos consideren necesarios para su organización y desarrollo".

Zaragoza, que cuenta entre sus habitantes con españoles de todas las regiones, ha visto cómo han ido formando diferentes Centros los castellanos, leoneses, catalanes, valencianos, vascos, navarros y hasta alto aragoneses, cuya acción aislada ha sido causa de su vida lánguida y ruñosa, teniendo que claudicar en algunos casos de la moralidad espiritual, si han querido seguir viviendo "mal siempre", aceptando pactos con empresas particulares cuyos fines todos conocemos.

Y es natural que así haya ocurrido, porque sabemos igualmente hasta dónde puede llegar la intensidad sentida por un ideal tan íntimo como es el cariño por la tierra que nos vio nacer; intensidad relativa, por sentirse muy castellano, muy leonés, muy catalán, muy navarro, etc., mientras el pensamiento está absorbido en el disfrute de gratos recuerdos, pero que exigen una cristalización de hechos adentrándonos en el orden material, que hacen algo incompatible la idea y la realidad.

Diganlo, si no, las diversas Sociedades formadas y fracasadas. Entusiasmos en los comienzos hasta llegar a dispendios obtenidos al amparo de la emoción, han servido las aportaciones para una mayor ruina, ya que los encargados de llevar a la práctica los acuerdos tomados al calor del fervor despertado por ideales, confiados y robustecidos en el entusiasmo, fueron más allá creyendo en la cooperación material de los demás, que después no respondieron.

¿Independencia? ¿Autonomía absoluta? ¿Aislamiento? Muchos de los que estas líneas leen saben lo que esto significa y la imposibilidad que implica su realización, aparte de ser perniciosas precisamente atendiendo a los fines que las inspiran.

Las líneas que encabezan este escrito proclaman la necesidad de la nueva modalidad a que los Centros regionales tienen que someterse, porque es realmente positiva y porque es la única que puede satisfacer las aspiraciones y fines de las mismas.

Agreguemos a ese preámbulo el programa que ya están realizando los de "La Unión de Centros Regionales". La sección de turismo que se propone realizar viajes colectivos populares y en trenes especiales, a precios excepcionales, entre las regiones. Instalaciones de las secciones siguientes: Comité de Iniciativa. Relaciones y Prensa, Propaganda, Cultura, Recreos y Espectáculos. Turismo y Deporte. Previsión y ahorro. Social benéfica, Oficina de Trabajo y Estadística. Labor de divulgación de todas las bellezas e intereses regionales y el mutuo conocimiento y compenetración de las mismas.

He aquí trazado el programa: Zaragoza, que cuenta con importantes colonias de todas las regiones espa-

ñolas, puede ver los frutos de una Federación regional organizada.

Al crearse el Circulo Regional, la aspiración de sus primeros componentes es esa: la de unir a todos con completa autonomía, conservando la psicología particular que cada colonia tenga.

Que con el mínimo esfuerzo económico obtengan el máximo de aspiraciones factibles de realizar sin riesgos ni fracasos.

Que haciendo suyo el programa preinserto por los de Barcelona, dispone para ello de grandes locales en los que hay establecidos toda clase de servicios y de un hermoso salón teatro-cine en planta baja, con independencia de los demás.

Que siendo Circulo Regional, conviene aclarar la idea de que en él caben, no solamente las colonias de fuera de Zaragoza, sino igualmente los aragoneses.

Y ahora, para terminar, a los que sienten el cariño por su tierra nativa; a los que han luchado y luchan por agrupar a los suyos; a los que siguen esas iniciativas; a los que sienten la necesidad de vida colectiva; a los que son diferentes, sólo estas palabras: "Afiliaos individual y colectivamente al amparo del Circulo Regional, cuya obra social ha de ser grande en beneficios para todos sus integrantes".

Zaragoza, 1930.

Con este manifiesto recibimos una nota que dice lo siguiente:

"Por fin podemos confirmar la inauguración de un gran Centro regional, que ha de llenar por completo las aspiraciones de las colonias aquí residentes.

Conseguida la desaparición de un espectáculo, nada moral, los grandes locales van a ser destinados a este nuevo Centro, de cuyo régimen tenemos las mejores impresiones.

Sus salones serán abiertos el próximo domingo 28, cuyo programa anunciaremos oportunamente, así como del acto de inauguración con notas gráficas".

**DE ENSEÑANZA**

**DELEGACION DE ATRIBUCIONES**

Se ha dispuesto que por la delegación del Ministerio se confiera a las Juntas de Gobierno de las Universidades la misión de velar por el cumplimiento de la ley y las disposiciones legales consiguientes en cuanto se refiera a la moral del trabajo científico en la enseñanza universitaria, y, en consecuencia, a la asistencia de los profesores a las cátedras y la actuación en ellas, con el respeto debido a la libertad doctrinal del maestro universitario, concediendo a la vez a dichas Juntas de Gobierno, y también por delegación, las atribuciones necesarias para autorizar por excepciones justificadas los casos de falta de asistencia a clases razonable, y para aplicar en los demás las sanciones oportunas de ejecución inmediata, proponiendo al Ministerio la aprobación de las que inexcusablemente exija la aprobación de real orden y dejando a salvo el recurso de alzada cuando proceda.

**INGRESO EN LA ESCUELA SUPERIOR DEL MAGISTERIO**

Se ha dispuesto sean demorados los exámenes de este mes en la Escuela de Estudios Superiores del Magisterio y los que sean necesarios para terminar las obras de reparación que se están ejecutando.

La fecha en que los exámenes y las clases han de comenzar se anunciará con una semana de anticipación.

**OPOSICIONES A PLAZAS DE MAESTROS DE SECCION EN MADRID**

En breve se reunirá el Tribunal que actúa en estas oposiciones, con el fin de acordar la fecha en que han de comenzar a verificarse los ejercicios prácticos.

Parece que es propósito que los ejercicios se verifiquen en el menor tiempo posible en bien de los opositores, y para proveer en propiedad las plazas vacantes.

Se cree que dichos ejercicios podrán comenzar del 15 al 20 del próximo mes de octubre.

**Restaurant Ruisñores**  
: Terrazas para café :  
Sitio ideal de Zaragoza

**A. RUIZ DIEZ**  
Especialista en enfermedades de **NINOS**  
RAYOS X  
SAN PABLO, 34

**GRAN SORTEO DE JUGUETES**  
ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD FABRICANTE DEL  
**PAPEL DE FUMAR ABADIE**  
que se celebrará en combinación con el sorteo de la Lotería Nacional de 2 de enero de 1931

**420 JUGUETES**

**Primer premio:** Un automóvil tipo Baby, marca Citroën con motor eléctrico y marcha de 15 kilómetros por hora.

**Segundo premio:** Un bonito Comedor, compuesto de Aparador, cuatro sillas, mesita con mantelería y servicio

**Tercer premio:** Un magnífico Gramófono marca "La Voz de su Amor", dotado con cinco discos.

**Cuarto premio:** Una sólida y elegante Bicicleta, para niño, provista de ruedas con cámara de aire.

VEINTE bonitos juguetes para los números favorecidos con los veinte premios de quince mil pesetas.

396 variados juguetes para los números favorecidos con las centenas de los cuatro premios mayores.

Cada veinte cubiertas de libritos o cada cinco cubiertas de bloques de papel de fumar Abadie da derecho a una papeleta para tomar parte en este sorteo.

El canje de cubiertas se efectuará desde el día 1 de Octubre al 20 de Diciembre, en el Almacén General del Papel de Fumar Abadie—Campoamor, 20 y Orellana, 3 triplicado—Madrid. Los domiciliados en provincias se dirigirán por correo.

**Gran Café ROYALTY**

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico  
El más concurrido



# CRONICAS REGIONALES

## Boltaña

UN HOMENAJE A JULIO FERNANDEZ. — No hace falta encarecer la justicia del homenaje a Julio Fernández. Este hombre, poseedor del don de gentes en grado sumo, en los pocos días que ha estado entre nosotros ha sabido conquistarse la simpatía y el afecto de todos los que le rodeaban.

Nada más justo que sus amistades aprovecharan esta ocasión para expresarle con el abrazo de despedida el fervor que merecen su bondad y su simpatía.

En la puerta del casino "La Peña", engalanada con el atuendo de las grandes fiestas, esperaban al señor Fernández los adheridos al homenaje, que lo fué toda la aristocracia boltañesa, y señoritas de Zaragoza y de Huesca.

Una ovación formidable anunció la entrada del homenajeado en el casino, e inmediatamente fué servido un delicado "lunch".

Allí pudimos admirar la belleza y simpatía de Pilarín Núñez, Joaquina y Maruja Larrosa, Lolita y Carmina Calleja, Petrita Puyuelo, Carmen Santacruz, María Jesús Pallás, Teresa Blanch, Angelita y Pilarín Tardío, Josefa Morer, Asunción Morillo y Carmen Pardina.

El sexo fuerte estaba muy bien representado. Tuvimos el honor de saludar al digno juez de Instrucción, don Gregorio Díez Canseco; don Samuel Ballesteros, alférez de la Guardia Civil; don Juan Maeso, jefe de vigilancia; doctor Vituales Laborda, inspector municipal de Sanidad; doctor Mur, doctor Ochoa, doctor Pascual, don Angel Puyuelo, abogado; don Enrique Biarge, agente de vigilancia; don Victoriano Amor, oficial de Prisiones; señor Solana, don Angel Larrosa, don José Calleja, don Miguel Barrabés y Manolito Larrosa.

Momentos después de comenzado el acto hicieron su entrada en el salón el alcalde, don José María Núñez, el digno administrador de Aduanas de Bielsa y las lindas señoritas Amparito y Natividad Roderó. Hemos de confesar sinceramente que Boltaña está muy bien adornada con esas dos flores naturales que a su belleza unen el trato afable y son dechado de cortesía.

Al descorcharse el champán la encantadora Lolita Calleja leyó un brindis en verso original, con esa dulzura peculiar que le es característica, y que se premió con una ovación que fué bien merecida.

A continuación el señor Amor, con fácil palabra, expuso la justicia del homenaje que se le tributaba al señor Fernández, y dijo que aquella frase famosa de Francisco I, de Francia, cuando comunicaba a su madre la duquesa de Angulema la derrota que un día le infligiera Carlos I, de España, "todo se ha perdido menos el honor", podría trocarse diciendo que al ausentarse el señor Fernández todo se había perdido menos la amistad y el recuerdo, el recuerdo grato que nos dejaba y, que cual el barco deja en pos de sí un sendero en la superficie de las aguas, él también nos dejaba una estela de recuerdos, esa estela luminosa que dejan los grandes hombres por doquiera que pasan.

El señor Fernández agradeció en sentidas frases el homenaje que se le tributaba, y la fiesta terminó en medio de la mayor alegría y cordialidad. — V. A.

## Sediles

Con gran brillantez y animación extraordinaria se han celebrado, durante los días 14, 15 y 16 del mes actual las tradicionales fiestas que este animado pueblo dedica a la Santísima Vera Cruz y su Patrón, San Félix; la gran alegría contenida durante los meses de recolección se desbordó a las nueve de la mañana del día 14 al oír el vecindario el repique de campanas y disparo de bombas. Seguidamente, la banda municipal del pueblo, que tan acertadamente dirige el maestro don Miguel Pablo Pérez, recorría las principales calles tocando un bonito pasodoble anunciando el momento de dar principio el acto religioso de la misa, al que asistió todo el vecindario, llevando al frente a sus dignas autoridades; ofició el párroco del pueblo, don Gregorio Tejero Manero. El panegírico estuvo a cargo, durante las fiestas, de mosén Pascual Jimeno, ecónomo de Torres de Catalunya, que con gran elocuencia y amabilísima palabra nos demostró las virtudes de la Santa Vera Cruz, y al día siguiente, de San Félix.

Terminada la santa misa, y siendo ya hora de comer, las autoridades, precedidas de la música, recorrieron todo el pueblo, haciendo la acostumbrada colecta en honor de la Santa Cruz, dando un resultado halagüeño, lo que demuestra la fe de este humilde pueblo hacia la excelsa Cruz del calvario.

Por la tarde, animadísimo baile en la plaza Mayor, donde la música agotó un seleccionado repertorio de bonitas composiciones bailables, y la gente moza aprovechó con gran gusto; se destacaron infinidad de chicas guapas y muchas caras desconocidas que, por su hermosura, sentimos llegue el momento de despedida y que por temor a omisiones se abstiene el cronista de revelar nombres.

Día 15.—A primeras horas de la mañana nos despierta la diana, anunciando prosiguen las fiestas, y la alegría consiguiente. A las nueve, la cofradía de San Félix en pleno se congrega en unión de todas las autoridades, al compás de la música, ante la casa del prior, don Prudencio Pablo Franco; tomadas las varas de mayordomía se trasladan a oír la misa, previa la procesión del Santo. Terminado el acto religioso, se dió el refresco acostumbrado en la casa del citado prior.

A las dos de la tarde, la bajada del Santo a la plaza mayor, para celebrar la rifa típica de los muchos y variados objetos que al mismo le ponen todos sus devotos, resultando no menos abundante que los años anteriores. Seguidamente celebráronse las corridas de pollos a pie, entalegados y cucañas, habiéndose destacado en las dos primeras los corredores del vecino pueblo de Villalba de Perejil y en la última los hijos del pueblo.

Por la noche hubo gran baile en la plaza principal, al aire libre, que estaba fantásticamente iluminada, merced a unas bombillas instaladas por la Electra de este pueblo.

El día 16, cierre de fiestas, día en que, como podrán comprender nuestros lectores, aún cansina la juventud, se esfuerza por aprovechar cuanto puede en el arte del baile, ya que ve con gran dolor que se terminan las fiestas.

Se terminó el bullicio callejero y cesó la animación.—FLORENTINO DOLADO.

## Albalate de Cinca

Magnífico, conmovedor ha sido el acto que hoy hemos tenido ocasión de celebrar: la partida de nuestro querido maestro don Juan Moreno Escaned. Agrupado numeroso público con objeto de despedir al gran entusiasta de la Pedagogía, al sembrador de ideas, que ha regenerado esta villa, dejando como huella de su paso el nivel de cultura de los jóvenes y niños, a quienes ha fecundado espiritualmente con sus constantes enseñanzas, se le dió el cariñoso adiós, quedando de él en el pueblo recuerdos imborrables.

A poco el ruido del motor, puesto en marcha, hace trepidar el vehículo, anuncio inminente de que ha llegado la hora irremediable de la separación. Dos lágrimas resbalan por la faz del pedagogo. Hállanse contenidas todas las respiraciones en aquel momento de suprema afición. Fué un momento que revistió caracteres sublimes, que nadie olvidará y que pone de manifiesto una vez más la necesidad de llenar el mundo de buenos maestros, de verdaderos apóstoles de la enseñanza, única base para el engrandecimiento de los pueblos.—CORRESPONSAL.

## Cariñena

EXPOSICION DE LABORES. — Durante las pasadas fiestas se ha celebrado en el Convento de Santa Ana, y organizada por las Hermanas, una magnífica y suntuosa exposición de labores.

He resultado, como decimos, brillantísima, tanto por la calidad como por la cantidad, ya que han abundado toda clase de trabajos, desde el sencillo tapete de las "peques" hasta el suntuoso tapiz de las mayores, pasando por lindos y cómodos almohadones.

Merece especial mención la sección de pintura, en la que abundan los cuadros, sobresaliendo dos reproducciones de los cuadros de Goya "El Pelele" y "La florista", que han resultado preciosas.

Con todo esto excusamos decir lo concurrida que ha sido mientras ha permanecido abierta, ya que por ella ha desfilarado todo el pueblo, hacien-

do grandes elogios de la labor tan admirable que supone en las Hermanas el presentar estos trabajos realizados todos ellos por niñas de 7 a 12 años.

Damos nuestra enhorabuena a la Madre Superiora y Hermanas de Santa Ana, al mismo tiempo que las felicitamos, alentándolas para que sigan desempeñando en lo sucesivo, y con el mismo celo que hasta ahora, la delicada misión que desempeñan.

DE SOCIEDAD. — Ha regresado de Zaragoza, después de serle practicada una operación en la garganta, el médico de Sestrica, don Julián Díaz.

—Han marchado, después de pasar unos días entre nosotros, a Daroca, la bellísima señorita Maruja Soriano y don Pedro García acompañado de su esposa, doña Joaquina Barelías, y a Zaragoza, don José Pérez Bribián y su distinguida esposa, doña Carmen Barrau. — F. DIAZ.

## Paniza

FIESTAS. — Notábase desde que dió fin la recolección de cereales, y la gente (en especial la juventud), tenía estas reuniones callejeras tan típicas, en cuyo corto lapso vive feliz, ansias de fiestas que no parecía sino que no iban a llegar, porque iban a corretear, a ingresar, a torear becerras, que años hacía que a despecho de sus deseos no podían hacerlo.

¡Qué días tan hermosos pasa el pueblo cuando a esperar va, cuando entre sí tiene, ora familiares que apenas nunca se ven, ora amigos de la infancia, que unos por vivir en lueñas tierras, marcharon, otros porque, como la densidad del pueblo aumentaba en razón más alta a como crecían los productos sacados, tienen que partir para otros lugares; ¿con qué se podrá equiparar la felicidad que en estos días experimenta el gañán, el pastor, el hortelano, al trocar la soledad y la monotonía del campo con la estrepitosa alegría del pueblo?

Qué mudanza la observada al contemplar el pueblo en un día agostefío o la vigilia de fiestas...; aquel día trabajador, alegre porque cumple con un deber, pero agobiado por un sol feroz; la víspera de fiestas, contento porque llega la hora de divertirse, de esparcirse después de haber trabajado; risueño porque va a rezar y dar gracias a Nuestra Señora del Águila, a quien dedica las fiestas.

¿A quién no hubiera gustado contemplar cierta reunión nocturna integrada por los jóvenes del pueblo,

con la cooperación de algunos casados, para ir a pedir al alcalde que les conceda quizá el mejor atractivo para ellos: poder torear tres becerras? Al dudar de si obtendrían el permiso, suelen estar algo nerviosos, intranquilos; no diré como los estudiantes en el mes de exámenes, pero muy notorio es el cambio que experimentaron al exponer lo que deseaban. Por fin, después de haber vivido unos días amenos, con conversaciones alegres, cuyo único tema era lo que íbamos a tener, que en años anteriores no habíamos conseguido, llegó el día 7, sereno, caluroso, con una animación por las calles no corriente, aun por ser domingo; animación que se desborda a las doce, cuando el repique de campanas, disparo de cohetes y bombas reales indican que han dado principio las fiestas; por la tarde, cafés de bote en bote; bailes abarrotados en los que se dejaban sentir melodiosos tangos, magníficamente interpretados por la banda "Panisense", en los que demostró una vez más su entusiasmo por la música.

Tradicional la hoguera, que a las nueve tuvo lugar, y complemento fué la bonita colección de fuegos artificiales, con que nos obsequiaron y otra vez a los bailes. ¡Qué señoritas más hermosas, qué ambiente el que se disfruta! ¿Quién no baila en estas condiciones? A bailar siempre que toquen; sin duda, allí se encerraba el fénix de las fiestas; abundantes señoritas, tanto forasteras como de la localidad. Quedamos embelesados al admirar no sólo la belleza física, sino la hermosura espiritual, que es la que rinde la voluntad, e inspira al amor con más ansias de conseguirlo, cuya prueba la podremos observar a medida que se vayan desplazando los días, como las nacidas aquí, que son simpáticas, agradables, guapas, que lo mismo saben amar con un querer platónico intenso, que saben llorar ese amor dulce de doloroso placer.

Déjase oír el reloj de la torre, dar la una y con sentimiento da fin el baile, para irnos unos a descansar, y otros a prolongar la orgía en alguna bodega.

Al día siguiente demuestra el pueblo su fe, dejándose volcar en la iglesia para asistir a la procesión, misa y elocuente panegírico, dirigido por M. S. Domingo Agudo, que enorgullece al pueblo por ser hijo de él. Bailes por la tarde, procesión por la noche en honor a la Virgen del Águila, erguida sobre un pedes-

RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIS  
Maximo rendimiento-Demostraciones gratis  
García Alonso, Azoque, 10 y 12 - Teléfono 3603  
Interese sistema de venta a plazos

# AVERLY

Sociedad Anónima  
Nombre comercial registrado  
Paseo de María Agustín, 17  
ZARAGOZA

PRENSAS HIDRAULICAS para extracción de ACEITE DE OLIVA

BOMBAS HIDRAULICAS. hasta de 6 PISTONES, SIN ENGRAVACIONES, lo más moderno.

PRENSAS PARA UVA. de especial construcción.

Las prensas sistema

**AVERLY**  
son muy acreditadas.

GRANDES FUNDICIONES

Molinería - Turbinas - Panaderías  
Transmisiones - Accesorios.

OFICINAS Y TALLERES:

Paseo María Agustín, 17  
(CAMPO SEPULCRO)

PRENSA HIDRAULICA TIPO EXTRA REFORZADO

MUEBLES ECONOMICOS  
NAVARRO - Santa Cruz, 8 y 10

# Banco de Aragón

## ZARAGOZA

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas  
RESERVAS. . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13  
" en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar  
(edificio de «La Equitativa»)

27 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA - BOLSA - CAMBIO

CAJA DE AHORROS  
al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 31 de agosto de 1930: 49.266.514'49 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA", LIBRES DE COMISION

Sección "VIAGES HISPANIA"



tal de carrasca, que indica el árbol sobre el cual hizo su aparición, y sobre artística peana hace el recorrido en derredor del pueblo, por todo él acompañado; después de esto terminado y pasado un buen rato, durante el cual has podido comer, podemos contemplar grandiosa hoguera, colección de fuegos artificiales, que un barrio del pueblo dedica a Nuestra Señora de Montserrat, cuya imagen en él está expuesta y cuya bondad nos canta magníficamente al día siguiente el mismo orador sagrado.

Las corridas de vaquillas resultaron de un atractivo especial, en las cuales vemos correatar, insultar y ser derribados alguna vez, mozos sudorosos, bronceados por el sol y no cansados a pesar del mucho bailar.

Por fin, pasadas con una rapidez indescriptible, llegamos a los últimos bailes del final de fiestas en los que se deja escuchar aquel alboroto; aquel bullicio incesante como si la pequeña energía física que queda fuese destinada a bailar; da la una. Se dan por terminadas las fiestas. Al día siguiente, el gañán a la azada, el pastor con su ganado, silenciosos, agobiados por los días de orgía, sin salir por las noches a callejar; el pueblo está mudo, serio, grave; parece un cementerio; poco a poco resucitará. — CORRESPONSAL.

**Villanueva de Gállego**

**FIESTAS.** — He aquí el programa de los festejos organizados por el Ayuntamiento de este pueblo en honor de las Santas Reliquias, cuyos actos tendrán lugar en esta localidad durante los días 27, 28, 29 y 30 de este mes y primero de octubre del año actual:

Día 27.—A las doce horas, y como anuncio de fiestas, gran repique general de campanas y disparo de cohetes y bombas reales. Hará su primera aparición la comparsa de gigantes y cabezudos, acompañados por la banda de música que tan acertadamente dirige don Evaristo Bernal, los cuales recorrerán las principales calles de la población interpretando alegres pasacalles.

A las nueve de la noche gran baile público en la plaza de la Constitución, que durante los días de las fiestas estará extraordinariamente iluminada.

Día 28.—Al amanecer, gran diana. A las diez, solemne función religiosa, con procesión debidamente organizada y presidida por las autoridades locales.

A continuación se servirá en los salones del Ayuntamiento un espléndido lunch, en cuyo acto serán repartidos entre los pobres de la localidad bonos en metálico.

Seguidamente la banda de música interpretará un escogido programa. Por la tarde, a las cuatro, gran baile público en la plaza.

A las siete rosario general, que recorrerá el itinerario de costumbre.

Por la noche, de nueve a doce, baile en la plaza, quemándose la primera colección de fuegos de arteificio por el renombrado pirotécnico de Zaragoza don Angel Sanz.

Día 29.—Al amanecer gran diana. A las nueve, solemne función religiosa, en la que tomará parte una renombrada capilla.

De once a una gran concierto en la plaza Mayor.

A las tres y media de la tarde función taurina en la que se lidiarán, banderillearán y serán muertas a estoque dos hermosas becerras de la afamada ganadería de don Sebastián Supervía, de Tauste, por las cuadrillas que en otro lugar se detallan.

A las nueve de la noche, en la plaza de la Constitución, gran baile público amenizado por la citada banda de música, quemándose la segunda colección de fuegos artificiales.

A las tres y media en punto de la tarde gran festival taurino en el que se lidiarán, banderillearán y serán muertas a estoque dos hermosas becerras de la ganadería de don Sebastián Supervía, de Tauste, por las siguientes cuadrillas:

Espada, José Bernal "Sacristán"; banderilleros, Mariano Abadía "Carancha"; Santiago Cardona, "Trajinerero" y Mariano Vera "Verita". Peones, Victoriano Ortiz, "El gitano", Enrique Ortega y Ricardo Turrado. Espada, Pascual Guillén "Poca Pena"; banderilleros, Luis Gufú "Melillas II", Miguel Dieste "Lecherito" y Andrés Millán "El tranquilo".

Peones, José Guillén "El purnas", Pascual Gaspar "Lefiero" y Domingo Arnas.

Puntilleros, Mariano Vera "Verita" y Andrés Millán "El tranquilo". Correrá la llave el joven de esta localidad Raimundo Carrasco.

Director de lidia, Saulo Ballesteros "Herrerín".

Actuará de asesor en la corrida el competente crítico taurino "El señor Gabarre".

Presidentas: Teresa Bonet, Carmen Miravete, Pilar Gayé, Pilar Catiuela, Nieves Aguilar y Amalia Millán.

Día 30. — Al amanecer, diana.

A las diez, gran carrera ciclista, exclusiva para los corredores de esta localidad, adjudicándose tres importantes premios en metálico, haciendo un recorrido que previamente será designado.

A las cuatro de la tarde segunda función taurina, en la que tomará parte, actuando por primera vez en las plazas de España, la banda del "Enflasque", que viene precedida de gran fama.

A las nueve de la noche, baile en la plaza.

Día 1 de octubre.—Por la mañana tendrá lugar una gran ronda, a estilo aragonés, que recorrerá las principales calles del pueblo, actuando los cantadores de la misma.

A las tres de la tarde, gran carrera pedestre, adjudicándose crecidos premios a los corredores, siendo los tres primeros de 60, 40 y 25 pesetas, respectivamente.

A continuación carrera de niños menores de catorce años, con tres premios de 15, 10 y 5 pesetas, correspondientes a los tres primeros lugares.

Por la noche gran baile-verbena, que durará hasta las doce de la noche, quemándose dos mil metros de traca, y para terminar las fiestas la banda de música interpretará una gran retreta final.

En los casino Unión Villanovense y Sindicato Agrícola se celebrarán a la terminación del baile en la plaza grandes asaltos en los que tomarán parte las dos bandas de la localidad que tan competentemente dirigen don Evaristo Bernal y don Manuel Miravete.

Con el buen humor y el plantel de chicas guapas que tenemos, es de suponer que la alegría cunda, compartiendo el "castigo" que ellas nos impongan y que la gente joven "aguantará" admirablemente, y al mismo tiempo de divertirnos haremos honor a nuestro Ayuntamiento, que no ha reparado en sacrificio alguno por hacernos felices siquiera sea por cuatro días. Démosle las gracias, lo mismo que a la comisión de festejos, por haber sabido completar un programa de fiestas tan ameno y divertido, bien merecido, por otra parte, ya que el personal de este pueblo es eminentemente trabajador y no gusta de disputas, por lo que puede asegurarse que han de transcurrir los días sin el menor incidente. — CORRESPONSAL.

**Sierra de Luna**

**FIESTAS.** — Durante los días 13, 14, 15, 16 y 17 de este mes se celebraron con gran brillantez y animación las tradicionales fiestas en honor de la Santa Cruz y del santo Patrón de este pueblo, San Sebastián, con arreglo al siguiente programa:

Día 13.—A las doce fueron anunciadas las fiestas por el volteo general de campanas y disparo de bombas reales; a las cinco de la tarde hizo su entrada la banda de música de Villanueva, que tan acertadamente dirige don Manuel Miravete; a las nueve, primer baile público en la plaza de la Constitución.

Día 14.—A las 10 de la mañana, disparo de bombas y diana por la banda, recorriendo las principales calles del pueblo; a las nueve, solemne procesión del Santo Cristo, presidida por el Ayuntamiento; seguidamente se celebró solemne misa de terno, oficiando nuestro párroco, don Ramón Esteban, ayudado por el párroco de Las Pedrosas, don Julio Gil, y por don José Arenaz, de Zaragoza; la oración sagrada estuvo a cargo del elocuente orador don José Arenaz, beneficiado de Nuestra Señora del Pilar, de Zaragoza; a las cuatro de la tarde se celebró la corrida pedestre, clasificándose los corredores por este orden: Pedro Lleva, de Carcavilla; José Hernández, de Valencia, y José Arqué, de Lapaúl. A continuación, baile público, y a las nueve de la noche se quemó la primera colección de fuegos artificiales por el señor Vidal, de Montañana, celebrándose baile a continuación.

Día 15.—Como el día anterior, y a la misma hora, diana y bombas reales; a las nueve, procesión y misa de terno en honor del glorioso Patrón, San Sebastián, estando la oración sagrada a cargo del mismo orador del día anterior, haciendo una elocuente historia de la vida y muerte del Santo. Por la tarde, baile, y por la noche, segunda colección de fuegos artificiales y a continuación baile.

Día 16.—Por la mañana, concierto en la plaza por la banda, tocando lo más selecto de su vasto y bonito repertorio; tarde y noche, baile.

Día 17.—Por la mañana salieron las autoridades y señor cura párroco, acompañados de la banda de música, haciendo una colecta por el pueblo para las obras del templo de Nuestra Señora del Pilar, de Zaragoza, contribuyendo a realizar el acto, con su belleza y simpatía, las señoritas que hicieron la colecta y que son Babila Lambán, Irene Lambán, Carmen Artigas, Jesús Barón, Dolores Barón y Elena Barón, habiéndose recogido la cantidad de pesetas 1.461'85. A las tres de la tarde sorprendió al vecindario la salida de la banda, debidamente caracterizada, haciendo una imitación de la del "Empastre", dando un concierto cómico-musical que fué un rotundo

éxito, no cesando los aplausos en todo el recorrido.

Por la noche, último baile público, terminando con la consabida retreta y una resonante traca final. — CORRESPONSAL.

**Pleitas de Jalón**

**AGRICOLAS.** — Ya han terminado los labradores de este pueblo la recolección de la trilla de cereales y demás ocupaciones que lleva consigo el campo durante el verano; a pesar de ser un año algo triste por las tormentas habidas, aún parece que han cogido lo bastante para el sostenimiento de la familia. Ahora ya están dispuestos a preparar las tierras para la próxima siembra. A ver si tienen más suerte que este año. Las remolachas parecen tener buen aspecto, pero a pesar de todo, están mejor las de trasplante o siembra directa, cosa que gusta más las unas que las otras; tanto es así que quizá haya más de plantero que de la otra forma. Las patatas y maizales presentan una cosecha inmejorable, así como también la de judías, si no varía el tiempo. Ahora lo que más anhelan es que llueva para arar tanto en la huerta como en el monte, siendo muy necesaria la lluvia para estos hombres tan trabajadores.

Con motivo del cambio de hora de los trenes de M. Z. A. se recibe la correspondencia bastante tarde, pues algunos días es la una y media o las dos de la tarde, y siendo muchos los pueblos que sufren este pequeño contratiempo. Así es que si se recibiese un telegrama o carta de urgencia, no podríamos efectuar el viaje, a pesar del esmero del cartero peatón en cumplir con su servicio, que lo es de Bárboles, el cual después de andar cinco kilómetros, tiene que repartir en tres pueblos, cosa que si la Compañía permitiese el que la correspondencia viniese en el tren de las nueve en vez de venir en el mixto de las diez y media, sería muy conveniente para estos pueblos y más aún para los que no tienen estación, como sucede aquí.

**DE SOCIEDAD.** — Después de pasar las vacaciones caniculares al lado de su familia, ha salido para Urda (Toledo) la señorita Aurora Marco, maestra nacional de aquella villa, acompañándole a su destino su hermanita Margarita, habiendo sido despedidas por su familia y amigas. Les deseamos feliz viaje a tan distinguidas viajeras. — CORRESPONSAL.

**Malón**

**FIESTAS.** — Se han celebrado las fiestas con gran animación y sin el más leve incidente desagradable.

Misa de pontifical celebrada por el reverendísimo prefecto apostólico de la Orden de Agustinos de China, P. Javier Ochoa, asistido del muy ilustre señor don Sabino Condón, canónigo del santo templo metropolitano de Zaragoza; del director del Seminario de San Carlos, de dicha ciudad, don Juan Manuel de Pablo; del párroco de Barillas, don Raimundo González, y del párroco de Vierlas, don Germán Mesa. El coro estuvo a cargo del párroco de Malón, don Eusebio Martínez, como organista, y de los cantores don Pedro Cuartero, don Ramón Sola, don Jesús Riego e hijo Francisco y don José Araus e hijo del mismo nom-

bre; predicó don Pedro García Tarazona.

Todos los actuantes estuvieron acertadísimos en el desempeño de su respectiva misión, dando a la festividad un esplendor nunca visto en este pueblo, sobre todo por la intervención del celebrante mitrado. También se han inaugurado tres preciosas imágenes donadas por incógnitos devotos: una de la Virgen del Rosario, otra de la Virgen del Pilar y otra de San Miguel Arcángel.

En la parte profana se recibieron con gran entusiasmo las dos novilladas y la incansable y afmada orquesta del pueblo, siendo del agrado del público, que, no obstante haberse alargado las fiestas un día más de lo acostumbrado, tocó también mañana, tarde y noche, a cargo de nuestro y buen amigo el inspector de policía, de Madrid, don José Planella; que tuvo el buen gusto de costearla para ese día, con gran contento de los jóvenes.

Los forasteros que nos han honrado con su compañía han sido tantos que omito su enumeración porque sería muy larga esta información. — CORRESPONSAL.

**Binéfar**

**PROBLEMAS MUNICIPALES.** — Terminado el bullicio y ajeteo que traen consigo los festejos vamos a analizar friamente las consecuencias que para la población pueden derivarse de la visita que el excelentísimo señor gobernador civil hizo a la misma el primer día de fiestas. El hecho de que, al corresponder al saludo y testimonio de agradecimiento del vecindario, puesto de manifiesto por el alcalde, señor Cordeiras, ofreciese su concurso oficial y particular para cuantos asuntos hiciese falta su intervención, relacionados con necesidades de la villa, fué recogido por el teniente alcalde señor Riverola, quien expuso a su excelencia los diversos aspectos de los problemas municipales, al objeto de que en el momento oportuno pueda dársele solución.

Uno de los principales, por no decir el mayor, estriba en la pavimentación de la calle de Alvarado. Es asunto este que precisa resolver con urgencia por todos conceptos. Como muy bien dijo el expositor, obligan a su resolución inmediata causas de orden económico, higiénico y estético. Económicamente la pavimentación definitiva por el procedimiento de hormigonado u otro equivalente supone de momento un gasto mayor a Obras Públicas, dispendio que, en definitiva, viene a resultar reproductivo, puesto que debido al intenso tráfico y gran circulación por dicha vía las reparaciones deben hacerse con harta frecuencia en perjuicio del erario público y con las consiguientes molestias para trajinantes y peatones. Desde el punto de vista higiénico su importancia es evidente. Los barroes en época lluviosa la hacen intransitable y el polvo en el estío convierte en inhabitables las viviendas en ella edificadas y en el aspecto ornamental vendría a acrecentar la serie de obras que para comodidad y embellecimiento de Binéfar se acometieron en otras etapas.

Otro de los aspectos del problema municipal nos lo ofrece la gran plaza de Alfonso XIII. Su situación, su estructura y la disposición de su emplazamiento la colocan en un plano de superioridad que merece no sólo la atención, sino el cariño y mimo por parte de nuestro Concejo. Urbanícese y hoy que tan en boga está la hermosa y por todos conceptos gran obra de los parques infantiles llévase a efecto en este nuestro solar privilegiado. Si no con la amplitud y magnificencia de una capital de grandes medios, sí en relación con nuestras posibilidades y las que nuestro tesón y buena voluntad nos ofrezcan. Unas fuentes, jardines, arbolillos, flores, algo que sea un sitio seguro y ameno, de solaz y recreo de nuestra gente menuda, donde fuera de los peligros de la circulación se erien sanos y fuertes en contacto con la Naturaleza los que mañana nos sustituirán en la lucha por la vida y habrán de agradecer nos nuestra humanitaria obra. A la par que se convertirían estos magníficos terrenos en una de las más amplias, hermosas y alegres plazas de que pueda envejecerse pueblo alguno.

Estos son, a nuestro modesto entender, los dos aspectos de nuestra vida municipal que merecen la primordial atención de nuestro Ayuntamiento y para cuya resolución debe hacer el acopio de energías necesario, aprovechando los ofrecimientos que al principio mencionamos y otros que puedan obtenerse, sin olvidar aplicarlos con el tacto y oportunidad consiguientes. — RINCONETE.

**DESPACHO**

se vende de ocasión, modelo antiguo español, con tallas y relieves, gran lujo, con aditamento de sillones piel confortables, propio para médicos y abogados, etc. Dirigirse a "ELADIO". Roldós-Tirolenses, Alfonso, 4, Zaragoza.

**JOYAS**

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA



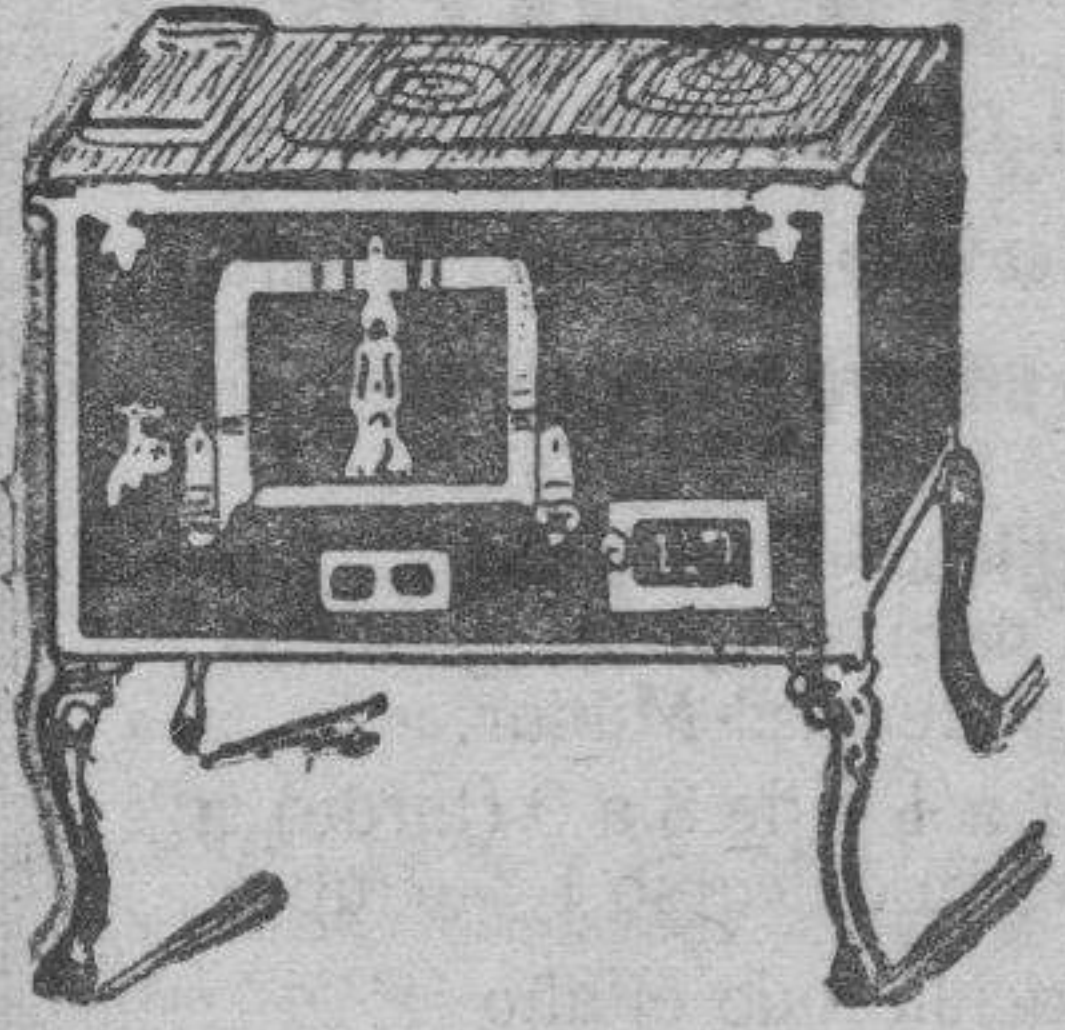
**EL PODER ALIMENTICIO** de las **MERMELADAS** está confirmado por todos los médicos. Las recomiendan a enfermos, convalecientes y sanos. Al comprarlas, vea que sean preparadas precisamente por

**LA CONSTANCIA**  
**PALACIOS Y FANTOBA**  
INDUSTRIA, 3 SUCURSAL, DON JAIME I 31  
**ZARAGOZA**

De venta en todos los buenos ultramarinos



**Estufas ~ Cocinas  
Calefacciones**



**FUMISTERIA MODERNA**

Fábrica y almacenes:

**Pignatelli, 59 y 60**

**Granja Escuela de Agri-  
cultura**

ZARAGOZA

Hasta el día 10 de octubre próximo se admiten peticiones verbales, o por carta dirigida a este Centro, de trigo caspiño seleccionado para semente, en cantidades individuales hasta doscientos kilogramos.—El ingeniero director, José Cruz Lapazarán.

**CLINICA MURO**

Flis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

**Mártires, 16, pral. Zaragoza**  
Arco de Cinegio

**LA INGLESA**  
NOMBRE REGISTRADO

Casa fundada en el año 1880  
La más acreditada en España en la venta de PRESERVATIVOS de gomas de las mejores marcas y artículos de ortopedia. Sucursales en casi todas las capitales de provincia. Casa Central hoy, San Eloy, 80, Sevilla.  
Sucursal en Zaragoza, Valenzuela, 18 (antes Morería).

**VICHY CATALAN**

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.--BARCELONA

**COMPRA Y VENTA DE TROPAS  
PAPELES, HIERROS Y METALES  
VIEJOS**

**Santiago Marquina**

**FIN, 2 (Plaza de Huesca)  
Teléfono 4.000**

**Cementos Portland  
Zaragoza, S. A.**

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Via húmeda y hornos giratorios**

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

**Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.**

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427  
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

**TALLERES - M. LACAMBRA**  
ORTOPEDICOS

Unico constructor en la Región

**BRAGUEROS**

Treinta modelos diferentes. Brazos y piernas artificiales, corsés ortopédicos y toda clase de aparatos de ortopedia.

A PLAZOS Y AL CONTADO

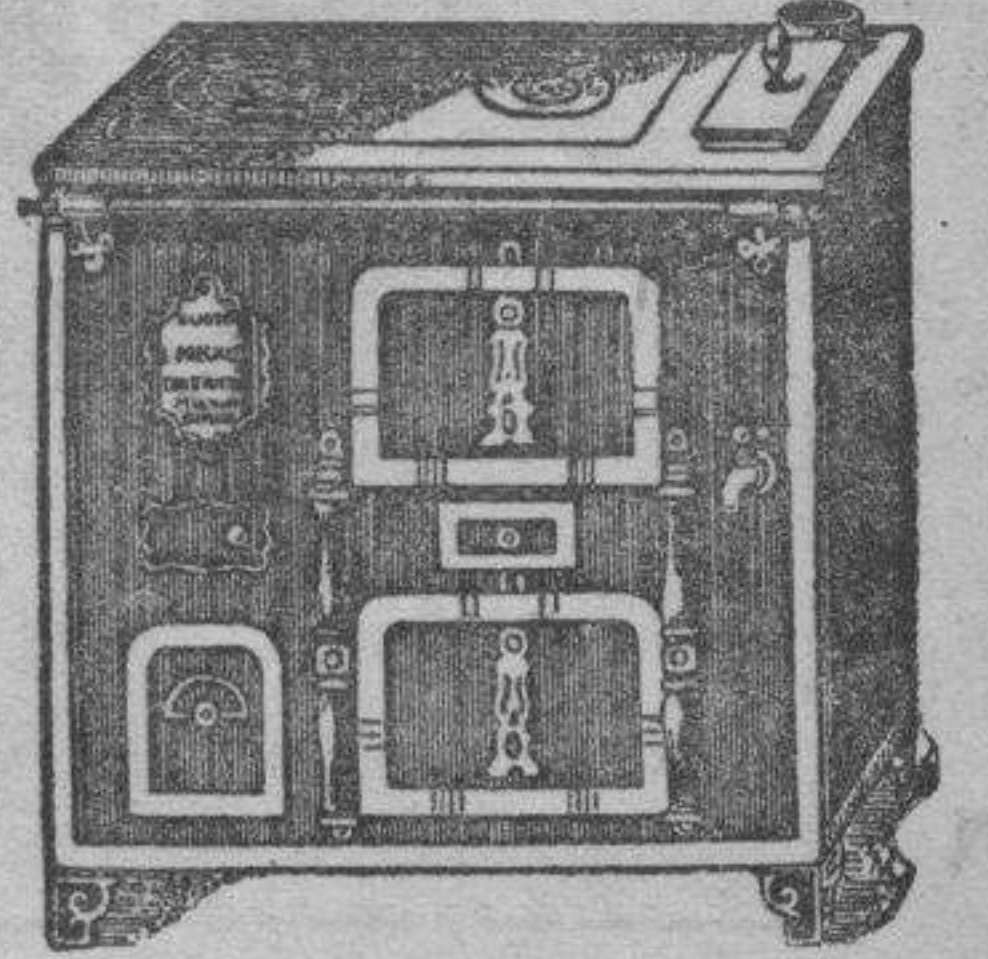
MIGUEL SERVET, 12. Zaragoza-Tel. 10-57

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

**Lejía "La Perla"**  
Heroísmo, 13 y 51

**S. A. G. PRECKLER**

Azoque, 108 Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**

Todos los modelos.-Construcción sólida

ENFERMEDADES DE LA PIEL

**Dr. Lambán Falcón**

COSO. 132, duplicado

Consulta, de 11 a 1 y de 3 a 5

**Salón "MARUJA"**

Ondulación permanente. única en Zaragoza, sin corriente eléctrica ni calor.

**CABEZA COMPLETA,  
GARANTIZADA, 10 PTAS.**

**Pignatelli, 2, principal**

Bertrand, que había escuchado hasta entonces inmóvil y con los ojos cerrados, hizo con la mano derecha un signo negativo.

—Soy un hombre honrado, incapaz de concebir una infamia—siguió Tomás Bilain,—y por consiguiente no vi malicia alguna en tal proposición, tanto más cuanto que ya Juana, mi mujer, había venido a casa de Bertrand cuando estaba herido; pero cuando le dije que éste la esperaba, en vez de obedecerme, como lo hace de ordinario, me manifestó que por nada en el mundo volvería a poner aquí los pies. Y cuando la estreché con mis preguntas, me contó, anegada en llanto, que cuando había venido la primera vez, Bertrand había empleado con ella la violencia para seducirla, y a no ser por la llegada de Mad. Durand, hubiera sucumbido seguramente en la lucha que había entablado contra ella, como un verdadero salvaje.

—¡Es falso!—le interrumpió el guardabosque.

—¿Cómo te atreves a negarlo?—le dijo Bilain.

—No interrumpáis, Bertrand—dijo el magistrado— y vos, Tomás, proseguid.

—Tened en cuenta, señor juez,—continuó Bilain,— que, como decíais hace un momento, ese hombre ha sido mi testigo, que es padrino de mi hija y que yo le consideraba como leal y sincero amigo. Al tener noticia de su atentado, monté en cólera y de un salto me puse desde mi casa en esta misma habitación y le administré una tunda que espero le haga reflexionar cuando medite alguna nueva infamia. Esta es la verdad, señor.

—¿No tenéis nada que añadir?

—Añadiré solamente que cualquier marido en mi puesto hubiera obrado lo mismo que yo.

—Está bien; sentaos —le ordenó el magistrado.

Y dirigiéndose a Santiago Bertrand:

—Habéis oído—le dijo—la acusación que se os hace; ¿qué tenéis que responder?

—Ese hombre miente, señor; jamás he usado de violencia con su mujer, a quien estimo; y la prueba es que ese día de que habla, me hallaba yo tan enfermo, que queriendo ayudar a Mad. Bilain, qu me había traído la comida, a poner la mesa, tuve una especie de congoja y derribé esa mesa, sobre la cual estaban los platos que, al romperse, produjeron gran estrépito, y esto dió lugar a que subiese Mad. Durand, mi casera.

Tomás quiso hablar, asombrado de aquel cinismo.

—Callad—le dijo el sustituto.— Puesto que no se os ha interrumpido, no interrumpáis a los demás; ya hablaréis más tarde.

cimiento y obligase a mis amigos a hacer otro tanto, alegando como pretexto que iban muy mal sus negocios desde que dimos la preferencia a otra taberna servida por Langlois. Me negué por ciertas razones que me parecieron muy atendibles, y entonces se orrojó sobre mí.

—¿A puñadas?

—¡Oh! debía llevar algo en la mano, tal vez alguna arma—, contestó el traidor a todo evento.

—¿Qué se proponía, a vuestro parecer?

—Quería matarme, está claro. Estaba loco de rabia, y me habría hecho pedazos si hubiera podido.

—¿Y por qué os negabais volver a la Estrella?

—Porque el señor conde de Ambleuse, de quien soy guarda mayor, tuvo por conveniente retirarle el permiso de caza que le había dado, y desconociendo yo la causa, no quería exponerme a desagradar a mi amo frecuentando la casa de Tomás, razón por la que tampoco quise prometérselo ayer.

—Decís que no debió heriros únicamente con el puño. ¿Estáis seguro?

—¡Oh! yo creo que me ha machacado la cabeza con algún arma. Además, cuando se echó sobre mí me dijo: "¡Ah! ¿con que esas tenemos? ¡pues te voy a matar!"

—¿No se ha encontrado el arma de que se ha valido para heriros?

—No, señor; pero, sin asegurarlo, creo que debió ser una navaja—contestó Bertrand.

—Descansad ahora, que bien lo necesitáis; basta por el momento.

Fácilmente se comprende, después de este primer interrogatorio, la importancia que debía atribuirse, cuando se hizo el reconocimiento en casa de Tomás, al hallazgo de la navaja de Bertrand, de la que no había vuelto a acordarse Bilain desde el día siguiente al de la boda.

Dada la propensión que, sin quererlo ni pensarlo, tiene muchas veces los que empiezan a instruir una causa criminal a considerar desde luego culpable al sujeto contra quien se dirigen los procedimientos, tan pronto como el sustituto salió de la Estrella examinó el arma, y como no se notara ninguna mancha ni indicio de sangre, dedujo que Bilain habría cuidado de lavarla al entrar en su casa, si es que, en efecto, se había valido de ella en su tentativa de asesinato, cosa que el funcionario judicial estaba muy dispuesto a creer.

Volvió inmediatamente a casa de Bertrand y poniéndole a la vista la navaja, le preguntó

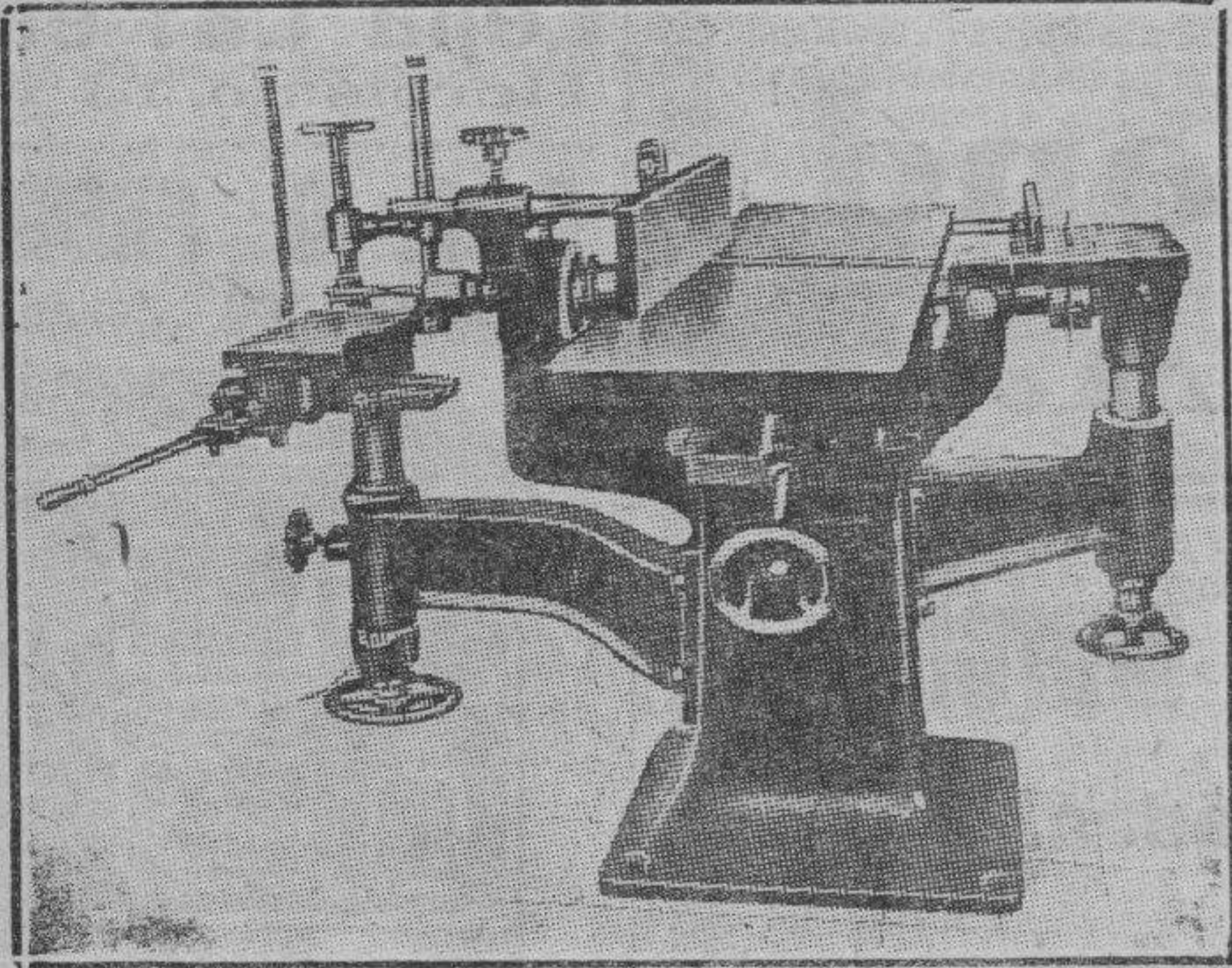
—¿Conocéis esto?

—Si, esa navaja es mía—contestó Bertrand, muy sorprendido al ver



**Lintorería Madrid**  
 Limpieza en seco. • Teñidos a la muestra.  
 Arreglo, repaso y dar vuelta a trajes y abrigos.  
 Coso, 21. -- Pignatelli, 14. -- Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

**Maquinaria para Cepilladoras, Re-ruesadoras Sierras de ca-  
 trabajar madera tro. Sierras de cinta, Tupis, Lijadoras, etc.  
 EN EL RAMO ESPECIALIDAD GRANDES EXISTENCIAS**



**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**  
 Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de ptas.  
 Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón,  
 Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona  
 Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos  
**Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47**  
 Teléfono 4186

**INSTITUTO AMADO** Preparación para ingreso en  
 DON JAIME 44-APARTADO 63 **ACADEMIA GENERAL**  
**ZARAGOZA** **INGENIEROS CIVILES**  
 La Academia de mejores resultados en las convocatorias de este año.  
 Pida reglamentos y relaciones de ingresado

**Anuncios económicos**

**VARIOS**

**VENDO** plataformas de cuatro ruedas, grandes y pequeñas, con muelles. Se darán baratas. También hay aparejada de varas. Plaza San Antón, núm. 5.

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás. Lapuñe, 68 (Torrero).

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

**PATHE-BABY:** El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2.324.

**MOTORES** aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**AMASADORAS, hornos, prensas.** Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**CAVARA.** Fábrica de muebles económicos y de estilo. Páramar, 38. Casa fundada en el año 1870.

**Instituto Francés**

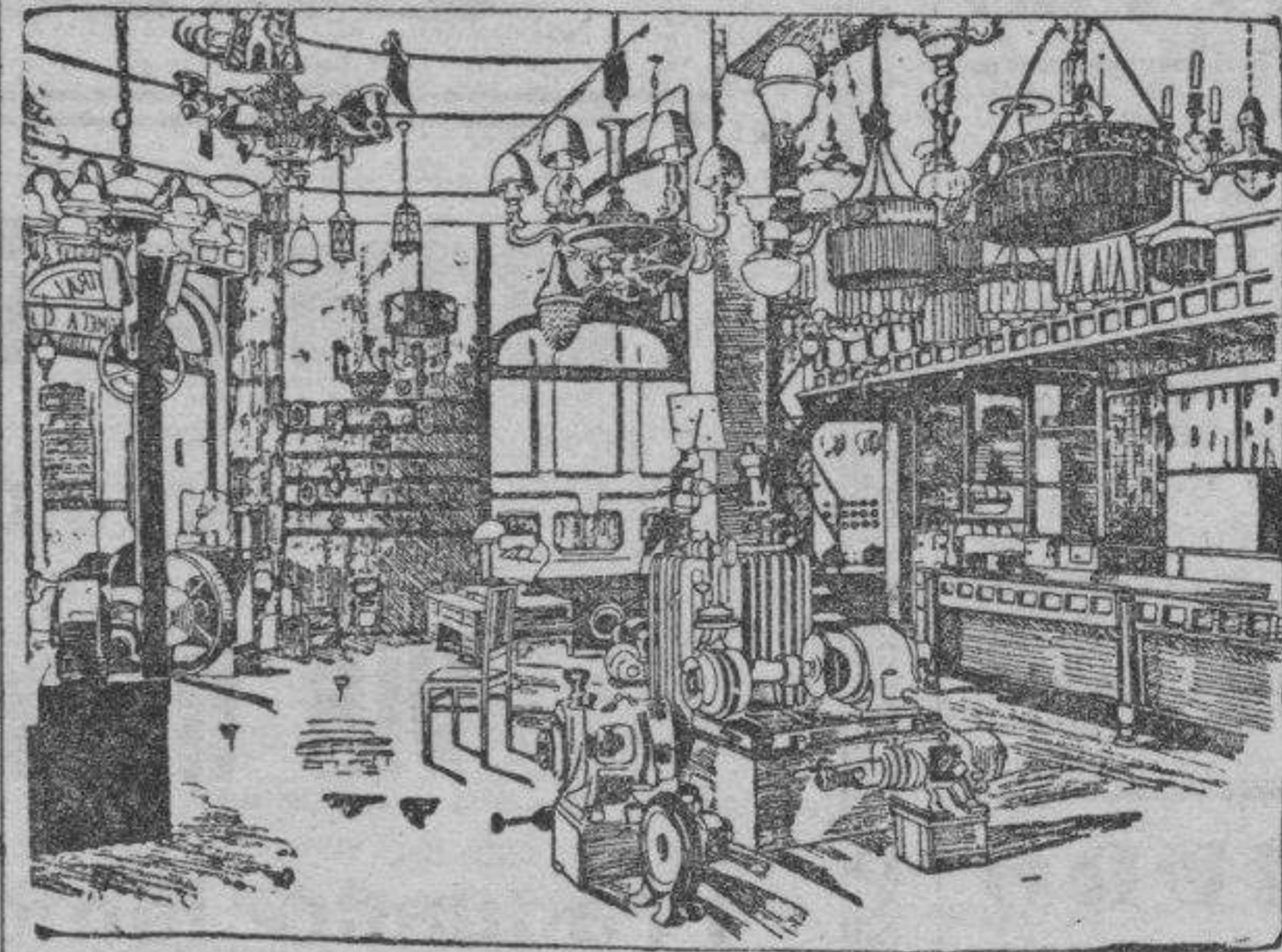
Subvencionado por el Gobierno francés  
**Plaza San Cayetano (esquina Temple)**

1.º **Escuela francesa para niños y niñas** (profesores franceses y españoles).

2.º **Cursos de francés e inglés.**—Principiantes.—Perfeccionamiento.—Especiales para señoritas y niños. Para ingresar en la Academia General Militar.

Dirigirse al Director de 11 a 1 y de 8 a 9 (tarde) a partir del 27 septiembre. Apertura de curso 1.º octubre.

Queda abierta la matrícula todo el año



**JOAQUIN GUIRAL**  
 SAN JORGE 6 y 8  
 Teléfono 3626-ZARRAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a la electricidad

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

**Los Encantes de Zaragoza**

DON JAIME I, 35

PRESENTA ACTUALMENTE

**ENORMES SURTIDOS EN CAMISAS de Percal, Popelín y Céfiro**

Camisa percal desde ptas. 3'90

NOTA.—Contra presentación de este VALE se entregará un par de medias hilo por el importe de pesetas 0'75

en manos del magistrado el arma que en otro tiempo había dejado clavada en la puerta de Tomás.

—Entonces, no cabe duda—dijo el sustituto,— y hay que proceder a un careo entre vos y Bilain antes de hacer trasladar a éste a Blois. ¿Os sentís con fuerzas bastantes para sufrirle hoy mismo?

—Sí, prefiero acabar cuanto antes, señor juez—contestó Bertrand.

Esta respuesta decidió al magistrado, quien inmediatamente dió las órdenes oportunas para que se hiciese comparecer a Tomás Bilain lo más pronto posible en la habitación del guarda bosque.

—Tenéis que venir con nosotros a casa de M. Bertrand—le dijo uno de los gendarmes, a quien el sustituto había dado el encargo de ir a notificar al compañero que vigilaba al detenido se trasladase inmediatamente con él a la morada de Santiago.

—Me legro mucho—dijo Tomás, muy satisfecho con aquella medida— así podremos explicarnos.

El pobre Bilain estaba muy lejos de suponer el grave giro que Santiago Bertrand había hecho tomar al asunto y el cúmulo de falsedades que había acumulado para presentarle como un verdadero delincuente.

Algunos instantes después llegaba Tomás a casa de Bertrand, seguido de algunos curiosos y custodiado por los gendarmes.

Tan luego fué introducido en la habitación del paciente, se dirigió a éste el sustituto y le dijo con tono de autoridad.

—Tened a bien repetir delante de Tomás Bilain la relación de lo ocurrido ayer entre los dos, Santiago Bertrand.

Fiel a su papel de víctima, aparentó Santiago hacer un esfuerzo sobrehumano para tomar la palabra, y como si quisiera dar tiempo a que sus labios se pusiesen en estado de moverse, hizo con la mano una seña que significaba de una manera clara:

—Un instante, tened en cuenta que estoy medio muerto.

Y luego con voz débil, dijo:

—Desde que nos fuimos a casa de Langlois... parece que Bilain... no lleva muy bien sus negocios... Figurándose que yo podía arrastrar a los otros... vino a rogarme que volviese a la Estrella... y, como por razones especiales... me negué a ello... se arrojó sobre mí... me destruyó la cara... y huyó cuando vino gente.

—¡Canalla!—murmuró entre dientes Tomás, empezando a comprender los pérfidos designios de su enemigo.

—Guardad silencio hasta que se os pregunte—le dijo el magistrado en un tono que demostraba claramente cierta animosidad.

Y dirigiéndose de nuevo a Santiago Bertrand:

—Seguid, amigo—añadió con marcada benevolencia.

—No tengo más que decir,, señor—contestó óel guarda bosque.

—Está bien, descansad.

Y volviéndose hacia el marido de Juana, a quien ya designaba con el nombre de acusado, le preguntó:

—Tomás Bilain, ¿confesáis que han pasado las cosas como las refiere Santiago Bertrand?

—No, señor; no lo confieso.

—¿Negáis haberle herido?

—¡Oh, no! y si se volviesen a presentar iguales circunstancias, obraría del mismo modo. Lo que niego es haberle maltratado por el motivo que él alega; otra fué la causa, y demasiado lo sabe ese infame.

—Tened a bien reportaros en vuestros calificativos, y explicaos sin insultar a nadie; por segunda vez os lo digo.

—¿Cómo queréis, señor juez, que me contenga delante de un ser tan villano como cobarde, un miserable que merecía ser mil veces escupido en el rostro?...

—Si continuais así me veré obligado a levantar la sesión. Por tercera y última vez, explicaos sin invectivas.

—Dejadle que diga lo que quiera, señor sustituto—dijo el guarda bosque con voz zalamera—las injurias de ese infeliz extraviado no pueden, por fortuna, lastimarme.

—Vaya, explicaos con calma, Bilain—añadió el magistrado.

—Vine, en efecto, anteayer aquí a rogar a Santiago Bertrand que volviese a la Estrella. Mateo me abía aconsejado ese paso, y a pesar de mi mujer, que no quería que lo hiciese, me pareció conveniente darlo, arrojando lo que pudiese tener de humillante para mí.

—No había humillación en venir a casa de un hombre que ha sido amigo vuestro, testigo de vuestra boda, y que es, además, padrino de vuestra hija, para pedirle un favor—hizo notar con cierta solemnidad el sustituto, que conocía todos aquellos detalles por habérselos facilitado uno de los gendarmes cuando se dirigía a la Estrella para efectuar el registro.

—Tenéis razón, señor juez, y por eso mismo me decidí a venir. Entonces ese tunante...

—¡Otra vez!—exclamó el sustituto dando un puñetazo en la mesa.

—Entonces Santiago Bertrand —prosiguió Tomás— me dijo que volvería a mi establecimiento, a condición de que mi mujer viniese aquí, a las tres del día siguiente, es decir, de ayer, a darle la seguridad de que no le guardaba rencor alguno por el abandono en que nos había dejado.



# Sección de anuncios económicos

## OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

### ARRIENDOS

SE ARRIENDAN dos principales modernos. En la calle Dato, núm. 6, entresuelo derecha darán razón.

ARRIENDO en sitio céntrico espaciosos locales y sótanos. Dirigirse, García Burriel, números 14 y 16.

SE ARRIENDAN en buenas condiciones amplios locales, calle Avenida Central, 12. Razón en la portería.

SE NECESITA piso pequeño para poca familia, con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

ARRIENDO habitación con agua, instalación eléctrica, sol todo el día, calle Escuelas, número 2 (Torrero). Informarán, plaza de Santángel, 26, portería.

SE ALQUILA garage próximo Paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

ARRIENDO grandes locales para industria o vaquería, 30 cabezas, agua dentro del local, abundante habitación, punto sano, en carretera de primera. Manifestación, 41.

ALQUILO piso magnífica orientación, galerías cubiertas y descubiertas, sol todo el día, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

SITIO céntrico, casa moderna, viuda desearía dos o tres estudiantes, únicos huéspedes. Miguel de Ara, 2 y 4, primero derecha.

SE ARRIENDA piso próximo a paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

ARRIENDO piso grande 80 pesetas, suelos mosaicos, instalación cocinilla, tranvía a la puerta. Informarán, paseo del Ebro, 59, segundo.

### COLOCACIONES

AGENTES de publicidad hacen falta en importante em presa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

OFRECESE viuda joven para mandados, suplente de sirvienta para todo o cosa análoga. Calle Miguel Portolés (antes Viejos), 11, bajo.

SE NECESITA muchacha para cuartos, que sepa coser. Independencia, 8, principal derecha.

SE NECESITA medio oficial práctico en automóviles. Garage Lombart, plaza de San Miguel, 14.

FALTAN aprendices con principios. Prudencio, 24, noja portería.

SE NECESITA oficial o medio oficial adelantado en la carrera de Jenaro Perun. Nuez Ebro.

SE OFRECE señorita mayor, con buenos informes, para señora de compañía o cosa análoga. Razón, Palomar, 8, primero derecha.

HACE FALTA dependiente de herrero, sabiendo herrar. Razón, en Lalueza, Francisco Ollés.

SE OFRECE un muchacho de 19 años para chófer, con toda documentación necesaria, práctico en el oficio. Para informar, a la Alcaldía de Godos.

DESEASE dependiente comercio tejidos, buenos antecedentes. Dirigirse, viuda I. Polo. Tejidos, Carifena.

SE NECESITA un chico para recados. Avenida de Valencia, 226. Farmacia.

CENTRO de suscripciones. Precisamos agentes buenos vendedores para la plaza y agentes corresponsales en todos los pueblos de la región. Sueldo inicial, 150 pesetas y comisión. Contamina, 23, Zaragoza.

HACE FALTA muchacha con buenos informes. 4 de Agosto, 5, segundo izquierda.

APRENDICES se necesitan en los talleres Cortés, de forma. Calle de Carbó, núm. 5 (barrio San José).

SE NECESITAN oficiales y medio oficiales de modista. La Gasca, núm. 6, bajo.

MATRIMONIO joven, sin hijos, se ofrece para portería o habitación. Razón, Echeandía, 3, primero, junto a Escuelas Pías.

HACE FALTA una costurera de sastrer, en Boggiero, 134, piso cuarto.

OBREJAS tejedoras impuestas para géneros de punto. Ganarán buen jornal. Escuelas Pías, 37.

MODISTAS. Hacen falta mediooficiales, en Cerdán, 63, escalera izquierda, tercero derecha.

SE NECESITA muchacha para la cocina, otra para las habitaciones o doncella que sepa coser. Independencia, 8, principal derecha.

NECESITO medio dependiente de ultramarinos, bien impuesto. Casa Embid. Pilar, 17.

NECESITO dependiente de carretaría que sepa su obligación. Dirigirse a José Salvador. Taller mecánico. Gelsa (Zaragoza).

RADIO PHILIPS: Aparatos, enchufables a la corriente y altavoces desde 95 pesetas, en "Foto Palacio". Coso, 87, teléfono 2.324, junto al estanco. Combinación de fono y radio en altavoz.

MATRIMONIO con tres hijos desea portería, parcela o huerta para trabajarlas. Buenas referencias. Para informes, dirigirse a Miguel Ruiz. Farasdués (Cinco Villas).

SE DESEA mujer formal para niño. Costa, 3, primero izquierda.

MODISTAS se necesitan oficiales y aprendizas. Espoz y Mina, 18, segundo, tercera puerta.

SEÑORITA, 38 años, contable, desea colocación comercio, fábrica, para las cuentas dirigir personal. Inmejorables referencias. Dirigirse, Colón número 15.

FALTA chica para el mostrador. Independencia, 8, confitería.

APRENDIZ con buenas referencias necesita "Casa Demetrio". Alfonso I, número 19. Entrada Candalija.

SE NECESITAN oficiales y medio oficiales de modista. Cerdán, 53 y 55, segundo.

DEPENDIENTA con buenas referencias hace falta. En la calle Candalija. 2 duplicado. darán razón.

SE OFRECE cochero, vigilante garage o lavacoches. Flores, 1, cuarto.

FOTOGRAFIA, cine, radio y fonógrafos. Reparación de toda clase de aparatos, en FOTO PALACIO. Coso, 87, teléfono 23-24 (junto al estanco).

SE OFRECE como cajera, mecanógrafa o cargo análogo, señorita educada, con práctica comercial e inmejorables referencias. Razón, Manifestación, 75, principal izquierda.

CHICO de 14 a 16 años se necesita farmacia Robredo, paseo de Sagasta, 13.

OFICIALES sastres faltan, y costureras en los talleres Gimeno, Zurita, 13.

CORTADOR ayudante, para confecciones, se precisa en los talleres Gimeno, Zurita, 13.

AGENTES seguros incendios, con buen sueldo y comisiones, se necesitan. Proposiciones por escrito. Lista Correos, V. Merino.

HOJALATERIA de Bartolomé Cervelló. Necesito oficial hojalatero, impuesto bien en el oficio. Prudencio, 1, Zaragoza.

SE NECESITA muchacha para todo. Razón, plaza Aragón, 7, portería.

### ENSEÑANZAS

CENTRAL de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

ACADEMIA RODRIGO. Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil.

LEMA de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

METODOS modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

INSTITUTO FRANCÉS. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

CANTO, Solfeo, Piano. Profesora Betoré, procedente Conservatorio Milán, impositiva de voz, escena, lecciones colectivas e individuales, en fianza especial a profesionales, preparación exámenes piano. Cadena, 10.

MARIA de la Concepción Estrada, profesora de piano. Lecciones a domicilio particular y en el suyo. Alba, 3, entresuelo (Villa San José).

MAESTRO de primera enseñanza, competente profesor de francés, da lecciones particulares a domicilio. Dirigirse por escrito a G. Alegre, Boggiero, núm. 66, segundo.

LECCIONES para ambos sexos da maestro de primera enseñanza. Eficaces resultados. Dirigirse a esta Administración G. D.

### NODRIZAS

AMA SECA se necesita. Paseo Sagasta, 13, primero izquierda. Inútil sin informes.

### NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América. N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de octubre para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

### "FLORIDA"

Siguiente salida el 21 de Noviembre el vapor

### "CAMPANA"

Salida de Valencia el 6 de octubre el vapor

### "MENDOZA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

### HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 peseta; cubierto, 2'50 Fillos, condiciones especiales. Mejoras individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997

SE NECESITAN huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

### TRASPASOS

TRASPASO pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

POR NO PODERÍA atender atender traspaso carnicería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

### COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

### PERDIDAS

PERDIDA de libreta con pasajes, cédula y dinero, por tranvía Delicias a calle Unceta. Ruégase devolución, calle Carrillo, 7, interior, A. Valero, y se gratificará.

SE TRASPASA una tienda por no poderla atender. Poco presupuesto. Darán razón, de una a cuatro de la tarde, San Blas, 12, principal.

TRASPASO, por cambio de residencia forzosa, almacén carbonería con o sin existencias. Tratar en la misma carbonería, Armas, 44, Zaragoza.

TRASPASO ultramarinos muy céntrico, mucha clientela, pocas existencias, hermoso local y bodega. Informes, Manuela Sancho, 13, principal. De dos a cuatro.

### FINCAS

LA PENINSULAR: ¿Queréis vender pronto vuestras fincas? Dadlas a esta agencia. Tengo un buen número de compradores y se os colocarán en seguida, San Blas, 7 y 9, teléfono 2.341.

EL QUE DESEE triplicar sus créditos con relación a Bancos, vendo huerto con toda clase de frutales, 800 metros, casita. Calvo, 9, Delicias y en Pensión Patria, Hermanos Ibarra, 8 (antes Agua).

VENDO dos casas próximas al paseo de Pamplona, en pesetas 130.000 y 55.000. Otra, próxima a la plaza de la Seo, ocho inquilinos, tienda, renta 360 pesetas mensuales, seminueva; se dará en 43.000 pesetas. Informes en "La Bolsa de la Propiedad". Méndez Núñez, 35-37, entresuelo. Teléfono 15-05.

### VENTAS

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121

VENDO prensa uvas gran capacidad y potencia y bomba trasiego. Tratar, don Mariano Rosel, Pignatelli, 19, Zaragoza.

VENDO aparejada de varas, zafra de 30 arrobas, enfriador café, molino para café nuevo y bomba para trasegar vino con manga de goma. Plaza San Antón, 5.

CHENARD Walcker, conducción interior, diez caballos, como nuevo, se vende con facilidad de pago, y también se tomaría coche inferior, pequeño, cerrado. Garage Aventin.

PROCEDENTES del derribo de una casita en el Camino de la Cadena se venden todos los materiales y carpintería, junto o separado. Razón en la misma.

MUEBLES. Unicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57

COMPRAMOS báscula seminueva, peso 10.000 kilos, para carro y camioneta. Dirigirse a Pedro Gómez, calle Real, 93, Caminreal (Terral).

POR LUTO se vende "renard" y echarpe piel, sin estrenar. Goya, 12, principal derecha, informarán.

FONOGRAFOS y discos. El mayor surtido en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco, teléfono 2.324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda. Como propaganda, un fonógrafo y seis discos, a elección, por 90 pesetas.

PATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredores, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas Goya, 13.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez 17 y 19 Zaragoza.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

PRESNAS para vino de varios sistemas. Presnas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Avery, sociedad anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

SE DESEA comprar un monte de mil a dos mil hectáreas, fino de hierbas y vestido de romero y esparto. Razón, E. Artigas, paseo del Ebro, 62, segundo, centro.

VENDO partida de manzana hortel de unas mil arrobas, y otra de uva de mesa. Felipe Ondé, Bardallur.

SE VENDE una máquina picadora y dos focos. Todo en muy buen uso. Razón, Fita, 7, carnicería (Hernán Cortés).

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

¡CUOTAS! Se vende equipo completo invierno y traje anillo, todo inmejorable conexión, baratísimo. También se venderían dos camas de madera. Argensola, 9, entresuelo derecha.

SE VENDE galera cerrada paseo del Ebro, 40, carretera.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras Ramón y Cajal 51

CARBONES: Fuerte canutillo, saco de 20 kilos, 4'70; fiho superior, saco de 20 kilos, 3'70. Plaza del Pueblo, número 4.

RENARD y echarpe piel, sin estrenar, véndense por luto. Informarán, Goya, 12, principal derecha.

VENDO varios géneros como saldo y mostradores, estanterías, pupitres, prensa copiar despacho, cajas viajante, tabletes negal y juguetería. Todo muy barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

LA CRISIS JORNALERA

## El Ayuntamiento debe prepararse

Pronto, seguramente no transcurrirán un par de meses, se presentará, agudizada, la crisis jornalera, con cuya solución viene cargando, a su manera, el Ayuntamiento.

El problema es ya viejo e irremediablemente se presenta todos los años en el final de la otoñada, o aún antes, cuando promedia, según las disponibilidades de trabajo en la ciudad; y aun cuando haya en la época a que nos referimos, acuden a la Casa Consistorial centenares y centenares de hombres demandando un jornal.

La mayoría de éstos, desgraciadamente, son todos los años los mismos; algunos, bastantes, son ya hombres de avanzada edad, medio inutilizados para el trabajo, que se ven desamparados de todo el mundo y que aspiran (cosa muy natural y lógica) a ganar un pedazo de pan para sí y para los suyos.

Y mezclados con ellos van hombres fuertes para el trabajo, que no lo encuentran por ahí, por escasear.

A todos ellos es justo que se les atienda y además muy humano el sacarles de su triste situación; pero precisa al mismo tiempo que se haga una atinada selección para que cada uno pueda ganarse mejor el jornal según sus fuerzas y aptitudes.

De tiempo inmemorial los Ayuntamientos que se han sucedido han procurado atender a esta crisis jornalera invernal, pero lo han hecho sin método, sin orden, sin preparación, y han enviado a esos obreros a las graveras, a barrer, a quitar barro de los caminos para amontonarlo en otros lugares, y a otras ocupaciones de índole parecida, lo cual ha equivalido a gastar el dinero sin el menor provecho para la ciudad, ya que muchos de los jornales dados no tenían finalidad alguna y se daban exclusivamente por conjurar de momento la situación de esos obreros.

Creemos que el Ayuntamiento cumple un deber al atender a esos humildes obreros sin trabajo, y que debe atender sus demandas hasta donde le sea posible llegar; pero creemos asimismo que ajustado al dinero que ha de invertir en atender a la crisis jornalera, debe formar el plan de obras a realizar, enviando a cada una de ellas a los obreros que mejor se adapten, teniendo en cuenta sus aptitudes y su edad y achaques.

Con ello dejaría satisfechas razones y necesidades muy atendibles; se haría labor útil; el dinero invertido tendría mucho mejor empleo que ha venido teniendo, y aunque la obra a realizar costase más, por lo menos se haría algo práctico, ya que hasta la fecha en nada se ha conocido el gesto hecho, por la pésima forma de realizarlo, por ir a él sin preparación, sin método y sin orden.

Como es la época en que la crisis jornalera ha de presentarse, nos permitimos hacer estas indicaciones a nuestro Concejo, en provecho de la ciudad y en bien de esos desgraciados obreros sin trabajo que han de menester forzosamente un jornal para poder vivir, aunque sea mal, en la época más cruda del año, cuando a sus necesidades se cierran todas las puertas.

## El almacenaje de mercancías

De la Cámara de Comercio recibimos esta nota:

"Vuelve esta corporación a rogar a sus electores, y principalmente al Gremio de Trajineros y transportistas, que no demoren la retirada de las expediciones almacenadas o depositadas en los muelles de las estaciones, cooperando al mejor servicio y facilitando a las Compañías de ferrocarriles la manera de descongestionar sus instalaciones abarrotadas".

ANTE LAS FIESTAS DEL PILAR

## Se va a proceder a la subasta de puestos para las ferias

Como todos los años, durante las fiestas del Pilar se instalará el real de la feria en la Gran Vía, desde el paseo de Sagasta hasta la plaza de España, o sea al límite señalado por la línea férrea.

La subasta de terrenos para colocación de las garitas y atracciones tendrá lugar el próximo día 3 de octubre, en el salón de sesiones de la Casa de la Ciudad.

## Resultado de los ejercicios de obreros aspirantes a becas municipales

Realizados los exámenes anunciados entre los aspirantes a becas para ampliación de conocimientos profesionales en el extranjero, el tribunal examinador ha hecho público su fallo, resultando becarios José Belbiure Serrano, Enrique Fernández Pérez, María Millán Sebastián y Francisco Chavarría Val, para perfeccionarse en los oficios de tornero, mecánico, modista y curtidor.

## Carol quiere resolver la crisis



El rey Carol ha comenzado las consultas para solucionar la crisis, que no parece fácil.

MUERTE REPENTINA

## Descargando muebles fallece un obrero en el Paseo de Sagasta

Ayer, cerca del mediodía, descargaba muebles para uno de los pisos del paseo de Sagasta, 21, José Solanot Nuvala, de 52 años, casado, con domicilio en García Burriel, 26.

Al subir uno de los muebles por las escaleras de la casa se sintió repentinamente enfermo, falleciendo a los pocos momentos.

Procedió el Juzgado de guardia al levantamiento del cadáver, que fué conducido al Depósito judicial por la Hermandad de la Sangre de Cristo.

## TIC-TAC

DIALOGOS IMPERTINENTES

¿Es cierto?

—Lo que usted oye. Ha quedado constituido en Zaragoza el "batallón" de "legionarios" de Albiñana.

—¿Como en Bilbao?

—Y como se hará después en otras capitales. El partido va tomando incremento. Aquí, por lo pronto, los "flamencos de Albiñana" han quedado designados.

¿Quiénes son los "valientes"?

—¡Ah!... pues... ¡no se puede decir!

—¿Acaso tiene usted miedo?

—¡Yo! ¿Por...?

—¡Nada!

—¡Ah!...

—¿Pues?...?

—¡Creía!...

\*\*\*

—El invierno comienza.

—¡Por las muestras no será!

—Hay un indicio, querido, que me dice que no miento.

—¿Cuál?

—Un motivo callejero.

—Pues helados se siguen vendiendo todavía...

—Pero en el Ayuntamiento hay presentadas treinta y dos solicitudes para puestos de castañas.

—¿Treinta y dos?

—¡Ni una menos!

—Casi tantas como esquinas.

\*\*\*

—Hasta la Naturaleza sigue fiel a los trastornos políticos! Se va un "Alba" y viene "Alba".

—¡Explíquese!

—El Duque que se marcha y el viejo político, don Santiago, que viene.

—¡Pero no compare usted un Alba con otro! El Duque, la caballerosidad, la rectitud, la inteligencia política; y el otro el político fracasado, que huyó, sin demostrar un ápice de patriotismo...

—¡Cierto! Pero no deja de ser significativo que venga "Alba" cuando está anocheciendo en el albigismo.

PATYNAZO

## INTRESANIE REUNION VITICOLA EN CARIÑENA

### Acuerdo sobre el precio a que ha de venderse la uva en la próxima recolección. La necesidad de una estación enológica en el Campo de Cariñena

En la Casa Consistorial de Cariñena tuvo lugar ayer una interesante reunión vitícola.

Asistieron a ella la Junta local en pleno, parte de la Junta comarcal de la Federación Vitícola Aragonesa y numerosos viticultores.

Presidió el acto el alcalde de Cariñena, señor Peligero.

Fué motivo de la reunión el estudio del precio a que han de venderse las uvas en la próxima recolección.

Después de dar cuenta la Junta comarcal de los antecedentes que sobre el precio de venta de uvas en otras regiones de recolección más adelantada tenía la Federación, tomóse el acuerdo, por todos los reunidos, de fijar en el precio de 30 pesetas la carga de 100 kilos de uva.

Igualmente se acordó que la vendimia se comenzase el día 4 de octubre, ya que de otro modo el fruto pierde en el campo.

El señor Ruiz, vocal del Consejo Regional de la Federación, a continuación expuso a los reunidos cuantas gestiones y trabajos ha realizado la entidad en el año que lleva de vida y las esperanzas que en ella hay que poner cuando vaya desarrollando los propósitos que en iniciativa tiene. Luego pasó a estudiar la perentoria necesidad que en el Campo de Cariñena se siente de estable-

cer una Estación Enológica — tema del que diversas veces nos hemos ocupado en estas columnas—y que significa uno de los más grandes anhelos de todo aquel importante campo.

Por último se acordó citar para el próximo domingo a todas las Juntas locales de la comarca, para una vez reunidos comunicar la reiteración de acuerdo a todos los cultivadores.

## LA ENAJENACION DE TERRENO POR LOS MUNICIPIOS

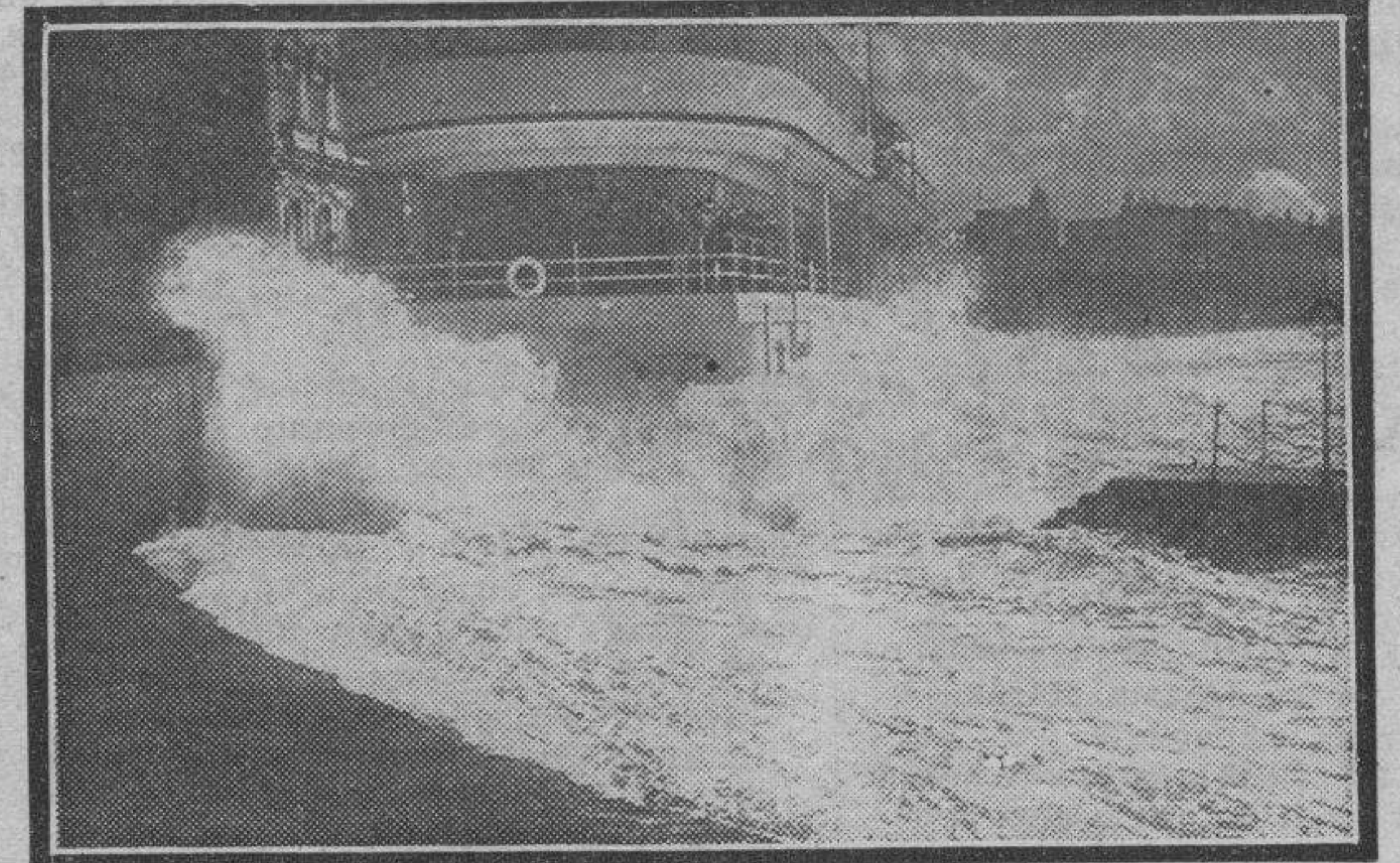
### Podrán vender los Ayuntamientos los que resulten sobrantes

Por el Ministerio de Hacienda se autoriza a los Ayuntamientos para enajenar parcelas de terrenos que resulten verdaderamente sobrantes a consecuencia de ejecución de obras municipales o que, siéndolo de vías públicas, lo sean en virtud de planos de alineación.

Por el mencionado centro ministerial se especifican determinadas condiciones complementarias de la precitada disposición.

LA VIDA EN SAN SEBASTIAN

## Día de galerna en el Cantábrico



Las olas rompen con furioso ímpetu contra el muro del Club de regatas, de San Sebastián, ofreciendo un majestuoso espectáculo. (Foto. Marín)

## Las declaraciones de los trigos

El Sindicato Central de Aragón nos envía, para su publicación, esta nota: "Días pasados el excelentísimo señor gobernador civil de esta provincia en circular publicada en el "Boletín Oficial" recordaba la obligación que existe para los productores de trigo de declarar ante la respectiva Alcaldía, y antes del primero del actual próximo, la cantidad de trigo que existe en su poder, distinguiendo el que proceda de la cosecha actual y de las anteriores.

El Sindicato Central de Aragón de A. A. C., entendiendo que es misión de las entidades agrarias colaborar a los fines del Estado que propendan a la defensa de la producción, reitera a todos sus Sindicatos y socios el más exacto y fiel cumplimiento de esta obligación, ya que a los productores es a quienes más conviene se haga una estadística verídica, al objeto de evitar tendenciosas maniobras mercantiles".

## Orden de detención contra El Capone



El juez de Dyle acaba de ordenar la detención del famoso rey de los bandidos Al Capone, su hermano Ralph y veinticuatro afiliados. Se ha tramitado la orden de detención por todos los medios, cueste lo que cueste. La libertad condicional les costará 10.000 dólares.

## La Exposición de González Bernal en el Rincón de Goya

González Bernal, el joven pintor paisano recién llegado de París, de quien hace pocos días nos ocupamos en estas páginas, inaugura su Exposición de pintura en el Rincón de Goya el próximo día primero, a las cuatro de la tarde.

Más de 50 obras presenta González Bernal en esta Exposición, entre óleos, aguachas y dibujos.

La novedad de la técnica que sigue este artista dará lugar, seguramente, a que en torno a la Exposición haya una viva curiosidad.

Deseamos que, con ella, haya también el aplauso y el aliento a que es merecedor el esfuerzo magnífico de González Bernal, rápidamente revelado en París, y a quien en Zaragoza apenas si se le conocía hasta ahora.

Mañana:

"Horchateando"  
Por Fernando Moia.